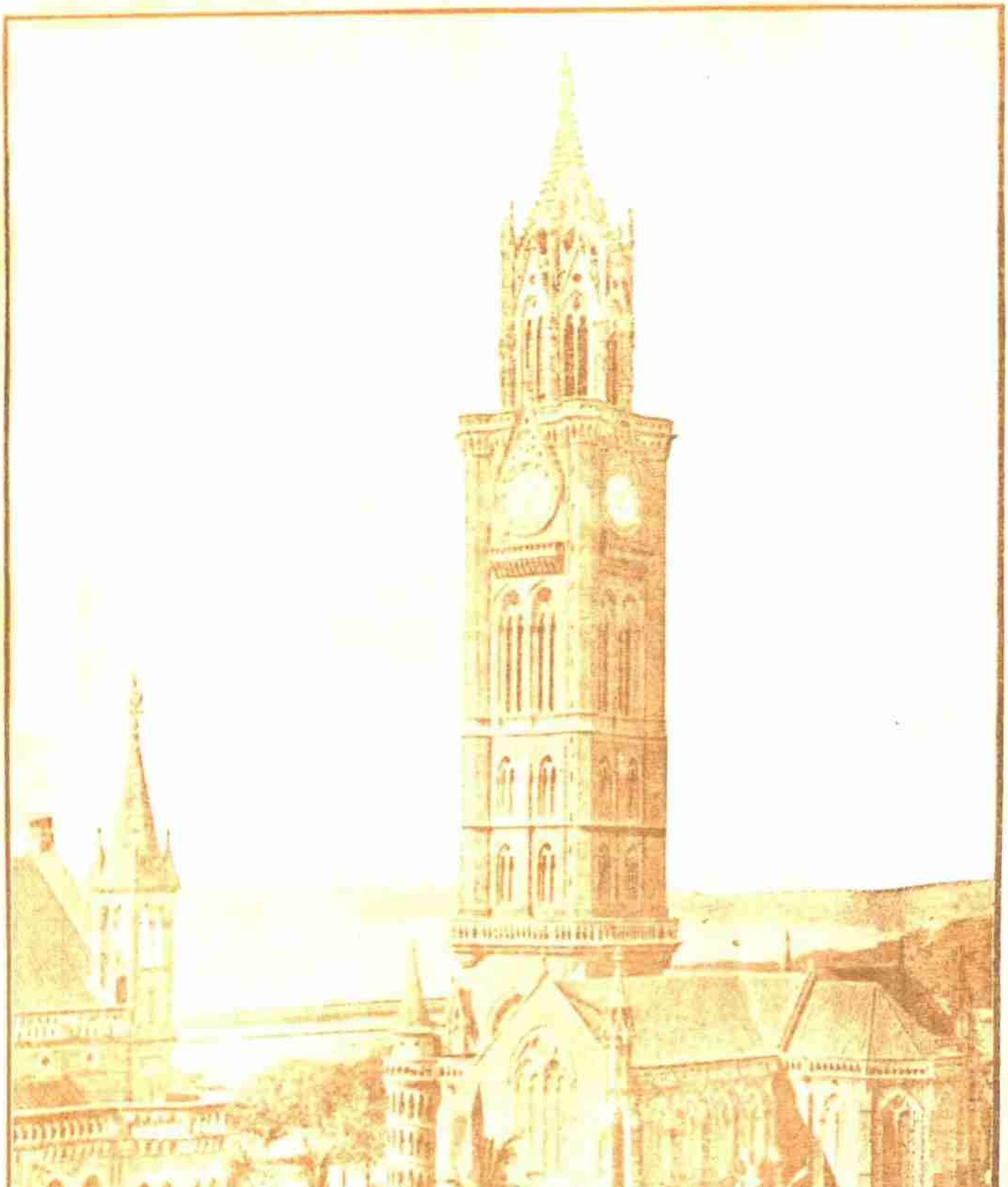


Serra f.



印度邦比大學議堂及鐘樓(The University Senate Hall and Clock Tower, Bombay)


安徽省立第一女子師範附屬小學第一部學生園藝攝影
學校園

教育雜誌

第十四卷第三號　　(每月二十日發行)　　十一年三月二十日

目　次

插圖

塞拉「峭壁斜暉」名畫　印度邦比大學議堂及鐘樓　安徽省立第一女子師範附屬小學第一部學生園藝攝影

教育哲學……李石岑
東西人的教育之不同……梁漱溟
文化運動與教育……張東蓀
晚近美學說和美的原理(續,完)……呂　澂
編制混合心理學教科書的意見……舒新城
文字的自然教學法……吳研因
漢字改造論
其一……錢玄同
其二……黎錦熙
其三……胡　適

世界教育新潮

英國教員之新組織(郭君怡)美國教育局的組織(賢江)猶太大學的組織(賢江)德國體育大學的研究科目(賢江)歐美教育雜訊

教育評壇

對於新學制系統草案的我見(予同)再論中國學校的訓育(予同)爆裂時代的教育(既澄)舊教育的弊害一般(研因)中等學校的癥結(研因)本國人自辦的女師範學校該注重音樂科造就女音樂教員(研因)學生反對校長風潮的感言(雲六)

五項測驗報告(續,完)……廖世承
江蘇一師附小設計教學法實施報告(續,完)……沈百英
羅本舅舅……沈雁冰

新刊介紹

日本地理新書(王克仁)　最近英美日本主要教育雜誌要目一覽

教育界消息

再論新學制運動　江蘇一中實行選科之辦法　教育獨立運動

通訊

在上海試放一大礮(黎錦熙)最近片段的感想(俞頌華)教育獨立問題商榷(蔡元培)

補白

各省學校數比較表　國內女子職業學校現況　國內專門學校調查表　國外大學調查表　國內運動界之現狀

教育哲學

李石岑

入二十世紀以來，教育哲學一名詞，遂隨生物哲學、心理哲學、社會哲學、乃至藝術哲學以俱起；而教育所論究之範圍遂益形擴大。然教育哲學所以異於教育學者何在？教育哲學決未可與理論的教育學相提并論，則教育哲學當自有其領域，而此領域所示不可逾越之界判若何？或有以洛森克蘭慈(Rosenkranz)之教育學，稱爲模範的教育哲學者；[1] 若是則教育哲學論究之範圍未免過於廣漠；而與教育學之界判，尤嫌混同，是奚貴別立一教育哲學之名者？方今以教育哲學之著作著聞於時者，爲巴特拉(Butler)、[2] 鶴冷(Horne)、[3] 馬克凡諾爾(Macvannel)、[4] 杜威(Dewey)、[5] 訥脫爾普(Natorp)[6] 諸人。總覽各家專著，皆似於教育哲學未能嚴定其界說，故所論常溢出論題之外。如鶴冷之教育哲學，僅第八章觸到教育哲學上之根本問題；馬克凡諾爾之教育哲學綱要，僅第一章之表題，與普通教育學稍異其趣，自餘第二章至第十一章，實爲一般教育學或教授論所共討究之問題；杜威之教育哲學序論，則直至第二十四章，始標一教育

[1] 洛森克蘭慈原著名 Pedagogik als System，英譯則名 Philosophy of Education；以英語之教育哲學，當德語之教育學，豈可謂當。嚴格釋之，當爲 System of Pedagogics 或爲 Theory of Education，是烏可隨意立名，以混淆論究之對象耶？

[2] 著有 The Meaning of Education: contributions to a Philosophy of Education.

[3] 著有 The Philosophy of Education. 及 Idealism in Education.

[4] 著有 Outline of a Course in the Philosophy of Education

[5] 著有 Democracy and Education: An Introduction to the Philosophy of Education.

[6] 著有 Philosophy und Padagogik.

哲學之命題;杜威此著,推論頗廣,固不得謂於教育哲學上無所貢獻然屬之教育一般理論者,仍居泰半而遽以教育哲學名,頗嫌不類;若納脫爾普之教育哲學,則不過教育學之基礎科學,所謂論理學、倫理學、美學上一種之議論而已。教育哲學之內容,紛而無當若此,又焉望斯學之確立耶?

或曰:教育學屬之科學之範圍,教育哲學屬之哲學之範圍。故教育之科學的研究爲教育學之事;教育之哲學的研究爲教育哲學之事。曰:其言近是,然有辨。教育哲學,實爲一種應用哲學,亦可名應用哲學之一種。夫旣以應用哲學名,則與純正哲學有別;雖立於科學範圍之外,而絕對不排斥科學,且引而致之深化。如教育學在形式上爲規範的科學,而教育哲學則進而闡明規範之本質,並論證其根據;教育學在實質上爲文化科學,而教育哲學則進而闡明文化之本質,並樹立文化之理想。二者固非不相爲謀者。教育學爲部分的表面的,教育哲學則爲全體的根柢的,教育學在謀教育之廣化,教育哲學則在謀教育之深化。教育學以方法論爲廣化之工具,教育哲學以目的論爲深化之工具。惟最近各國之傾向,深化尤重於廣化;若德人之思想,則謂無哲學卽無教育;蓋惟哲學方足以解決一切根本問題。故解決教育上之根本問題者爲教育哲學,推而言之,解決倫理上之根本問題者,爲倫理哲學;解決社會上之根本問題者,爲社會哲學。解決美學上之根本問題者,爲審美哲學。哲學基礎立,斯各種科學得所依歸。由此可以悉教育哲學之涵義已。

今請闡明近代教育哲學之思想。愚於諸思想中認爲最有價値且最有進步者,爲教育卽過程論與教育卽生活論二者。今請以次明

之。教育即過程論，主之者爲鶴冷。鶴冷舉三種主要概念，爲闡明教育意味必具之條件。一，人類之起源；二，人類之性質；三，人類之文明。鶴冷最看重精神(Mind)一義，故視人類之本質無殊於精神。彼以「精神者實在也」爲人類起源之第一問題；「各個人之精神者絕對精神(Absolute Mind)之實現也」爲人類起源之第二問題；「絕對精神者有自己活動性者也」爲人類起源之第三問題。鶴冷以爲人類雖負有體軀，然實非人類之所以爲人類者；人類之實質，即在無限無量之精神。吾人既秉有此精神矣，然須經練習，方能實現；欲謀實現，非乞靈於教育不可。故教育者導精神由本體界(Nonmenal World)入於現象界(Phenomenal World)之過程也。惟本體界之精神所謂絕對精神者，究爲何物？以意度之，當爲無限自由之存在物(Infinite free being)；鶴冷因謚之爲理想的有神論(Ide listic Theism)。此鶴冷關於人類起源持論之大旨也。其次論人類性質。鶴冷謂教育乃精神之努力之結果；換言之，即由人類力求絕對精神實現之性質所生之結果。人類何以富此努力，則以人類之性質乃自由者也。自由發展自由活動，實乃人性之本然。故人類自由進展之痕迹，即教育之所以爲教育也。此鶴冷關於人類性質持論之大旨也。其次論人類之文明鶴冷以爲人類之教育，不過爲一不完備之過程(Process)而已。其不完備之原因何在？則以人類之性質一自由一以無窮發展而未有已者也。又人類發達之可能性爲無限，其故乃由人類之運命爲不死。胡爲運命不死？則以人類之性質本來無限，故教育靡有窮期。此鶴冷關於人類文明持論之大旨也。總覽鶴氏所論三段，皆爲教育即過程論中之要義。人類本爲精神，則屬可動性，人性本屬自由，則屬可進性

合精神與自由，斯教育永在動的進態或進的動態中，故教育即過程也。愚對於鴆氏之說，雖未敢許爲完備，然於其組織之緻密，則認爲在馬克凡諾爾訥脫爾普諸人以上者矣。

教育即生活論，主之者不一其人。舉其顯焉者，在美爲杜威，在德爲倭伊鏗。「生活」一語，在現代哲學上，有重大之意義。此無論實用主義與理想主義，皆視生活爲認識之對象，藉此以解決哲學上之紛糾。惟實用主義上生活之意義爲自然生活。理想主義上生活之意義爲精神生活；然亦未可嚴別爲二，不過其趨向稍異耳。生活在教育上之意義，較在哲學上尤爲重要。杜威同調之莫爾 (Moore) 教授，謂教育爲生活作業或爲生活過程；因力排生活準備說，而以教育自身即爲生活自身，杜威則尤極力闡發教育即生活之要義；先爲排斥教育準備說之論調曰：教育準備說者，有顯而易見之四弊：一，不利用兒童之活動力；二，易養成優柔不斷之態度；三，爲社會之期待與必要所束縛，個人之優點劣點無由判斷；四，爲外的事情所支配。有此諸弊，則教育之利未見而害已先呈。欲力袪此弊，非重視生活不可。故教育首在指導兒童集中於當前之經驗，視當前之經驗爲固有之生活，如是不知不覺由現在而入於本來。所謂經驗，以杜威哲學上之意義釋之，有極重大之意味。蓋經驗爲吾人對於自然環境與社會環境所起之一切交涉，其主要性質在聯絡未來。由是吾人經驗一瞬間，即伏第二瞬間；同時對於自然環境與社會環境所起之交涉，亦由第一瞬間侵及第二瞬間；此種經驗之內容，即爲吾人生活之內容，而教育之精神乃無時而不見。此實用主義所持教育即生活論之說也。理想主義則不爾。理想主義以精神生活爲其思想之基礎，而持之最力

者爲倭伊鏗(Eucken),其說似與鵠冷之精神說無甚出入。倭伊鏗解釋人格,謂精神的個性卽人格的表徵;所謂精神的個性者,乃全體之生活(普遍的精神生活)集中於特殊之一焦點(個人),令發展之於特殊之方向者也。質言之,卽分有宇宙的精神生活,分有精神生活所蘊之自由之個性也。倭伊鏗所謂精神的個性,卽鵠冷所謂精神;倭伊鏗所謂宇宙的精神生活,卽鵠冷所謂絕對精神;倭伊鏗所謂精神的個性,乃全體之生活集中於特殊之一焦點令發展之於特殊方面,卽鵠冷所謂人類本自由之性質力求絕對精神之實現而未有已時。由是以譚,兩家所持之論調,固皆視教育爲精神發展之過程;所異者鵠冷重視過程,而倭伊鏗則重視生活耳。培斯達羅基(Pestalozzi)之生活卽教育之思想,訥脫爾普之意識發達階段說,殆皆以生活爲教育之依歸;此理想主義所持教育卽生活論之說也。就兩派所論觀之,前者以現實之生活爲標準,後者以理想之生活爲標準;標準雖異,而其以生活爲敎育之基礎則同,教育而至出發於生活論,不可謂非現代教育思想之一特徵,同時不可謂非現代教育思想之一進步。此教育卽生活論所以能蔚爲一種時代精神也。

愚於教育卽過程論教育卽生活論,認爲各有貢獻,無所軒輊於其間;惟愚尤愛後說之鞭辟近裏。然二說皆非愚所倡導。愚所守之最篤者,爲教育卽表現論。請更端論之。

自近代教育改造之聲,日高一日,而表現說遂爲教育之中心思想;亦可謂前此教育思想之一反動;乃對於前此教育思想之注入說

而生之反動也。表現(exppression)之意義,愚夙昔論之。❶ 愚以爲教育二字,不當僅用之於人類,卽在他動物界或植物界,亦可收幾許教育之功用。蓋人類之性能,固可由教育之力使之表現,卽他動物或植物之性能,亦何不可由教育之力使之表現;換言之,人類之生命,可由教育之力表現之,卽他動物或植物之生命,亦何不可由教育之力表現之。人類與動植,同爲有生命之生物,教育之力豈能囿於一方,於是表現說尙矣。無論人類與動植,皆有活潑潑的赤裸裸的向生命發展之性能,而此性能一被摧抑,則或爲植物,或爲動物,或爲人類,或爲超人;以教育上之語表之,或爲穎才,或爲中材,或爲低能,或爲白痴,或爲廢物,均視被摧抑之程度而定;換言之,均視表現之程度而定。故教育上唯一之價值,厥惟表現。吾人觀察兒童之聰明才力,以爲某也才某也不才,而不知只是某也表現之機會適,某也表現之機會不適;實則兒童之聰明才力,天何嘗限之,人自限之耳。此教育卽表現論,所以生吾牢固不拔之信仰也。

總覽以上所述,知近代教育之思想爲猛烈之進步;教育哲學所以爲獨成一科,亦未始非此種教育思想之賜。惟教育學亦隨他種科學之進步而發達;邇來從心理學、社會學、生物學、乃至醫學之立脚點以研究教育學者不乏其人;如最近心理學者從實驗的見地以研究教育事實,社會學者欲建設教育的社會學;而教育學者自身,亦復擴大研究之範圍,而有犯罪教育學者、動物教育學者之出現。此皆與教育哲學揚鑣並進;教育之所造於生物當未有艾也。

❶愚在上海小學教育研究會講演「教育上新價值之估定」,中有一段,錄之如下:

「教育」這兩個字,照兄弟看來,便是「表現」兩個字的意思。教育不純是用在人類裏面的,就是在別的動物界,也可收得許多教育的功用。這是怎麼講法呢?從前的教育,都是把「注入」式的教育,看得非常重要,以爲我們只要把許多知識灌輸到兒童裏面,教育便算完事,現在不然,現在却特重「抽出」式的教育了。我們對於兒童,不必把他看作是學生,須要把他看作先生,所以有句西諺說·「兒童者大人之父也」。兒童各就各的遺傳和環境,形成他一種特殊的性能,我們對於他,要設法引出或發揮他那種特殊性能,看他那種性能如何,我們便如何,雖未必不帶幾分注入的精神,但注入也是由於抽出後才用的,這樣看來,豈不是兒童完全是我們一個指南針嗎?所以兒童反先成爲我們的先生了。這些話總括起來,可以知道教育的作用,就是表現,就是表現各個人的性能,換句話說,就是表現各個人的生命。但生命是別的動物都有的,難道別的動物,就不可以設法來表現嗎?不過現在的教育,尙沒有顧到那點罷了,這樣看來,教育的作用,實在「表現」兩字,愈發可以證明其價值之高。(見教育雜誌第十二卷第七號)

東西人的教育之不同

梁漱溟

十年歲杪,藉年假之暇,赴山西講演之約。新年一月四日,在省垣陽曲小學爲各小學校教職員諸君談話如此。教育雜志主者李石岑先生來徵文,倉卒無以應;姑即以此錄寄。稿爲陳仲瑜君筆記。漱溟志。

記得辜鴻銘先生在他所作批評東西文化的一本書所謂「春秋大義」裏邊說到兩方人教育的不同。他說:西洋人入學讀書所學的一則曰知識,再則曰知識,三則曰知識;中國人入學讀書所學的是君子之道。這話說的很有趣,並且多少有些對處。雖然我們從前那種教人作八股文章算得以教人以君子之道否,還是問題。然而那些材料—論語、孟子、大學、中庸—則是講的君子之道;無論如何,中國人的教育,總可以說是偏乎這麼一種意向的。而西洋人所以教人的,除近來教育上的見解不計外,以前的辦法盡是教給人許多知識:什麼天上幾多星,地球怎樣轉,……。現在我們辦學校是仿自西洋,所有講的這許多功課都是幾十年前中國所沒有,全不曾以此教人的;而中國書上那些道理也彷彿爲西洋教育所不提及。此兩方教育各有其偏重之點是很明的;大約可以說中國人的教育偏着在情志的一邊,例如孝弟…之教;西洋人的教育偏着知的一邊,例如諸自然科學…之教。這種教育的不同,蓋由於兩方文化的路徑根本異趣;他祇是兩方整個文化不同所表現出之一端。此要看我的東西文化及其哲學便知。昨天在督署即談到此,有人很排斥偏知的教育;有人主張二者不

應偏廢。這不可偏廢自然是完全的合理的教育所必要。

我們人一生下來就要往前生活。生活中第一需要的便是知識。卽如擺在眼前的這許多東西,那個是可喫,那個是不可喫,那是滋養,那是有毒,…都須要知道。否則,你將怎麼去喫或不喫呢?若都能知道,卽爲具有這一方面的知識,然後這一小方面的生活才對付的下去。吾人生活各方面都要各有其知識或學術才行。學問卽知識之精細確實貫串成套者。知識或學問,也可出於自家的創造——由個人經驗推理而得;也可以從旁人指教而來——前人所創造的教給後人。但知識或學問,除一部分純理科學如數理論理而外,大多是必假經驗才得成就的;如果不走承受前人所經驗而創造的一條路,而單走個人自家的創造一路,那一個人不過幾十年,其經驗能有幾何?待有經驗,一個人已要老死了,再來一個人又要從頭去經驗;這樣安得有許多學問產生出來?安得有人類文明的進步?所謂學問,所謂人類文明的進步,實在是由前人的創造教給後人,如是繼續開拓深入才得有的。無論是不假經驗的學問,或必假經驗的學問都是如此;而必假經驗的學問尤其必要。並且一樣一樣都要親自去嘗試閱歷而後知道如何對付,也未免太苦,太不經濟,絕無如是辦法。譬如小孩生下來,當然不能要他自去嘗試那個可喫,那個不可喫,而由大人指教給他。所以無論教育的意義如何,知識的授受總不能不居教育上最重要之一端。西洋人照他那文化的路徑,知識方面成就的最大,並且容易看得人的生活應當受知識的指導;從梭格拉底一直到杜威的人生思想都是如此。其結果也真能作到各方面的生活都各有其知識,而生活莫不取決於知識,受知識的指導—對自然界的問題就有

諸自然科學爲指導，對社會人事的問題就有諸社會科學爲指導。這雖然也應當留心他的錯誤，然自其對的一面去說，則這種辦法確乎是對的。中國人則不然。從他的脾氣，在無論那一項生活都不喜準據於知識；而且照他那文化的路徑，於知識方面成就的最鮮，也無可爲準據者。其結果幾千年到現在，遇着問題－不論大小難易－總是以個人經驗、意見、心思、手腕爲對付。卽如醫學，算是有其專門學問了，而其實在這上邊尤其見出他們只靠着個人的經驗、意見、心思、手腕去應付一切。中國醫生沒有他準據的藥物學，他只靠着他用藥開單的經驗所得；他沒有他準據的病理學，內科學，他只靠着他臨牀的閱歷所得。由上種種情形互相因果，中國的教育很少是授人以知識，西洋人的教育則多是授人以知識。但人類的生活應當受知識的指導，也沒有法子不受知識的指導；沒有真正的知識，所用的就只是些不精細不確實未得成熟貫串的東西。所以就這一端而論，不能說不是我們中國人生活之缺點。若問兩方教育的得失，則西洋於此爲得，中國於此爲失。以後我們自然應當鑑於前此之失，而於智慧的啓牖、知識的授給加意。好在自從西洋派教育輸入，已經往這一邊去做了。

情志一面之教育根本與知的一面之教育不同。卽如我們上面所說知的教育之所以必要，在情志一面則烏有。故其辦法亦卽不同。知的教育固不僅爲知識的授給，而尤且着意智慧的啓牖，然實則無論如何，知識的授給，終爲知的教育最重要之一端；此則與情志的教育截然不同之所在也，智慧的啓牖，其辦法與情志教育或不相遠；至若知識的授給，其辦法與情志教育乃全不相應。蓋情志是本能，所謂不學而能，不慮而知的，爲一個人生來所具有無缺欠者，不同乎知識

爲生來所不具有；爲後天所不能加進去者，不同乎知識悉從後天得來（不論出於自家的創造，或承受前人，均爲從外面得來的後加進去的。）既然這樣，似乎情志既不待教育，亦非可教育者。此殊不然。生活的本身全在情志方面，而知的一邊——包固有的智慧與後天的知識——只是生活之工具。工具弄不好，固然生活弄不好，生活本身（卽情志方面）如果沒有弄得妥帖恰好，則工具雖利，將無所用之，或轉自賊；所以情志的教育更是根本的。這就是說怎樣要生活本身弄得恰好是第一個問題；生活工具的講求固是必要，無論如何，不能不居於第二個問題。所謂教育不但在智慧的啟牖和知識的創造授受，尤在調順本能使生活本身得其恰好。本能雖不待教給，非可教給者，但仍舊可以教育的，並且很需要教育。因爲本能極容易攪亂失宜，卽生活很難妥帖恰好，所以要調理他得以發育活動到好處；這便是情志的教育所要用的功夫。一其功夫與智慧的啓牖爲近，與知識的教育便大不同。從來中國人的教育很着意於要人得有合理的生活，而極顧慮情志的失宜。從這一點論，自然要算中國的教育爲得，而西洋人忽視此點爲失。蓋西洋教育着意生活的工具，中國教育着意生活本身，各有所得，各有所失也。然中國教育雖以常能着意生活本身故謂爲得，卻是其方法未盡得宜。蓋未能審知情的教育與知的教育之根本不同，常常把教給知識的方法用於情志教育。譬如大家總好以乾燥無味的辦法，給人以孝弟忠信等教訓，如同教給他知識一般。其實這不是知識，不能當作知識去授給他；應當從怎樣使他那爲這孝弟忠信所從來之根本本能得以發育活動，則他自然會孝弟忠信。這種乾燥的教訓只注入知的一面，而無甚影響於其根本的情志，則

生活行事仍舊不能改善合理。人的生活行動在以前大家都以爲出於知的方面,純受知識的支配,所以梭格拉底說知識卽道德;謂人只要明白,他作事就對。這種意思,直到如今才由心理學的進步給他一個翻案。原來人的行動不能聽命於知識的。孝弟忠信的教訓,差不多卽把道德看成知識的事。我們對於本能只能從旁去調理他,順導他,培養他,不要妨害他,攪亂他;如是而已。譬如孝親一事,不必告訴他長篇大套的話,只須順着小孩子愛親的情趣,使他自由發揮出來便好。愛親是他自己固有的本能,完全沒有聽過孝親的教訓的人卽能由此本能而知孝弟;聽過許多教訓的人,也許因此本能受妨礙而不孝親。在孔子便不是以乾燥之教訓給人的。他根本導人以一種生活,而借禮樂去調理情志。但是到後來孔子的教育不復存在,只剩下這種乾燥教訓的教育法了。這也是我們以後教育應當知所鑑戒而改正的。還有教育上常喜歡借賞罰爲手段,去改善人的生活行爲,這是極不對的。賞罰是利用人計較算賬的心理而支配他的動作,便使情志不得活動,妨害本能的發揮;强知的方面去作主,根本攪亂了生活之順序。所以這不但是情志的教育所不宜,而且有很壞的影響。因爲賞罰而去爲善或不作惡的小孩或以爲根本不可教的;能毅反抗賞罰的,是其本能力量很強,不受外面的攪亂,到是很有希望的。

梁漱溟先生近著一本東西文化及其哲學,現由本館出版。於東西人的教育不同之點,亦有論及,特此介紹。

各省學校數比較表

省別	分計	元年度	二年度	三年度	四年度
京兆	男	1,057	1,148	1,261	—
	女	55	63	66	
	計	1,112	1,211	1,327	1533
直隸	男	11,198	11,895	12,935	
	女	266	324	379	
	計	11,464	12,219	13,314	1,5624
奉天	男	4,275	5,037	5,420	
	女	172	258	296	
	計	4,447	5,295	5,716	5924
吉林	男	443	509	631	
	女	28	31	47	
	計	471	540	678	878
黑龍江	男	298	344	910	
	女	31	41	56	
	計	329	385	966	1067
山東	男	5,113	9,925	13,168	
	女	83	197	323	
	計	5,196	10,122	13,491	1,4954
河南	男	4,6[illegible]6	6,079	6,251	
	女	44	83	83	
	計	4,670	6,162	6,334	7674
山西	男	5,551	7,557	9,121	
	女	222	259	175	
	計	5,773	7,816	9,296	1,1148
江蘇	男	5,068	5,301	5,651	
	女	275	263	331	
	計	5,343	5,564	5,982	6488
安徽	男	1,419	987	1,101	
	女	38	25	34	
	計	1,457	1,012	1,135	1437
江西	男	3,083	4,244	3,896	
	女	59	69	73	
	計	3,142	4,313	3,969	349[illegible]
福建	男	978	1,137	1,522	
	女	11	19	30	
	計	989	1,156	1,552	1703
浙江	男	5,930	6,926	6,720	
	女	231	249	266	
	計	6,161	7,175	6,986	7499
湖北	男	7,132	9,510	8,874	
	女	160	194	171	
	計	7,292	9,704	9,045	9391
湖南	男	3,983	5,441	6,973	
	女	96	131	157	
	計	4,079	5,572	7,130	4311
陝西	男	1,985	3,037	4,433	
	女	26	68	128	
	計	2,011	3,105	4,561	5090
甘肅	男	1,024	1,154	1,282	
	女	1	9	12	
	計	1,023	1,163	1,294	1563
新疆	男	60	72	80	
	女	—	—	—	
	計	60	72	80	99
四川	男	11,73[illegible]	13,85[illegible]	14,509	
	女	225	340	442	
	計	11,963	14,192	14,951	1,4990
廣東	男	3,217	3,340	4,975	
	女	32	51	76	
	計	3,249	3,391	5,051	5277
廣西	男	1,490	1,972	1,914	
	女	41	64	75	
	計	1,531	2,036	1,989	1876
雲南	男	3,752	4,506	5,010	
	女	201	252	248	
	計	3,953	4,758	5,258	5066
貴州	男	959	1,226	1,434	
	女	79	114	145	
	計	1,038	1,340	1,579	1667
熱河	男	396	476	456	
	女	13	18	18	
	計	409	494	474	488
綏遠	男	90	150	—	
	女	—	1	—	
	計	90	151	—	270
察哈爾	男	—	—	127	
	女	—	—	2	
	計	—	—	129	198

據第四屆支那年鑑所載

文化運動與教育

張東蓀

這篇講演是我在蘇州第一師範學校講的,由馬君彭年當場速記下來. 馬君將記錄寄給我看,囑我修正. 我因爲事情太忙,把他放在抽屜裏一個多月了;到了現在,對於當時所說的話大半追憶不出來,因此屢想把他編成一篇而竟未果. 昨天李石岑先生爲教育雜誌索文,我苦於不肯題目,只好拿這篇來充數罷. 但是有一句必須聲明的就是只依着論理的程序把我的懷想表示出來,不限於是當時所講的,——或有當時所忘却說明而現在追加上去的. 並且我當時的標題是「文化運動落潮之原因」; 但是對於落潮的原因略有說明以後,就論到教育,所以我覺得原來的題目不能包括. 現在改爲「文化運動與教育」,便可一望而知其結論是在教育上了. 東蓀附識

文化運動是這幾年來新起的一個名辭. 從表面上講,自然是改革文化,就是推翻舊文化而傳播新文化. 可惜這種說法還慊籠統些. 我們應當說文化運動就是思想的改新. 甚麼是思想的改新呢? 再細說來,就是從思想方面改革做人的態度,建立一種合於新思想的人生觀而破除固有的一切傳說習慣. 所謂運動就是要把這種重新做人的意義普遍於全國,使人人都沐化於其中. 這個文化運動的發生有正負兩方面做他的發動力. 正的方面是國人知識漸增,對於西方文化認得清楚了,知其精髓所在;所以主張吸收過來. 負的方面是十年以來政治改革的失敗,覺非從政治以外下工夫不可. 從第一點上說,國人最初知道歐美的強盛不過在炮火; 後來知道不盡在火器,而甚麼政治組織與法制運用都不如人;可是到了現在,大家方明白不但火器政法不如人,並且我們的做人態度先就根本上要不

得，若不把固有的民族傳說與民族習俗改革了，就是有了精强火器也不會用，採了新式政制也必弄的很糟．所以看到這一點的人們發起了一個運動：就是改造做人的態度．可是這些人們中大部分是曾從事過政治改革的．所以從第二點說，他們所以一眼看透了政治而直入其背後，實在也是因爲十年以來政治上的改革不下十幾次，而革來革去，總是只見黑暗增加，不見光明增加，直到現在黑暗更是層層密布沒有隙地，使大家不知從何下手了．能夠看到非改造做人態度的尙是少數，而對於政治無從下手去改良卻是多數．少數者一旦闢了一條新路指示給正在愁悶中的多數人，則這些多數人自然一湧而前．因爲這些人本來正在煩悶中，正愁無路可走．所以文化運動頗極一時之盛．出版物之量頓增．海外的留學生久忘國情，聽了這個消息，多以爲中國真是再興了．其實乃是一時的，只是曇花一現．到了現在，不但社會的根底沒有搖動，而文化的宣傳反有下火之勢．我們只要一調查出版物，便知道文化運動確有落潮的趨勢，除了少數人尙在那里孜孜不倦外，大家的興會已不如前了．這不是一件極可憂的事麽?

我嘗考究文化運動落潮的原因：知道以後文化運動必在教育界了．好像一個河流漸漸由闊的河面流入狹的河面中，可是闊則淺而弱，狹則厚而强．所以我對於文化運動的落潮不抱悲觀而反抱樂觀．我以爲這乃是由浮汎而趨於切實，由表面而變爲根底．現在先說落潮的原因，然後再說樂觀的緣故．

一個人無論採取何種生活，而總是不能離羣的．合羣的生活能夠增加效率全靠其組織如何．所以一個羣體不能不講究組織的

題. 並且一有組織卽有權威可以宰馭個人. 所以一個羣體上最當面的問題就是把權威措置於善，因爲權威是根據組織，不能消滅的. 換言之，這個就是政治問題. 文化運動雖是由政治運動失敗而發生，卻也因爲不能離開政治而停頓. 這句話怎講呢? 就是人人的生活總有時是離不開政治. 政治旣壞了，你不去改良他，他卻來影響於你. 現在文化運動有落潮的趨勢，據我看來，純是由於不良政治橫梗在面前. 對於這個當面的難關不能解決，其他沒有不受影響的: 況且文化運動有比較上放任政治的傾向: 孰知你愈放任他他卻愈干涉你. 所以文化運動在這種惡政治之下，抵抗與摧殘不能保其平衡，——摧殘大於抵抗. 因此便不能不日見衰落了.

以上是說政治的原因，此外尙有一個經濟的原因. 無論何人，他的生活沒有不是依靠社會制度上的生產方法的. 可是現在的中國卻正在產業革命的醞釀時代，土貨日見衰頹，工廠漸漸發展. 在這個時代，人人必定因爲經濟狀態的變遷，由生活上受了這個變遷影響而生煩悶. 這種煩悶是很普遍的，且是由微而著的. 這個變遷固是外貨的蠶食土貨，機器出產的驅逐手工出產，然而也許因爲內亂的頻仍與人口的漸多. 因爲這些原因都足以破壞固有生產力，使他不能維持現狀. 於是物價騰貴，生活困難，成了普遍的病症了. 人人憔悴呻吟在這種病痛中，自然就會生出來一種打破現狀的要求. 恰在這個當兒，有人介紹外國的社會主義運動，於是一部分文化運動的人以爲得了起死回生的靈藥了. 其實中國人的病和外國人的病，在表面上雖是相同，而病源卻不一樣. 外國經濟狀態也正在那裏醞釀變化. 可是外國的經濟變遷是在由資本主義到社會主

義的轉灣中;而中國則在由手工出產到機器出產的轉灣中.雖則由手工制而到工廠制不見得必定採用資本主義,然而資本集中卻是要件之一,不問這個資本是私有的抑是公有的.所以中國經濟上所發的病態,在表面上雖和外國相同,而其病的原因則不盡相同.好像發熱是一種病徵,但是有由於腸病的,有由於跌傷的,他們的來源不是一樣的.現在文化運動者中有一部分人想實用社會革命來救濟經濟上的煩悶,這純是模仿外國而沒有細查中國的實情.所以當實際上經濟狀態自然而然的在第一個轉灣的時候,人們拼命鼓吹他向第二個轉灣中走,自然是遇着了暗礁.現在文化運動的大障礙,就是在實際的產業革命上想望社會革命.換言之,當面必須解決的問題,不是社會革命,乃是產業革命.如此,不但不能救濟生活,並且更使生活另入一種苦痛的境界.——由手工制貧乏的苦痛而移到工廠制搾壓的苦痛.人的生活既由社會制度上的生產方法而決定,則自然不能不爲這種伏流所左右.文化運動所以不能繼續的一往直前,就是爲此.

文化運動的潮流既遇着了兩個頑固的暗礁,—即現實的不良政治與產業革命的自然趨勢—則以左右夾攻的結果,勢必遁入教育界另闢他的新天地了.我們只要看近來無校不鬧風潮,便知道教育界已經撼動了.雖則風潮各各性質不同,不能一概而論,然而總是由於不調和.不調和卻不是壞事.因爲動是由於不調和而產生.中國的大毛病是痲木不仁,也就是不動.所以我們沒有甚麼奢望,但求能動之不已,則自能改觀.我以爲學校是社會的中心.學校好像發光體的星,苟能辦得好,則光芒四射,可以影響於其四圍

的社會．若好學校多了，便是明星滿天，大放光明了．所以學校是新思想的泉淵，是社會推陳出新的泉淵．可是現在的學校尚不足以語此．我最初總以爲學校與社會總有些隔離；雖則不能用學校以避世，然總能使他少受外界的影響．後來我纔明白學校與學校外的社會隔離不是天然的．苟非積極方面有一種風氣，則學校是不能和社會隔離的．所以現在的許多學校不但不能像發光體放出光明來給社會，並且像一個鏡子把社會所放出的各種光線都吸收了進去．這種學校具有社會所有的各種黑暗．簡直是各種黑暗的匯集．我因此知道要把學校做成一個能動的東西，非大努力不可．第一對於外來的影響於無形中須抵抗；第二自身須不斷的製造光明，方能不斷的放出來．說到這裏，我覺得文化運動的潮流流入教育界，便是得着了一塊肥田．這個肥田可以時時產生嘉穀．所以是一件很可樂觀的事．因爲文化運動的主張，以爲改造社會，首先應當改造思想，本是不錯的；因爲天下最牢不可破的是思想，而最容易變化的也是思想；最强的是思想，而最弱的也是思想．不從思想下手，而專從制度上着手，終是不行的．反對資本主義的，殺了一個資本家，還有一個資本家．主張無治主義的，殺了一個總統，還有人做總統．所以思想的改革確是根本．孫中山所謂知難行易，也有一部分真理．因爲就一個人而言，確是知易行難；而就一個社會而言，卻是知難行易．而教育的所以爲必要，就在於此了．須知教育不但是教人知道就算了；並且必須保證所教的確能發爲有力的行爲．例如我們教給學生以平等自由的觀念，不但教他們明白平等自由是甚麼意義，並且必須把這意義深種在他們的隱意識中，

於是他們的一舉一動都受了這個意義的影響. 教育有改造人生的功用,卽在於此. 文化運動拿了教育這個工具,雖則不能急切見效,然而總是會大功告成的.

據我所知,文化運動打入教育界以後,教育界立發了許多好現象. 最大的如極力採用科學方法與極力矯正民族缺點. 如能繼續發展下去必定有好結果. 所以文化運動流入教育界,總可算文化運動的小成功. 就中杜威孟羅二博士的來華尤有大力. 從此以後,其他各界能否自返於光明不敢必,但求教育界能不斷的把自己所製造的光明放射出來,則不愁社會不被他撼動. 所以我說這是可以樂觀的事.

文化運動卜教育の傾嚮　日本谷本富著

這是日本去年出版的一部新書,由東京同文館,發行,定價日金四圓二十錢。 這本書共分八章,外有序言一篇,附錄十五篇。八章目次如下:

第一章　文化運動とは何ぞ　　第二章　文化主義を論ず

第三章　民族文化に就いて　　第四章　勞働問題を論ず

第五章　同上　　第六章　婦人問題を論ず

第七章　同上　　第八章　文化運動と教育

全書連附錄共七百六十多頁,對於近代的文化運動和教育的趨勢,敍述得還詳備,批評也頗確當,或者可以拿來作本篇的參考。

晚近的美學說和「美的原理」(續)

呂　澂

五

認藝術做社會的現象，用社會學的方法去獨立地研究的，這要推法國的格優遙 Guyau 是第一個人。他批駁了從前學者的遊戲本能說、無關心說，由社會學的見解主張社會的藝術。遊戲本能說是從席魯到斯賓塞、阿林 Allen 一脈傳承的，都以爲美不是人生所必要。格優遙反對的說，生物所有生活上剩餘的勢力發洩出來成了遊戲或藝術很可以使生活豐富、向上；要根據社會進步的見地去看，那竟是種主要的因素。無關心說是康德以後一般美學者共同的理論，以爲藝術必定離開需要、慾望等實際的關係。格優遙也持着反對的見解，說觀美的狀態裏有和實際活動上同樣的愛欲。總歸一句話，美決不是離開生活能够存在；這一定要感觸到人們存在的全體（一切興味、欲望、需要、情緒等等的意識），使他動搖，那時纔會有美。至於藝術的根柢全在使個人對於集合生活起調和、融洽的感情，藝術的究竟便和道德一般地牽引個體的生命融合全體的生命。由此依着美感的發達，他那關係社會的方面愈見擴大。最高等的美感原理絕不是個人的，乃是在社會的結合性和普遍的共感上面的。由這裏去下藝術的定義，竟可以說無論從自然的存在，超越的存在或者假構的存在，能藉着感情擴大社會性的，就是藝術。就像宗教在已知的世界上更用同情聯絡建設理想的世界一般，藝術也另闢開個觀照和想像的對境。但宗教是趨向實踐，藝術却表示一種可能便滿足。❶

從格優遙以後成立的社會學的美學上最重要的趨向，是應用人類學的方法從事比較的研究。這裏面最有關係的學說又要推赫爾恩 Hirn 和格老叟兩家。赫爾恩用人類學、考古學等廣義的社會事實做基礎，研究的見地便偏重到藝術起源的一方面。他所以主張這樣新研究法的理由是：從前哲學的研究上所謂一般的原理固然和野蠻人藝術活動的事實有幾多的矛盾 並且各種藝術分離發達愈加進步，也顯然難概括在一定的法則下面；由此美學的研究須從心理的和社會的方面決定藝術的製作和享樂對於個人和社會生活上其餘要求有怎樣的關係，再看出非美的動機對於藝術的起源上有怎樣積極

的意義。依他研究的結果藝術的創作和受用是種感情表出作用，對於社會生活最是適合 所以藝術的本質是社會的，又是生活本位的。這和格羅遜的學說有些相近。至於他研究藝術的起源，以爲一切原始藝術裏非美的動機極有勢力，所以都是有目的，都含着實際的，功利的意味。分別那非美的動機便有傳達知識，保存記憶、戀愛、勞動、戰爭、魔術等各種。舉個例子來說，就像野蠻人的舞蹈，平常都覺得是種最原始的，又很純粹的藝術，其實那裏面就有些是練習狩獵的動作，或竟有魔術的意味去模做那狩獵的動物，各種動作，因爲他們相信模做那一種動物便會有影響到他本身上面的。至於裝飾系統裏的製作更不容說是帶着宗教象徵，物主記號等實際意味。●

格考叟主張一種藝術科學，用文化最低的原始民族所有的製作做材料，專門記述、說明各個現象的成立，再歸納得一般法則。他的研究也是偏重藝術起源的方面，因爲原始民族的藝術製作便是原始藝術的緣故。他說明藝術的活動是在過程或直接的結果上直接有感情價值的，美的受用也就在那活動過程或者直接的結果裏；所以藝術活動的目的就在他自身上，這和實踐的行動恰相反對。平常也將藝術看做和遊戲一般，但遊戲不像藝術那樣對於美的良心負着一種責任，不能自由，所以是在藝術和實際活動中間的地位。由這樣的見解去觀察原始民族的藝術，完全是社會的現象。那藝術的起源可以分作兩方面。一種是靜的藝術；最初有身體裝飾其次成了器物的裝飾，再由這種動機擴大就脫離羈絆範圍，發生自由藝術；像繪畫、彫刻等等。另外一種是動的藝術，從舞蹈開始。但最初的舞蹈必伴着壁渊和拍子，由此漸漸成立了詩歌和音樂。要從兩方面發生的動機上說，却都含着生存競爭的實際目的。所以原始民族的藝術是社會的，文化發達民族的藝術是個人的。原始藝術是受着生活樣式上種種限制的，高級的藝術便很自由。不過原始民族社會的發達正是文化民族個人發達的一種過程，在這樣意味上那原始藝術自也是高級藝術的基礎。●

上面列舉的學說都肯定藝術的社會的價值，但他們的根據完全在客觀一方面，感情美學者也有從主觀的見地立說，得着同樣結論的，像戈爾透 Gautier 便是個最適宜的代表。戈爾透以爲藝術是由音、線、色等各種方法將情緒化成客觀、具體的現象。從這上面，藝術能使我們的感受性精練、擴大，成功種社會的；同時又能使我們直觀力的範圍擴

大,展開更屬於本質的實在界。要換句話來說呢,藉着情緒做媒介,體會得更深、更廣的生命力和直觀力,那便是藝術唯一的目的。至於說藝術社會的價值也無須外求,從他性質上、起源上、效果上就都能看得出來。 第一,在創作的方面,藝術是作家感受性和實在的一種綜合,又是對於所採取的事象的一種交通。 惟有藝術家纔能將自己從感覺解放,用美的情緒沒入一切事象或他人,使人格和全宇宙,人生融合一體。 由這上面,藝術可說是最有社會性。 第二,一切時代的慾望、幻想、理想都構成了作家呼吸的雰圍氣,依着作家感受性,創作慾的程度從情緒的陰影裏一一反映在那作品上。 作家和社會的關係正像樹木和土壤一般,枝幹愈擴充得大,那根柢的伸入土壤也愈深,吸收的分量也愈多。 由此藝術是種社會的。 第三,從鑑賞者的方面說,藝術能使鑑賞者的道德性自覺的向上,滅却嫉妒、虛榮等等非社會的感情和有害的低級本能。依着同情鑑賞者便和作家結合,隨順作家的生活,融和作家的人格,這樣使鑑賞者的生活,人格愈加擴大,愈加成功社會的。 由這幾點看來,就從藝術的作品可以推廣人類的同情,超越時空,和一切時代、社會交通,以至成了個宇宙的市民。 所以藝術最高的社會意義,便是喚起人心裏感情的一致,從那上面另外建設一種正當的並且確實的社會。●

附註　本節各家學說的主要參考書

(1) Gayau: L'art au point de vue sociologigue. 1897.(日譯本,大西克禮:社會學ヨリ見タル藝術)

(2) Hirn: The Origins of Art. 1900.(日譯本,本間久雄:藝術ノ起源)。

(3) Grosse: Die Anfänge der Kunst. 1894(日譯本,安藤弘 藝術ノ始源)。

(4) Gautier: Le Sens de l'art. 1907.

六

晚近的批判哲學上認美是一種價值概念,這在經驗的美學者因為學問內面組織的關係也常將這概念歸納到經驗事實去解釋。 像栗泊士從心理主義立論,便算種代表學說。 他說美的價值是「自我活動的感情」,也就是「快的自我感情」,也就是「自我價值的感情」。 但這種感情在沉潛客觀的對象以內的時候纔會生起,所以美的價值實在便是「客觀化的自我價值感情」。 就由這上面區別美的價值和其餘價值的不同,可舉出幾種條件。 第一是物象的:凡有美的價值的對象都是能够感覺的,所以不是心象,乃是物象。

第二是固有的;對象有美的價值便在他自體所本具,並不依着效用如何去判斷。由此美的感情也是完全受對象限定的對象感情,並非隨主觀變化的位置感情。一般狀態感情。第三是生命象徵的;這是從感情移入成立當然的結果。有美的價值的還不是無情的,竟是有他自己的生命的,並且所有種種的現象便是他生命的象徵。第四是觀照態度裏所體驗的;這和實踐態度相區別,就在觀照的中間體驗得到美的價值,觀照一停止,那種體驗也便消失。

從經驗方法接續到先驗方法去解釋美的價值的,依着理論的次序說,最初有德國的孔恩。他主張研究的順序先由關係美的經驗事實下手,又主張美學研究結果的法則當然帶着規範的性質。這裏面雖含着些矛盾,却正是接續經驗和先驗方法難免的結果。孔恩限定美的價值範圍係用三種條件:第一是直觀,第二是純粹對內的,第三是有要求性。依着事物所現的一些也不更改,這樣的直接經驗便叫做直觀。我們說美的時候,決非指着他一般的抽象概念說,乃是指具象的個體說。所以說美,單在直觀上纔有意味。我們所體驗,所知識得的如果成了直觀上特殊的對象,那纔是美的直觀。美的價值既屬於直觀,評價上當然是種對內的——不以自體外的目的斷定他的價值,也不成其他目的的手段。但一樣的對內的價值裏,像論理的(真的)價值常常對於全知識有意味,所以帶着種一切個體對於全體的關係;又像道德的(善的)價值依一定目的去努力,又有着超在的意味。美的價值呢,就和這些都不同。各個藝術製作的創作便各個是努力的全體,各個藝術製作的鑑賞又都加不入比較的關係。還有作家就以製作自身做目的,更沒有借此向上的意志。所以美的價值又是純粹對內的價值。在純粹對內的價值裏又還有種快適。這和美又有怎樣的區別呢? 一切價值的妥當有事實的和當爲的兩類。事實的不必普遍,當爲的却能普遍。快適的價值屬於前一類,美的價值却屬於後一類。所以美的價值的普遍不是事實的問題,却是當爲的問題。從論理上雖不得證明那價值的普遍妥當性,事實上也無從說明各人一定有不同直觀的經驗存在,但在我們自己的體驗裏却能承認有使那價值可能的一種普遍妥當的要求,並不得加以否定。說美的價值有要求性便在這上面。

從一般文化的見地看來,美的價值常要求內面生命的表現,又要求形式的構成。表

現和構成在事實上是同時共存，在當爲的意味上又是內面一致相關。從這上面作家要對別人傳達他自己。但有好些作家像是喜歡度他們的孤獨生活，這也不過雖得着理解的他人所以成了孤獨，正可作爲肯定傳達的證據。本來傳達這件事在認識方面，道德方面都是有的。但都屬由此向彼的一種過程，因着絕對要求和所得的不絕抗爭向上，所以不能有滿足目的的時候。便說滿足，也只有向個人範圍裏官能的快適上面去求。至於能夠補充這樣不足的只有美的價值。他的傳達是種手段，同時便是種目的，所以能有目的的滿足。從這種理由，美的價值在全體文化上佔有特殊的位置。

要進一層問，美和眞、善兩種究在怎樣的範圍裏有關係，這就當從兩點立說。一點是就各種價值的對象問能不能同一，這是說各價值的同一性。論理的價值（眞理）本由直觀改造成功，自不會有美的價值。從反面看，表現眞理的構成上也許有美的價值。同樣的理由，道德的行爲顯現在崇美的形式上，或者道德的性質表白在純美的形式上，都可以有美的價值。另外一點是問各種對象有沒有因果關係，這便是說各價值的因果性。論理的價值的對象有些完全可以做表白美的價值的手段，像遠近法、靜力學、音響學等等都是。其次美的經驗是人格行爲間的經驗，有人間普遍的內面理解的用處，所以藝術對於倫理的行爲能夠提供他的基礎。還有倫理的行爲在藝術裏表現的時候，也指示藝術家以當爲的義務。再總結起來說，我們不能用論理的價值去批評美；因爲眞是抽象的問題，美却是具象的問題。也不能用倫理的價值去判斷美，因爲善是意志的問題，美却是形式的問題。由此各價值的對象雖許有同一或因果的關係，但他們的自體還是釐然各別的。❶

先驗的方法和經驗的方法在事實上原是絕緣的，沒有什麼先後可說，孔恩却從論理上以爲兩種互有關係，所以他的理論完全居於從經驗方法向先驗方法的過渡地位。至於純粹從先驗目的觀的見地立說的，那要推克優恩 Kühn。他在價值領域的究極建立種超越個人的預想條件，便是當爲意味上絕對的價值目的。這種目的非但包括一切的形式，並還做形式的基礎。就在做基礎的上面保證美的價值的特性，同時又在那形式化裏面要求各價值目的的自律性。所謂價値的意義純粹從形式上面說，所以價值的妥當性也祇是種論理的意味。由那種價值目的翻譯成美的形式也祇是論理的可能。換句話

說，因為和其他價值目的的關係上論理的必然性，所以要求自律性的假定；這種要求既不在認識方面，也不在實踐方面。至於美的價值和根據他的當為生產對象的先驗主觀過程中間的關係，那是種觀照的。❸

附註 本節各家學說的主要參考書籍和論文

(1) Cohn: Allgemeine Aesthetik, 1901,

(2) Kuhn: Das Problem der aesthetik Autonomie (Zeitsch. F. Aes. u. allg. Kunst. IV. 1909).

七

將前面列舉的學說綜合起來看，結論上顯然有四重的對待；第一重是感情對理知，第二重是鑑賞對創作，第三重是意識對藝術，第四重是事實對價值。在這樣重重對待的結論裏自然是很難尋出什麼共同的地方。但推究那些結論的根據，覺得都不免有些偏見、誤解，如果將那偏僻、謬誤處認清楚了，像是反對的學說也未嘗不可以相通。

感情和理知兩種精神的現象，在一般學者都認做相對的，並且可以單獨存在的，所以推究美意識的原理常常會偏重一種，甚至不承認同時有相對的一種。其實這兩種既不相對待，並還不能分離。理知是一種精神活動，感情便是精神活動的傾向、樣式、節奏的體驗。一種是關於內容的，一種就關於那內容同時的形式。一種是從感受來，一種就是那感受同時的反應。兩種中間自然要保持着一定的關係。不過因為過程的不同，生活要求的不同，精神的集中力常有偏向，便會覺得理知的活動裏有時毫無情感，感情的體驗裏也有時失却知覺。其實呢兩種依然是並存的。這究竟為着什麼呢？感情最簡單的形式可說是快，不快。隨便一種精神活動起來，就像是簡單的感覺，外來的刺戟和裏面的適應必有恰合或不合的關係，這裏便能得着快或不快的體驗，所以程度雖十分的微弱總歸是已有了感情。再進一層，人們自覺有我是沒有一刻會間斷的。平時習慣了，以為反省的時候纔有這樣覺知，這不過同用自己的東西一般，像不是分別是自己所有的罷了。假使有別人忽然地來搶奪不待反省就會生起反抗，可見那樣分別原自沒有間斷。人們的我覺也就是這般的。因此一種精神活動發生了，要不是一瞥就停止，當然對於自我有種順逆的關係，這便是那活動的傾向，進行的形式有自然，不自然的體驗。由這上面也構成快或不快的感情所以感情。不是離開一種精神活動會有，理知同時也不能沒

有感情。感情美學者不過偏就精神活動裏一種特殊樣式的體驗說，怎樣構成那特殊樣式還便在精神活動的內容，不是僅由感情可以說明。比較完全些的快樂說像遊離說，具象說，都將關係對象的一層看做必要的條件，這無異說構成美意識的特殊感情須在特殊的理知作用像統覺，想像等上面纔得體驗。感情態度說承認美的態度就是觀照態度，也自撇不開理知會有那樣的觀照。乃至感情移入說以爲美的感情移入成立在觀照的態度裏，那感情又是現實的，對象的，更可見在感情體驗的同時必定有種理知的作用。再從主知的學說一方面看，像哈曼的主張美的知覺但有對象自身本具的意義，那意義的一種就是快或不快，可見對象自存意義表象的構成同時會有種感情。惟有克魯秉哀在美的活動裏極端排斥感情，以爲那是屬於經濟活動的範圍。其實直觀同時的表現是印象的成形，這樣過程能够遂行當然就含着內面適合的意味，有一種微弱的感情。况且表現裏有繪畫的，音樂的種類，要離開情緒，覺難想像那些的存在。從這許多地方看來，感情美學和主知的美學都祇見到美意識的一面，依據一面歸納得的結論自難免有偏見。現在可以將兩邊合攏來說，美意識是觀照的態度，同時又是種特殊感情的體驗。從過程的樣式上說，那感情一方面是移入，一方面就是表出，最後的歸束在同情。由此美學說上第一重的對待是會通了，但還偏在受動的一方面，能動的方面果然也是一樣的麼？關於這一點，我們就逢着美學說上第二重的對待，要去分別。

一向來的美學者都認定被動的美意識和能動的不同。最簡單的說，被動方面由外而內，本質上是種觀照；能動方面由內而外，本質上是種表出。活動的方向不同，本質不同，美學上根本的原理當然不能相通。今人克魯秉哀也曾努力要統一兩方面。他以爲依着怎樣的直觀就得着怎樣的表現，這在天才和民衆只有量的分別，並沒有質的差異，自然無從去說被動能動兩方面的不同。但在天才會有種製作過程，民衆可就沒有，要將那樣過程也歸入美的活動以內，不是民衆的美的活動總歸不能完全嗎？克魯秉哀因爲避去這層矛盾，並且他主張人生活動四分說必然的結果，便說美的活動在內面已經完全成立，並無須乎外面的製作，但實際上果然是這樣的麼？所謂藝術的製作果然是美的活動以後的事麼？作者的直觀不是要到製作完畢纔告一段落，他的表現也不是要到那時纔有個結束麼？平常說天才的製作始終出於無意識或靈感，不是證明製作一件事

並非完全照着預定表出麼? 由這些上可見克魯棄袞的議論未免牽強。 但剋實的說,被動能動兩方面美意識的本質並無別異,過程上也無方向的反對。 像前面舉出兩種意識的本質是觀照和表出。觀照是理知的事,表出便和感情相關。依着上一節的解說,理知和感情原是並存的,自然觀照和表出也是同時具有。 觀照本來就在自我活動的狀態裏對於對象直接統一的作用說,(觀照和直觀可以說是一名異譯,不過習慣的用法都將直觀指自我對於各個對象直接統一的活動,意義就比較的狹隘,所以現在但用觀照這個名詞。)那活動狀態的展開便是種表出。(這和表現也是一名異譯,但習慣用法都將表現當認識上構成對象的作用,表出便更是和感情相關的,所以這裏用表出兩個字。) 因此依着觀照的程度就有相當的表出。 作家從自然得着最初的全體印象,固然是種觀照和表出;他運動肌肉,取材自然,構成一種作品,從他精神方面說也是種觀照和表出; 便是鑑賞者對於藝術作品由感受生起同感,構成當時作家相近的精神現象,雖沒有物質的製作,却依然是種觀照和表出。 除掉作家從無盡藏的自然得着感受,鑑賞者從已成形的藝術品得着感受,一種是無限制,一種是有限制,活動的擴張性便有不同,這以外再也尋不出什麼異處。 所以被動的、能動的美意識本質一樣是觀照、表出,從兩方面尋求美學的原理本來可以相通,並無什麼對待的根據。像解釋能動的美意識的學者,奧斯迦裴伊但着重直觀,斐特羅區分觀照表出做前後繼起的兩件事,以爲藝術家和一般鑑賞者的精神活動不同,這都覺是種偏見。惟有柯亨以爲純粹感情同時生產,展開美意識, 又將「愛」看做純粹感情的本質;他雖是就能動的意識,說却被動方面一樣的通得去。這裏的會通是限於意識的一面,客觀藝術的現象果然也本着一樣的原理構成的麼? 關於這一層,美學說上便又有了第三重的對待。

成立客觀美學最有力的根據,是在藝術的社會性。因爲藝術的存在也可說是社會現象的一種,從意識上尋得的原理祇解釋得藝術本質的一面——關係主觀動因的一面,還有一面,便須別種的解釋。 在客觀美學者看來,那種解釋就是社會的。 但藝術的社會性決不在受社會現象的影響上面,更不在同現實社會完全調和。 藝術存在的形式不免和現實社會有種種的關係,却是兩者的關係也祇有這一點,推尋到他們的根柢竟存着種種的矛盾。 借着藝術家羅丹的話來說,天才愈大,所受的誤會就愈長久。 這不可以證

明藝術家永久是站在時代的前面，藝術的境界也不是同現實社會調和得的麼？ 藝術的本質完全受主觀活動的制限；藝術的活動既是獨立的，藝術的本質自也不因外面的關係有什麼變動。 却是美意識的根本在「愛」歸趨在「同情」都含着普遍的可能性，所以作家的創造由對於自然，人生的純粹同情而來，鑑賞者的鑑賞由對於作家的純粹同情而來，那觀照和表出上一概都見出種社會性。 再深一層說，藝術這個名詞並不指定是特殊的人造物，在人們美的態度裏所有的自然，人生，沒有種不是藝術。也唯有那樣態度能夠明白地，徹底地認識自然，人生，更無一些隔閡，展開人們最廣的社會性，得着最高的宇宙市民的位置。戈爾透以為藝術自身便能建設一種感情的社會，所以是社會的，這種見解最是正確。藝術的社會性就是從美意識的特質成立。美意識的「愛」正藉着藝術漸次擴充，漸次實現人們另一種共同的生活，漸次開展另一種的社會。人類藝術的流一向沒有斷絕過，這樣的擴充，實現，開展，自也未嘗停歇。 像格優遙，雖然見到藝術的本位是生活，却認實了尋常人生，以為藝術的世界僅指示得他的可能。 其實從藝術史上看，人們已經有了幾千年不絕的藝術生活，又有什麼可能不可能？ 赫爾恩和格老叟都以為藝術的起源上非美的實用動機有積極的意義，這也是從現實生活一邊立說。 要是依藝術生活的見地，便在原始的藝術也一樣的從固有的動因發生，除却存在樣式有些偶然的差異，本質上還不是和文化民族的藝術一般？ 假使要從藝術的起源方面解釋藝術的社會性，也是參酌主觀的解釋更覺得眞切。原始藝術的本身都是個人的，同時也是社會的。 就像傳播很廣的民謠都有一定的作者，就都受着個人主觀的制限，却藉着一般人的同情構成共通的作品。 可見原始藝術乃至一切藝術社會性的本源是在內而不在外。 也可見從意識到藝術原能一脈貫通，更無兩方面根本原理互相對峙的根據。 但這還是就着事實的一邊說，事實的先驗妥當性果然也可以這樣解釋得去麼？ 關於這一點美學說上就有最後一重的對待，須得一番的審察。

從經驗事實歸納得的原理自還是經驗的，要說經驗成立的最高原理或普遍妥當性就是經驗的呢，便可以更向經驗上尋求他的根據，也就不成什麼最高原理或妥當性，所以那祇能說是種先驗的，在經驗以先成立的。這依論理上的要求自不能不這樣假定。批判哲學派的美學者由此主張「美的判斷」乃至一切美的事實都成立在先驗原理上，這種

原理含着規範的性質，無條件的要求，就不是經驗事實上所能尋求出來。可是我們想所謂經驗事實的先驗根據依然從經驗上假定，也許是人們知識上假設的安慰；也許竟像客觀美學者所說，要不是心理學和進化史等能夠說明，那祇算一種非科學的神秘。其實呢，美學上規範的概念「價值」也能用經驗的解釋。像栗泊士的學說便是一例。要說這祇能解釋價值的消極根據（和其餘價值區別的地方），至於他自身成立的，所以然更須先驗的解釋，但是有極端主張的克優恩也祇得着論理上圓滿的結論。他以爲美的價值因論理的必然，不能不有他自體的根據，就是自律性。這還不是種空虛的推定？所以孔恩建立先驗的美學兼用經驗的解釋，學問的組織雖不免有些矛盾，却可見出先驗說明不足的地方。本來美的價值積極的根據（便是內在的根據）的要求，也從和其餘價值的分別而起，不過是就自體上去推求。說到自體，實無從有直接的解釋。克優恩的薄弱的結論便足辨明這一層，他的解釋依然是間接的，推定的。要從經驗方面舉出美的價值種種的特徵來表白美的價值自體是怎樣，同時也可說那價值的妥當據就在這些特徵上面。如此假定美的價值內在的根據也未見較先驗的解釋有怎樣的弱點。栗泊士將價值完全改做感情的概念，歸入經驗事實的範圍，這裏且不去說他。就在孔恩的學說裏舉了美的價值的幾種條件，都和經驗相關係，却已顯出美的價值自身妥當性。演繹他立說的意義，就因美的價值是直觀的，純粹對內的，所以有妥當的要求，就因有這樣妥當的要求，所以他自身有存在的根據。這和事實一方面，美意識的活動是觀照表出，產出藝術也便有社會性——種普遍的要求，正相調和。由此可見事實價值兩方面的原理最後也能一貫，並不是一定相對待的。

因有上面幾層的會通，我們從晚近很複雜的美學說裏依然能得著些共同點，像被動能動兩種美意識裏的觀照，表出，意識和藝術上的社會性，事實和價值上普遍的要求都是的。由這幾點便說明得「美的原理」麼？我們所要求的「美的原理」是能統一意識和藝術並還有普遍的妥當性。這裏所舉的幾個概念雖可互相連絡，但覺得缺少一種根本概念的貫穿，對於「美的原理」的說明還有些不足。所以現在另外要導入一種概念，便是「生」。這也不是和各家學說毫無關係的，在那些學說裏已多少都對於他有種交涉。就摘舉的說罷，栗泊士以爲美感是生的肯定，克魯栗哀以爲美的活動是人生活動裏最原始

的，柯亨以爲美感本質的愛是人生原始的表白，孔恩以爲美是內面生命的表現，至於一班的社會學的美學者更以爲藝術是用生活做本位。他們的學說雖然涉及「生」的一面，可是不從他構成什麼原理，所以得着的結論總不免是零碎。其實所謂觀照、表出、社會性、普遍的要求，正和「生」有一樣的關係——一樣積極的關係。觀照表出都是人生最自然的本原的精神活動，美的社會性又是人生精神活動最自然的、本原的傾向、（自然的、本原的意義這裏雖不另外說明，但在前幾節列舉的學說上也可以看出一些來。）就因爲那活動傾向是最自然的、本原的，所以含着種普遍的要求，成立他自身的妥當。照這樣說，用「生」的一個概念來貫穿一切便能得着種統一，也就能說明「美的原理」。究竟「美的原理」是怎樣的呢？這可以說：凡隨順人們最自然的「生」——觀照的，表現的，有最廣的社會性的，有普遍的要求的人生——的事實，價值，一概都是「美的」。這個原理在晚近的各家學說裏雖未能整體的顯了出來，却對於各種方面的解釋也都已有相當的暗示。要集合了適宜的方法，另使一種學問的組織，專以「美的原理」做研究的對象，那正是未來新美學的任務。現在祇提得一大綱便不更向下解釋。

本篇係據一個月前在上海美專演講的稿子改成。原稿因受時間的限制，很有些疏漏的地方；但到改作的時候，依然由同樣的原因，未能一一訂正。這祇好等有機會另做文章來彌補這個缺憾。

十一年一月作者附記

鮑桑葵之「美」的定義

往時所謂「美」之根本理論，總是關繫於音韻，對等，各部分的和諧，那種種的意思；簡言之，總是關繫於「參差中見其聯結」那一條普通的公式。今人的見解，則注重意味，表現，發露人生所包涵的一切，那種動的意義；概括地說，就是注重「特性」的概念。如果把這兩種元素歸併作一個共同的定名，這個定名，就可以當作是「美」那個名辭之該括的定義，這就是：『所謂「美」，就是對於覺知或想像具有一種特性的或個性的表現，隸屬於同一媒介中所具的一般的或抽象的表表下的。』

Bosauquet's ''a History of Æsthtic ' P. 4—5。

國內女子職業學校現況(暫就已調查者發表)

學校名稱	校址	科目	設備	經費	畢業生狀況	備註
奉天鐵嶺女子乙種蠶業學校	奉天鐵嶺縣	蠶桑科	桑園一所栽桑五百餘株繅絲機械三架	每年約須九百十六元由地方補助	有升入女子師範本科者有在家實行栽桑養蠶者	該校以養成本地女子之生活技能爲主旨，并求增加其普通智識，學生對於各學科，皆有興趣，本科外以國文算術爲較濃。
北京女子職業學校	北京趕驢市	刺繡科 縫級科 造花科 師範科 圖畫科 英漢文補習科　髮網科	未詳	每年約一萬餘元純由發起人擔任	或在家庭製作或入社會服務且有能出其心得以謀職業上之發展者	該校就社會情形，設立上列各科，注重日常用品之製作，髮網科出品，銷路頗廣。
山東省立女子職業學校	山東濟南	髮網科 抽絲台布科 縫級刺繡科	各科實習室	每年六千六百元公款	能得職業者無多	該校意旨，在爲貧家婦女謀生計，對於當地情形，所設各科，尚屬適當，學生以業學繡花者爲多。
福建省立女子職業學校	福建福州	刺繡科 造花科 抽絲花邊科 預備科	刺繡工場 機織工場	每年約一萬餘元由省教育行政費項下撥用 特別費無定額	就學校教職員及工廠技師者約十之二餘多自營職業	該校刺繡一科，最博社會歡迎，每年出品，供不應求，抽絲花邊，正在試辦，將來謀推售外國，學生對於刺繡，圖畫，體操各科，興味最濃。
嘉興乙種女子職業學校	浙江嘉興府門	本科 專修科	未詳	每年定六百元由地方人士認捐二百元校長捐二百元學費收入二百元	多數在各女校擔任職業方面之教授	該校主旨在養成專一技能，爲生活獨立之基礎，十八歲以下，有國民學校畢業程度之學生，入本科，年長失學者入專修科。
浙江女子蠶業講習所	浙江杭州	蠶業本科	工作場所大都臨時借教室辦公室爲之	每年約須一萬二千餘元由公款支給	十之七服務於本省各縣並爲蘇皖各省延往辦蠶絲事業十之三任學校教職	該校對於當地社會，頗有佳影響，所出之絲，尤爲廠家所歡迎。
如皋縣立女子職業學校	江蘇如皋	花邊科 刺繡科 貼絨科 西畫科	工場即借教室爲之教室即兌人所用器械即備於其中	每年需三千餘元公款	頗能自營生活	貼絨一藝，爲當地特產，該校特設此科，以謀改良，花邊出品，收利甚大，學生對於刺繡及西畫兩科，興味最濃。
江蘇省立女子蠶業學校	江蘇蘇州	蠶業本科 蠶業傳習科 蠶業研究科	工場製造場均略有設備現擬繼續添設	每年約三萬二千六百餘元公款	或自營蠶業或任蠶業教員及技術員或任小學教員	畢業生對於當地蠶業，頗有影響，學生對於養蠶製絲最有興味。
武進縣立女子職業學校	江蘇常州	女子職業教師養成科 繡工科 縫級科 職業補習科	限於經濟未能完全設備	每年約須三千餘元舊由校長自籌民國六年後由地方學款撥給現每年約給二千四百元不敷者由校長自籌	任各地女子職業教師者爲多	該校繡工出品，頗受社會所歡迎，花邊工作銷路亦廣，且有畢業生創辦之工廠數處。
江蘇私立女子職業中學校	江蘇蘇州	中學科 美術專修科 補習科 工場傳習科	有附屬工場一處	本年經常費捐一萬元特費約五千餘元大部分由創辦人捐募小部分由公家指撥補助	未詳	該校中學分美術商業兩系學生志願就美術系者占十之七，就商業系者十之三。美術系中之刺繡，商業系中之打字，簿計，更能喚起學生之興趣。

編制混合心理學教科書的意見

舒　新　城

I

近來因為思潮變化的原故，許多教育者都覺得現在已出版的教科書有不甚適宜的地方，很有編制新教科書的趨向和要求。

書字上面加一教科兩字，其性質必定和普通的書不同。大凡編輯一種普通的書雖然也有牠特殊的目的，但其內容底觀點，總以著作者本身底注意點為主，少顧及讀者底客觀方面，——有些叙述純粹科學的著作，完全表現著者個人底意見，別人看得懂不懂是不管的。教科書固然不能脫離科學底範圍，所叙述的內容都要以科學為根基，但和純粹叙述科學的著作不同。就是說：科學的著作底系統，教科書底應用，這是教科書和其他科學著作不同的第一點。第二，科學著作是發表個人研究的心得，材料多寡，次序排列，完全以著作者研究的態度和精神而決定；教科書底材料和次序雖然不能說沒有著作者底主觀性存於其中，但一定要以讀書者底時間和能力為主要點。總括說來：教科書要將科學底系統和研究者態度同精神去遷就讀者底能力、時間，並要顧及讀者讀了此書以後的效用。

因為上述的原因所以編輯教科書時，最少有下列三項問題應當討論：

1、選擇材料，

2、排列次序，

3、叙述方法，

教科書重在科學的應用，不重在科學底系統。有些材料在科學系統上是極重要的，但在教科書上可以棄置不錄。例如維伯(Weber)底感覺律、詹姆士蘭凱 (James Lange)底情緒律，在心理學的系統上，未嘗不重要，但心理學的教科書却可以不錄，因為這些定律和日常生活只有那些關係，與其費許多時間去講這種定律，不如講感情對於人生之效用還好一點。並且一種科學的發明，前後總經過幾十年或幾百年以來的學者底研究，一

切要素都是一點一點的積起來的;要作科學家,自然對於己往的歷史,都要件件知道,以爲發明的張本,但我們教中小學生以科學的目的,不是要他們成爲純粹的科學家。是要他們於極短的時間,用經濟的方法學得科學底重要原理,以爲日常生活的應用。因此關於選擇教科書的材料,我以爲要顧及兩事卽(1)適用(2)精要。

選擇材料要適用而精要,第一要明白科學底內容;第二要估定學科底價值。就是把學科底必要材料和教課的時間通盤籌算一番,然後按照時間的多寡生活的需要,以估定這學科至少的精粹材料。關於選擇教材,徐則陵論編輯教科書之原則有一段曾經論及;玆摘錄如下:

「定奪一學程之至少精粹教材,照吾國今日情形尙可用兩種方法:一曰標目發現次數定相對價值法。例如定地理教科書之至少最要教材,可擬地理教科書上應有之標目若干則,取十餘年來數十種較有價值之報紙雜誌,檢查各個標目在各報紙雜誌上所發現之次數,發見次數愈多之標目其價值愈大,所有標目可依發見總數而次第之。編輯教科書時得擇其尤要者依年限長短學生程度高下而支配分量之多少記載之詳略,此一法也。二曰專家同意定相對價值法,將所擬標目送交地理專家(多多益善,此法在十人以下卽不適用)請其照己意用數目字定各標目之價值。照大小次第之。並指明地理教材內必要之各標目,以最多數專門同意者爲至少精粹。用二法所得之結果照理想應相符;如其不符,以從第一法之結果爲較穩。總之非用科學方法則教材之相對價值無從定,非依據用科學方法得來之標準而編輯教科書其內容不適用者必多」。

徐先生所講的這兩種方法,很可以作選擇教材的標準,編輯教科書的人值得注意。

教材選定了,其次便要注意於排列。教材排列的方法可分兩類?第一類教材簡單教授時間不多的單程教科書,可用兩種方法排列:卽論理的,心理的。第二類教材較多須分作若干年教授的複程教科書,亦可用兩種方法排列:卽圓周法,直進法。例如師範學校教心理學只是一年的功夫就要教完,我們可以叫這種教科爲單程教科。這種教科書編制的方法,有按照心理學底系統分作知、情、意、三篇挨次直敍的,學者便於學習與否是不過問的。這種排列法我們算做論理的排列法。又如有些編心理學教科書的人,以爲智、情、意、的三分法太機械了,特把牠底次序變換,先講心意現象和作用,次講心意作用的生理

基礎，這樣以迎合學者心理為排列教材的標準，我們叫做心理的排列法。又如數學這門科學，在師範學校不是一年所能學了，必得繼續學四年半以至五年，雖然數學總名之下有算術、代數、幾何、三角等子目但每年所學的都以用平常語言譯解符號語言和用圖形法表現數之關係為目的，所以我們叫做複程的教科。即以數學為例，普通教科書的編制，都是把算術、代數、幾何、三角分開的，教師教學生也是把牠們分開來教，有條不紊的繼續進行。這種編制我們叫做直進法。但現在美國有位 Bleslich，他把中等學校的數學教科書從新編制一次，把代數幾何三角混合一起。從第一年起便混教代數、幾何、三角，第二第三年仍然是如此，不過程度加深耳。這樣的編制，我們叫做圓周法的排列。第一類和第二類的教科書及牠們的排列法，也並沒有一定不可混合的「鴻溝」，不過因敍述的便利把牠們加以區別。其實第二類的教科書也可用論理的或心理的方法排列，第一類教科書也可用直進法或圓周法排列。

要顧到學者的利益，教科書的排列自然以心理的和圓周的為好。關於子目的多寡也不可不注意，所以我以為關於教材排列的方法，除上面所講的方法，還有兩個要件要顧到，即：

(1)系統簡明，

(2)學習便利。

顧到系統簡明及學習便利，教材排列起來，總可以少數重要問題為中心，統率其他連類的綱目使之互相發明，不至於龐雜無章，致學者無從摸索，徒費腦力。

教材底選擇和排列都討論過了，現在所要研究的是敍述的方法。從前因為太看重科學的原故，教科書上所用的名辭都是科學上的專門名辭，並且一般編輯教科書的人都歡喜用演繹的方法來敍述。我們只要把各教科書翻開過細一看，數學理化文法等等都是先用簡短古老的文字下定義，然後再根據那定義來舉例。定義和舉例中間的文字又是古典的專門名辭。在編輯教科書的對於所編的科學曾經費了許多研究的時間，最少也要初學者對於那科的知識要高幾倍；他們看來這種專門名辭本不算什麼事，用演繹法去敍述科學也是一種簡便而應當作的，自然沒有什麼困難。不知中小學學生平日既沒有那多時間去研究專門的科學，並因知力不充分發展的原故，有些抽象名辭竟無法瞭解，無怪學生

對於功課不留意而專門去看小說。有些教師總怪學生怠惰，其實教科書和教師所講的都是他們腦筋中間所無的，勉強記了下去，又永不要用牠，日常生活所不能解決的問題又不能在教科書上得個解決，這樣，學生自然不願意學科學。因此我以爲教科書的叙述方法，也有兩件事要留意，卽(1)常識的，(2)歸納的。

科學是從常識抽繹而成的，用常識來說明普通科學，並不是不可能的事。敍述無論什麽科學都用日常的事實來作例，講完了例再歸納起來作科學底定理或原則，學生因爲日常事實和他們舊觀念相聯絡的原因，對於科學也容易記憶了。

II

上面講了一大篇，還只講到教科書底性質和編輯的方法，還沒有講到本題。從這段起要講我編輯混合心理學教科書的意見。這事可分作下列幾節說明：

1、我爲什麽要編輯混合心理學教科書？

2、混合心理學教科書底範圍。

3、混合心理學教科書底內容。

我是經過初級師範高等師範的學生，在師範學校的年數很久，因爲教員變遷的原故學心理學一共學過四次，但是每次所學得的東西，只是知覺、感覺、記憶、想像、感情、意志………等等名辭，不僅畢了業在中小學當教員找不着用處，就是對於自己底行爲也沒有絲毫影響。當時我却很奇怪：以爲心理學底效用是這樣，大家爲什麽要學牠？後來仔細研究，才曉得我所學的是智，情意三分法的普通心理學，教科書無非只解釋幾個抽象名辭，其他都不過問。這樣要能把牠應用到日常生活上，自然是不可能的。民國七年在福湘女校教教育學和心理學，用張毓驄編的師範學校新教科書。這書很簡單，但教到結果，學生所得的也不過幾個抽象名辭。她們畢業後去教小學，實在沒有一點用處。我以爲這種教科書不甚適用，遂根據 H. H. Horne 所著的 The Psychological Principles of Education 編一本心理原理實用教育學，雖然也是用知、情、意、分編，但很注重於教授上應用。不過這書只說明心意作用的現象，所講的極普遍，並沒講到兒童方面，師範學生拿來還是不適用。民國九年至十年我在湖南第一師範教教育學和心理學，因爲在福湘所編的書不適用，便又仿桑代克教育心理學底體裁另編一種教育心理學，內分人之原始氣質、

學習心理學、個性二編，很注重兒童精神發達的程序和教育上的應用，而很略於普通心理學。教到結果，很感困難；因為學生平日沒有學過普通心理學，對於心理學一切名辭都不明瞭，講義上既不注意於此，所有名辭俱未加解釋，所以講授起來很不容易。經過這兩次失敗之後，我腦筋中間常有一種觀念：「師範學校的心理學教科書到底要怎樣編」？講到師範學生底需要，他們應當懂得普通心理學、兒童學、教育心理學，其他如變態心理智力測驗等，也不可不知道一點。要把這些科學都分門別類的獨立教授；學生沒有這許多時間來學，不分別教授又恐學生畢業去教小學心理學的知識不夠用。想了許久，想得一個方法，擬把一部教科書分作若干部分以一部分，講普通心理學，一部分講兒童學，一部分講變態心理學，又若干部分，講教育心理學，社會心理學，智力測驗。但過細配置，覺得合起來教材太多，分開來材料又太少，終非善法。後來看得 Bleslish 混合編製數學教科書，因想到心理學對於師範生既有這樣需要，而他們底時間又這樣少，為什麼不混合編制。去年十一月和商務館訂約以後，便常常想怎樣編輯，直到現在才決定混合編制，其中經過的時間雖然只有三個多月，但醞釀最少也有幾年了。

我決定混合編制心理學教科書以後，第一個問題引起注意的，混合心理學教科書底範圍怎樣？要把普通心理學、兒童學、教育心理學、社會心理學、變態心理學、智力測驗等等都包括在內，還是只擇講一二種；若要擇講一二種，又應該取那幾種去那幾種？我想這種去取的標準應當以師範學校的需要為衡。師範學生畢業後的職務，是去辦小學校，到小學校去當教員；他們所接近的是兒童，所要明白的要研究的也是兒童；那麼，師範學生最需要的是兒童學無疑了。但兒童學是心理學之一部分，雖然牠底對象為兒童和其他心理不相混，但牠所引用的名辭，大半是從普通心理學來的；並且普通心理學敘述人類心意作用一般現象，有助於兒童學的地方很多。所以師範生於兒童學之外，應當曉得普通心理學。又因為師範生學兒童學和普通心理學，目的是要拿到教育上去應用，而教育心理學中的學習作用，更為作教師者所不可不知的；所以師範生應當懂得點教育心理學。因此我對於混合心理學教科書的教材，以關於兒童學之材料為最多，關於教育心理者次之，關於普通學者又次之。其他如智力測驗即附於個性的後面。又因為中等學生治科學其目的雖重在應用，但對於這科學最近的趨勢和派別，也不可不有一個大概的觀念，以

爲出學校有時間更求深造的預備，所以在第一章上並略述心理學史。至於神經系統的組織，五官的構造，一般心理學書籍都費了很寬的篇幅，爲之詳細說明；但我以爲中等學校的教科書，不是專門講學派的，用不着另立神經說 (Theory of Nerves)，只要說明精神作用之生理的基礎就夠了。其他關於神經構造，生理學教科書都要詳細講的，心理學教科書再略爲說點就夠了，可省點篇幅來講精神現象。一部極簡單的教科書內要包括許多的材料，實在是不容易的事，只好盡力選擇求其能略近於理想罷了！

混合心理學教科書底範圍決定了，其次所要討論的便是選擇材料和排列次序。教材的多寡和排列的先後實是兩件很難決定的事。書局裏編教科書，因爲營業的關係，事事要顧及教育部底章程。據商務館調查結果，只有張毓驄所編的心理學教科書銷行最廣，因爲那書只有三萬二千八百字，所以定新教科書的字數也只此數。我拿得這個限制去選擇材料，竟至沒有辦法。據我調查所及，外國中等學校所用的教科書，一年中每週只要有三小時的教授的時間，最簡單的也有十萬字以上，(原文譯中文估計的數目)中國的學生爲什麼只要三分之一就夠了。並且心理學對於學師範的學生是很重要的，這樣簡略，尤其不對。所以關於材料的選擇，很費躊躇，無論如何決不能照預定的字數編輯，最少都要增加二分之一。教材底量既然預備擴充，排列的次序也很費考慮；最初擬分作十六章，後擬分作二十章，後又擬分作十四章，最後才決定作十章，爲什麼要分作十六、二十、十四章，當時都有很強的理由，只以過於瑣碎，不去管牠。所以只分作十章的，概括講是爲的系統簡明，學習便利，現在把目錄摘錄於下，以供研究。

第一章　緒論

1、　歷史　甲、十九世紀以前之心理學　乙、近代心理學之進步——1、方法　2、對象　丙、心理學最近之趨勢

2、　定義

3、　問題及參考書

第二章　精神作用之原始稟賦(The Original Nature)

1、　神經系統　甲、神經系統之簡單形式　乙、神經系統之複雜形式　丙神經系及接合部(Synapse)　丁、神經系之種類——1、感覺(Sensory)　2、聯合

(Association) 3、運動(Motor)

2、 人類之神經中樞及其作用　1、腦髓　2、脊髓

3、 教育上之應用

4、 問題及參考書

第三章　本能

1、 定義及分類

2、 自存本能

3、 傳種本能

4、 教育上之應用

5、 問題及參考書

第四章　知覺

1、 感官　甲、視覺　乙、聽覺　丙、嗅覺　丁、味覺　戊、膚覺　己、有機感覺

2、 知覺之發達　甲、空間知覺　乙、時間知覺　丙、錯覺幻覺

3、 教育上之應用——觀察注意

4、 問題及參考書

第五章　記憶及想像

1、 記憶　甲、記憶之性質　乙、記憶之方法　丙、記憶力之增進問題　丁、記憶在教育上之效用

2、 想像　甲、想像之性質　乙、想像之種類　丙、想像在教育上之效用

3、 問題及參考書

第六章　思維及行爲

1、 思維　甲、思維之構成　乙、思維歷程之分析　丙、演繹與歸納　丁、思想訓練之必要　戊、教育上之應用

2、 行爲　甲、意志之性質　乙、意志之作用　丙、意志之分類　丁、行爲與知識　戊、堅強意志在行爲上之效用

3、 問題及參考書

第七章 感情

1、 感情之性質

2、 感情之表現

3、 感情之功用

4、 情操

5、 感情在人生與教育上之價值

6、 問題及參考書

第八章 習慣

1、 習慣之本質

2、 習慣與本能

3、 習慣之養成

4、 習慣之破除

5、 習慣在人生及教育上之價值

6、 問題及參考書

第九章 學習

1、 學習之性質

2、 動物學習之大概

3、 學習定律　甲、準備律　乙、練習律　丙、效果律

4、 學習與遺傳及環境

5、 習慣在學習上的勢力

6、 學習之經濟　甲、局部學習與全部學習之支配　乙、學習與行為　丙、繼續學習與間斷學習的效用

7、 學習與進步　甲、進步之條件　乙、進步與疲勞　丙、進步之限度

8、 教育上之效用

9、 問題及參考書

第十章 個性

1、 個性　甲、個性之本質　乙、遺傳之影響　丙、教育之影響　丁、環境之影響　戊、心理上之一般變態現象　己、教育上之注意點

2、 個性之測驗　甲、智力測驗之意義　乙、智力測驗之方法——皮奈西門　丙、教育測驗之意義　丁、教育測驗之方法——桑代克

3、 問題及參考書

III

以上所列的目錄雖很簡單，但去取之間頗費時間。因爲要顧到包括兒童學、教育心理學、普通心理學及智力測驗等等，選材和排列，固然要斟酌；但爲着混合編制的緣故，不再將各科分列標目，敍述的時候，更要注意。本書敍述的方法，大概都用歸納的方法，把常識解釋科學；但這樣只能顧到科學底一部分而不能混合說明，故於常識和歸納之外，更兼及發生法。這就是說：無論敍述那種心理要素，都從兒童講起，再經過成人講到教育上的應用。這樣，兒童學，教育心理學等等都可顧到一點。

編本書目錄的時候，曾經和數友人討論過，但分量的多寡，次序的先後，未見得得盡能確當，很望國內專家以及在師範學校教心理學的先生們過細加以批評。這書要到六月纔脫稿，六月以前有所見教，還可以修改。這書每章後面教育有問題及參考書一項，是預備提出若干問題指定若干參考書，以使學生自習的。至於這書編成之後到底合用不合用，現在不敢預斷，我個人曾經兩次失敗，這書或者要作第三次的失敗呢！

十一年二月三日草於吳淞

徵求各種設計實施或測驗實施之報告　外間如有以各地方教育狀況及各種設計或測驗實施之報告，投寄本社者，極爲歡迎；一經刊用，當以現金奉酬。

*　*　*　*　*

徵求國內運動界消息　本社爲提倡體育起見，甚盼各學校各團體時時以其運動比賽之消息見示，俾按期刊入本誌，以增長國人對於運動之興趣。

國內專門學校調查表

學校	校長	校址	學生數	教職員數	學科編制	學級編制	設備概況	學生課外集會	附註
國立北京高等工業專門學校	俞同奎	北京西城祖家街	326	教員60 職員30	機械科 電氣機械科 機織科 應用化學科 補習班	本科四年 補習班一年	機械科　原動力室　機械廠　鍛工廠　鑄工廠　木工廠　材料試驗室 電氣機械科　電力試驗室　電磁試驗室 機織科　紡織部　鐵機織部　木機部　整理部　漂染部 應用化學科　藥品器械儲藏室　定性分析室　汽體分析室　汽水蒸溜室　肥皂製造室　製革室　造紙室　天秤室　油製室	校友會 學[illegible] 體育會 紡績研究社	各室各部均備有新式機械及藥品全付
國立北京法政專門學校	王家駒	北京西城太僕寺街	857	教員62 職員35	法律科 政治科 經濟科	本科三年 預科一年	圖書館 體育場	學生會	法科實習審判 經濟科實習銀行
北京協和醫學校	未詳	預科在北京米市大街 本科在北京東單三條胡同	一百餘人	職員104 教員102	本科 預科 看護科	本科五年 預科三年 看護科四年	本科校舍 預科校舍 學生宿舍	未詳	該校係教會所立教職員多爲歐美人
國立廣東高等師範學校	金曾澄	廣州市文德馬路	350	教員40 職員25	英語部 博物部 文史部 數理化部 體育專修科 師範部	採選學制度學生在四年期內習至一百六十單位並考試及格者畢業給憑	圖書館 實驗室 運動場 雨操場	各種研究會 音樂會 演劇會 校友會	表內所列教職員及學生之人數附校不在內
直隸高等師範學校	李成章	保定府清苑縣西關外	122	教員14 職員12	國文專修科　地理博物專修科　理化數學專修科　二部師範班	祇設專修科三班二部師範一班	理化博物實驗室 儀器標本室 體操器械室 浴室 禮堂 閱書報室 藏書樓	各科研究會 英文談話會 音樂會 月刊社 消費公社	
直隸公立工業專門學校	楊育平	天津河北黃緯路	316	教員29 職員24	應用化學科 機械科 甲種色染科 甲種機織科 專門預科 甲種預科	本科三年 預科一年	應用化學科　工業分析廠　製革廠　定性定量廠　瓦斯機以及各種實驗器械 機械科　機械廠、鑄造廠　各種電機及實驗機械 甲種色染科　實修工廠　各種實習應用儀器 甲種機織科　實修工廠	勵學會 校友會	
湖南公立工業專門學校	賓步程	長沙對河嶽麓山	560	教員22 職員16	採鑛冶金科 機械科 土木科 電氣機械科 應用化學科	本科三年由其他中學畢業考取者預科二年由本校附屬中學升學者預科一年	實習工場 建築尚未完工	未詳	該校附設職工學校與乙種工業學校同

文字的自然教學法

吳研因

我國文字難識、難寫、難解,實是我國教育上文化上的一大障礙;這見解,許多教育者都以爲然的。現在有人竭力提倡語體文和注音字母,就是要求免除這種障礙的意思。但是語體文雖然比文言文容易了解,注意字母却不能替代文字;所以文字的障礙在這時還不能完全解除。

文字的障礙既不能完全解除,改良文字的教學法,使文字的教學法變得「自然」些,不沿用以前那種生敲硬打的法子,那就不能不算是現今教育上的一個重要提議了。

要知道文字教學怎樣「自然」,須先知道以前文字教學的怎樣不自然。以前文字教學法的不自然,單就讀書方面說起來,就有如下幾種:

(一)拘泥教科書 教科書無論如何編得完善,總是死的、呆的、有限的;所排定的課數順序,雖說有時依照時令,但是程度適合與否,分量足夠與否,……實在沒有一定的意義。教書的往往死守著教科書,看他好比「金科玉律」一般,依照了教下去;也不管他時期顛倒、程度深淺、分量多少、學生是否需要。每本教科書,編書的以爲該教半年,他就依著教授半年。課數的順序既不敢隨學生的需要而顛倒;分量少的,也不想另加補充材料;分量嫌多,也不敢捨棄其中的某一部分。這種教學法,簡直依著教科書敷衍罷了!教科書之外,有許多活的、動的、無限的文字,他只不管;你想一本教科書,寥寥數十課,每課寥寥數十字,讀了四個或七個年頭,究竟能有多少進益?至於不完善的教科書,所有教材,大半枯燥乏味,讀了令人生厭;教員用這拘泥的態度教下去,更不消說可使學生昏昏欲睡,無甚進益了。

(二)拘泥教授順序 我們以教育改良家自命的,往往也能活用教科書,也知教科書不完善而能自己編集教材;但是照著教授順序教下去,也未免覺著不甚活動。什麼引起動機或指示目的,什麼預習或概覽,什麼練習話法,什麼教學生字,什麼讀講,什麼深究整理,什麼應用,……一項項千篇一律的做下去;不必預習的也強要預習,不必深究的也

強要深究。這種方法，也覺不自然之極！最可笑的：一個「人」字或「一」字，其實只須在學生需要的時機，輕輕指示一下，也就彀了；我們也偏要練習話法，深究應用。這種模型式的教學方法，徒然枉費工夫，却又何苦來呢？

再就教授順序的各段上說，也有許多不妥之處，例如：

話法練習　教員把課文演譯成口語，一句句說給學生聽，教學生一句句跟著他學，在教員很費工夫，在學生毫無趣味：眞所謂「鸚鵡學語」罷了。

教授生字音義　在練習話法之後讀講課文之前，往往插入一段生字教學。話法讀講都重在完整的內容，生字教學却又注意零碎的形式；什麼四聲五聲的辨別，一撇一捺的練習，很費了許多時間，不但把完整的個體破碎了、隔斷了，而且一時之間，要使學生讀過一字，認識一字，且要能夠分析書寫，這也實是「硬做」！

深究形式　課文既已讀講過了，教師還恐文法上不大仔細，所以又加入深究形式一段，專在文法上做工夫。什麼句法、章法、篇法，什麼比喻、擬態、反覆、重疊，什麼總起分承，分起總結，…… 嚕哩嚕囌說了一大套文法上的名稱，學生聽了實在莫明其妙。

應用練習　課文文法深究之後，教員以爲可以教他把學過的文法活用了，所以在每課教學的末了，結以應用練習一段。剛才明白或者還未明白的文法，馬上就要使他活用，好比剛才知道要求喫飯的小孩，馬上就把堅硬的東西給他喫，喫了還要他馬上消化：這也太不自然！

以上單就讀書方面說，已發見了許多不自然的現象。至於綴文寫字，也有許多違反自然的。例如：

（一）綴文　綴文往常有基本練習、構成指導、自作三種，基本練習中，什麼正誤、填字，什麼視寫、暗寫，什麼仿作、改作，都是由教員做主支配，學生跟著做機械，旣沒有開始的動機，也沒有一定的目的，實在是很不自然的。構成指導，也往往有這弊病；爲什麼要構成這一篇文章，（動機，）爲什麼要用這方法構成，構成之後有什麼用，（目的）……這些問題，都被教員忽略過。命題自作，教員出了和學生毫不相干的題目，教學生向壁虛構，更覺沒有動機，毫無目的，不自然之至！

(二)寫字　往常做教員的預備了一套範字，懸挂在學生面前，或放在學生桌上，諄諄然對學生說這一字音義怎樣，筆順怎樣，間架結構怎樣，怎樣寫就好，怎樣寫就不好，……自以教學的能事已盡；而學生却是你這樣說，他這樣聽，究竟如何算好，他也實在莫明其妙；動機何在，目的何如，除掉依樣葫蘆，隨便寫寫以外，簡直沒有什麽！所以這種寫字教學法，也覺很不自然。

我們現在覺悟不自然的教學法的結果，非但「事倍功半」，使學文字的人，覺著文字難學；而且因此終身厭惡文字，覺得讀書毫無樂趣。一念不喜讀書，凡書籍上所記載的古今中外的知識學問，就好比封鎖在積穀倉裏，終年不去過問，這眞是教育上的絕大的危機！

自然的文字教學法，就是把以上種種不自然的教學法，竭力避去，改得自然些。教科書固然可以隨時隨地活用，教授順序也不拘拘乎千篇一律；什麽練習話法，教授生字音義，都沒有顯然的痕迹；什麽深究形式，應用練習，也沒有施行的必要；綴文寫字，更是各有動機，各有目的，不教學生專做盲動的機械：這一來，雖不能把不自然的教學法，絕對避去，至少也可以改掉十分之六七了。

抽象說起來，文字的自然教學法，實際也不外乎把如左的各種原理做根據：

(一)學生自覺的需要　要使學生自覺缺少文字，和缺少食物一般；凡人類缺少了食物，不能生活，生了需要的感覺，自然千方百計自己去求；學生缺少文字，不能滿足他的求知欲，也自然盡心竭力歡喜去學。

(二)學生已具的動作和經驗　學生動作的傾向在那一方面，教員就把那一種文字的教材去教。例如他相信貓狗能說話，草木有思想的時候，教員就把這一類的文學書給他讀，他有研究貓狗草木究竟是什麽的傾向了，教員就把貓狗是動物草木是植物的記載給他讀。所選的文字教材，要恰和兒童的經驗成一交點，所用的文字教授法，也要恰和兒童的學習成一交點。文字斷不可離開兒童的實際生活太遠，要把文字做兒童生活中代表實事實物的工具；如此文字在兒童生活中，方才顯得活而有價值了。

(三)學生學習的興趣　呆板的教材，要使兒童學習，兒童不知他價值何在，意義何如，自然生不出什麽興趣來。不生興趣，自然就以學習爲苦而沒有什麽功效了。文字的枯

燥無味，實在和普通體操一般，教員選擇的教材，和取用的教法，假使略帶激急性，或者取那足以引人入勝的，那才可以使學生的興趣油然而生，不致對文字而生厭苦之心。

具體說起來：文字的教學，該把語言的學習做基礎。兒童學習語言，是因爲常和社會接觸、環境周旋，常有使用語言的需要，練習語言的機會，所以不知不覺自然學習的；決不是空空洞洞、呆呆板板、由大人預備了語言的教材，在教室裏教學的。文字的教學法，也該有這種色彩。要把兒童的社會環境，設備得常有使用文字的需要，常有練習文字的機會，學生也自然不知不覺學會文字了。而且文字是語言的代表，文字的程度要跟著語言的程度而增高的。兒童學語言，因爲常常經驗的緣故，能夠數量增加，(識得許多名物)意義明確，次序不亂；他所學習的文字，也自然數量增加，意義明確，次序不亂了。所以文字的教學，要把語言做基礎，和兒童的社會環境，也很有關係；也決不可空空洞洞、呆呆板板、不顧他的語言程度，不問他的社會環境，而專把文字符號灌輸給學生的。

以上的說話，還嫌籠統，我且再把教學文字的步驟，述在下面：

第一步　教室裏的東西，學校裏的地段，同學們的姓名⋯⋯一一用文字標記，使兒童自然識得許多單字、名詞、語句。往常學校裏，用了許多工夫，教學「人」「刀」「一」「二」⋯⋯每個字要費兩三點鐘；改用這法，文字的範圍可以不拘，文字的數量可以大增，而所費的時間却倒很少。而且使學生一方面見字形，一方面直接認識實物等，和實物等的功用，⋯⋯所教學的文字的意義自然格外明確了。

第二步　用文字替代語言，發佈命令，指導學生的動作，使他們自然知道許多日常應用的語句。例如「起立、就坐、開門、關門、刷牙齒、洗手、掃地、」⋯⋯一切學生應有的動作，教員在學生既有習慣之後，只須寫字不必口說，教他們依著所寫的字做事，那就覺得文字和事物動作聯絡一氣，不相分離，文字的效用也就顯得是活的了。

第三步　故事圖上一部分重要處，用文字記載，使兒童聽了教員所講的故事，看了故事圖，知道所記載的文字的意義。故事童話，是兒童所喜歡聽的，故事圖是兒童聽講故事時所直觀的，重要處有一部分用文字記載了，兒童因爲直觀的緣故，也自然容易注意這一部分的文字了。——這時圖多字少，圖容易明白，字也可以不覺得煩苦；不比教科書字多圖少，要識了字才能夠明白插圖。

第四步　已經能口誦的兒歌，用文字記出，使兒童覆看文字。兒歌是兒童喜歡口唱的，到他略能看文字的時候，便把他能夠口誦的兒歌，用文字記出，給他們看，他們一定很有趣味，肯看了文字吟唱。

第五步　故事的上半段口講給兒童聽，到緊要處忽然停著不講了，却用文字記述下半段，使兒童自己去看。講故事講到中段，聽的人的興趣，已經提起了，必定注意急急要聽下半段，現在停頓了不講，用文字給他看，他也一定肯注意看的。

第六步　到此方才把書本給兒童讀，先讀文學書，次讀經過文學化的各種書如自然研究，社會研究，衞生修身等許多故事讀本。在讀書以外如第一步第二步的方法，仍舊繼續不斷的行下去，文字的教材既然很有生氣，教學方面的能事也自然可以說一半完成了。而且所讀的文學等書，也要有自然的排列法，例如：

一，先教學字句多反覆的童話傳記。　例如「小貓拾著一個皮球，當他是寶貝。小貓拿了寶貝給鴨看，鴨道：「原來是一個大蛋」。小貓拿了寶貝給鵝看，鵝道：「原來是一粒大穀」。小貓拿了寶貝給猴子看，猴子道：「原來是一隻大桃子」。小貓拿了寶貝給孩子看，孩子拿起來拍幾拍；小貓叫道：「不好了！不好了！寶貝要破了。」這一類的故事很多很多，給低年級兒童讀最相宜，生字可以不多讀，所讀的字句，却可以多次反覆，使兒童格外認識得確實些。

二，次教學簡短有韻，意思明瞭的白話詩歌。這一類自然成韻的詩歌，兒童也最喜歡讀。因為兒童喜歡讀這些東西，記載這些東西的文字，也間接使兒童認識了解了。——這也是低年級很相宜的。

三，次教學字句不必反復而內容却很簡單有趣的童話傳記詩歌等。——這是適於中年級的。

四，最後教學不離現實的傳記小說劇本等。——這是適於高年級的。

此外還有一個輔助，就是引導他們自己到圖書室裏去看書。圖書室裏陳列許多有趣味可參考的書籍，由學生自己去看。兒童遇到了新事物，發生了新問題，往往沒有解決的方法，圖書室裏的書籍，實是他們的先生朋友，教師應當利用機會，使他向這些先生朋友們問難。

以上單就讀書方面說，綴文寫字方面，也很有許多自然的方法。例如：

(一)兒童做的成績品，或兒童自己的東西，都由兒童自己寫標籤，標明名目功用等。

(二)教師發了命令要教學生做的事情 由兒童自己記錄下來以免遺忘。

(三)對教師報告，對同學佈告，都由兒童用文字代表語言。

(四)所有看見過的，聽見人家講過的，一切新接觸的事情，都由兒童一一記錄下來。

(五)定期開展覽會等，預備一切綴文寫字的成績。

(六)演戲佈景和教室裝飾，要用的對聯中堂等，都由兒童自己製作。

(七)和人家通信。

(八)辦學校新聞。

(九)……………

實際讀書、綴文、寫字，本不必顯然分別，綴文寫字兩項，更可不必分別。用這等方法教學，似乎有動機有目的，比那無故要讀書，無故要綴文，無故要寫字，豈不自然活動得多了嗎？

至於讀書的教學順序，也只要很平常很自然的教學下去。在引起動機決定目的之後，教師從旁指導，使兒童努力欣賞，得到些讀書的趣味也就算了。不要練習話法，不要特地教授生字音義，也不必深究文法應用練習。

有人說：「文字是語言的背景，不練習話法，如何能夠了解文字」？不知語言的練習，要在平常談話和講演會中，講故事等的時候自然練習的，不是照了死的課文敷衍衍繹，就可以算練習的。照課文敷衍衍繹，不但不能使語言練習得純熟，讀文字的時間，反被他無端耗費了。

有人說：「生字的音義筆順不特地教學，輕輕指點過去，將來如何能識能寫？」不知文字的識和寫，是要慢慢兒自然學會的，讀過了許多，自然能識能寫了。在讀書時間，初見的生字，如何就要他能識能寫？硬要他能識能寫，所以加上這一段教學，其實結果和沒有這一段教學同，倒枉費了許多無謂的工夫。假使說中國的文字不是特地練習，不容易使兒童能識能寫；那也可以特地練習文字的，每天在讀書之外劃定五六分鐘，預備了許多

紙片，每片上寫了單字或名詞，一閃一爍的給兒童辨認；(閃爍練習)或者教兒童競爭速寫，或者把容易誤寫的字由教師寫正了貼在牆壁上，時時提醒他們：這樣雖然也有些不自然，但是時間短少，方法多變換，也就不覺不自然了。

有人說：「文法方面的公式，不深究不應用，將來如何能够了解，能够活用?」不知文法的了解活用，也都和經驗有關係的；讀書多了，自然會有文法上的經驗，諄諄告戒是無用的。必要指點文法，也要在讀書既多的高年級時，每課書都把文法上的公式指點他們，併且使他們仿作，如何有效呢?

總之所謂文字的自然教學法，也並不是絕對的把以前的方法廢掉，不過把以前許多費時而無效的方法力求改良罷了。——綴文的命題作文，寫字的臨寫範本讀書的練習生字指導文法等，也不是絕對不用；不過用的時候，總要有動機，總要有目的，斷不可專教學生做教師的機械。苟其在一個「設計」的中間，要命題作文要臨寫範本……等，那就不妨仍舊暫用舊法。在設計中間而用舊法，那就不覺得舊法不自然了。

文字的自然教學法，結果非但可使學生自然認識許多文字，併且可使學生能够控制文字，整理文字，對於文字生興趣；換一句說：就是可以養成學生能夠讀書，喜歡讀書的習慣，不做書本的機器，文字的奴隸。你看世間有兩種讀書人：一種名爲讀書而實際不讀書的，他把書本「東之高閣」，不去過問；一種也覺喜歡讀書，「手不釋卷」的常和書本親近，但是除掉記誦之外，沒有一點靈性：前一種是學校教書，專由教員分析注入使學生興味滅殺的結果，後一種是私塾教書，專由學生盲然誦讀養成機械的習慣的結果，兩種都是所謂「不自然」的教學法的遺誤。這樣說起來：不要說我國文字難識、難寫、……格外要改良教學法，即使文字改良得易識易寫……了，教學法的改良也是必要的。

國外大學調查表（美國）

學校名稱	校　址	分　科	常年費用	赴校旅程費用	附註
愛吾華省立高等學校 Iowa State College	愛吾華省亞廉斯城 Ames, Iowa.	農科•　工科 獸醫科　家政科	學費　每年約一百元 膳費　每年三百六十元 宿費　每年約一百五十元 其他　每年約一百元 （元數俱指美金下同）	舊金山至該校火車費約八十元	該校每科分門甚多以農科爲最著而農科中尤以牧畜門爲最負盛名有以爲甲於全球者校中有中國學生六人皆在農科及獸醫科
歐柏林大學 Oberlin College	奧海奧省歐柏林 Oberlin, Ohio.	農科•　文科 工程科•　法律科 商業科　新聞科 醫科　獸醫科 教育科　家政科 製藥科　牙醫科 眼科　學業院	學費　每年四十元 膳費　二百六十元 宿費　一百五十元 其他　約二百餘元	舊金山至該校火車費約一百零五元	校中有中國學生會有中國學生二十四人以在工程科者爲多
康奈爾高等專門學校 Cornell College	愛吾華省畫寧村 Mt. Vernen, Iowa	宗教　生物　化學• 經濟•　商科　文科• 數學　歷史　教育 工程　社會學	學費　一百四十元 膳宿費四百二十元 其他　約一百五十元	舊金山至該校火車費約八十五元	校中中國學生專攻學費多高才生甚得各方面之優待與敬重
克洛拉度大學 Colorado College	克洛拉度省克洛拉度泉城 Colorado Springs Colorado	以商科爲著	學費　每年三百元 膳費　每年約三百六十元 宿費　每年自四十元至一[illegible]元不等 其他　每年約一百五十元	舊金山至該校火[illegible]費約六十元	校中中國學生受同等待遇
勃郎大學 Brown University	路德愛倫省潑羅微頓士城 Providence Rhode-Island	美術　文學　化學 數學　生理•　理財 教育•　工程　哲學 歷史　物理　政治 社會學　電工 土木工　機械工 專門教育科	學費　二百五十元 膳費　四百五十元 宿費　一百五十元 其他　約二百元	自舊金山至該校火車費約一百六七十元	校中中國學生受同等待遇名譽極佳
克斯實用科學大學 Case School of Applied Science	奧海奧省克利夫蘭城 Cleveland, Ohio.	機械　化學 鑛務•　電學 土木　物理 工程•	學費　二百元 膳費　三百六十元 宿費　二百元 其他　約一百四十元	舊金山至該校火車費約八十元	校中中國學生頗受優美之待遇
葛林乃爾大學 Grinnell College	愛屋華省葛林乃爾 Grinnell, Iowa.	神學•　美術　天文 文學　植物•　商業 經濟　外國語 歷史•　數學　哲學 物理　化學　心理 教育　政治　音樂 動物	學費　一百五十元 膳費　三百六十元 宿費　一百五十元 其他　約一百二十元	舊金山至該校火車費七十六元	
丹尼生大學 Denison University	奧海奧省格蘭微爾 Granvill, Ohio.	以歷史政治經濟三科爲最著	學費　五十元 膳費　二百五十元 宿費　六十元 其他　約一百二十元	舊金山至該校火車費約一百三十元	校中中國學生以天津南開大學學生佔多數極受優待對於新赴美者最宜因便於學習會話交際
縣勒克斯大學 Syracuse University	紐約省縣勒克斯 Syracuse, N. Y.	普通科種種均備 專門科 機械工程　化學• 音樂　教育 農林•　醫學• 法律•　政治 經濟　商務•	學費 農一百三十元 醫及律各二百五十元 其餘各二百元 膳費最少二百四十元 宿費一百四十元 其他約一百五十元	舊金山至該校火車費約八十五元	校中中國學生得各方面之待遇甚優其貧無力者本校各助以修金一百元

表內附•者爲著名之學科

漢字改造論

這三篇文章是錢黎胡三先生爲高承元先生國音學做的序文，我們覺得他對於漢字改造方面，有許多的貢獻，所以先把他在本誌發表，標題爲漢字改造論，想四先生也總是很願意的。　編者

其一……………………………………錢玄同

自從注音字母出世以來，坊間關於國音底出板物一天多似一天，在表面上看來，是很可喜慰的一件事。但是那許多出板物中，眞能根據語音學底學理說明國音的，實在是很少很少。大多數的著作，總犯了兩種毛病：（1）不知道發音底機關是怎樣的，不知道聲和韻底性質是怎樣的，關起房門，閉着眼睛，胡說一陣子。（2）奉元明以來等韻學家底謬說爲金科玉律，不敢跳出彼底樊籠。犯了上列兩種毛病的出板物雖日見甚多，但是對於國音實在沒有甚麼益處，——老實說，「非徒無益而又害之」。

現在我底朋友高承元先生著了這部國音學，他要我做序，我把這書從頭至尾子子細細地讀了一遍，高興得了不得，佩服得了不得；因爲這書和一般的國音底出板物眞有「天淵之別」。書中精采極多，不但根據語音學底學理說明國音，毫無閉眼胡說和迷信等韻家舊說的毛病，而且疏通疑義和訂正誤說的話又很不少。我敢斷言，截到現在爲止，這書是「國音學」書中空前的佳著。這決不是瞎恭維的話，是有實證的。我現在把這實證舉出六端如左；

（ㄅ）ㄅ和ㄆ，ㄉ和ㄊ，ㄍ和ㄎ底發音之異，前人如陳澧把彼等分爲「發聲」和「送氣」二類，說道：「發聲者，不用力而出者也，送氣者，用力而出者也。」勞乃宣分爲「戛」和「透」二類，說道：「作戛擊之勢而得音者，謂之戛類；作透出之勢而得音者，謂之透類。」照他們所說，則讀ㄅ，ㄉ，ㄍ時不送氣，讀ㄆ，ㄊ，ㄎ時要送氣。但ㄅ，ㄉ，ㄍ和ㄆ，ㄊ，ㄎ底發音在同一地位，又是同一程度，何以氣有不送和送的不同，則中國古書中從來沒有說明過的。高先生根據ㄙㄨㄧㄊ氏之說，說這是「濁音」的不同，ㄅ，ㄉ，ㄍ底後流是「樂音」的，名爲

「濁流」，（我以爲稱爲「音流」，似乎較合。）ㄆ，ㄊ，ㄎ底後流是「氣」的，名爲「氣流」；而且把「ㄅ，ㄆ，ㄅ'，ㄆ'，」「ㄉ，ㄊ，ㄉ'，ㄊ'，」「ㄍ，ㄎ，ㄍ'，ㄎ'，」等四類的分別也說明白了。這一來，不但「發聲」和「送氣」這個問題解決了，連那守溫字母中「羣」，「定」，「澄」，「並」，「奉」，「從」，「牀」七個濁聲何以兼承「見，溪」，「端，透」，「知，徹」，「邦，滂」，「非，敷」，「精，清」，「照，穿」十四個清聲（李光地，勞乃宣和章太炎師都是這樣說。）這個問題也連帶着解決了。

（ㄆ）ㄗ，ㄘ，ㄓ，ㄔ，ㄐ，ㄑ諸音，前人如陳澧勞乃宣諸人都以爲和ㄅ，ㄆ，ㄉ，ㄊ，ㄍ，ㄎ一樣是「音素」，現在才有人知道這都是塞聲和通聲的結合音了。但是這種結合音何以聽起來極像單純的音素，這是還沒有人說明的。高先生根據ㄙㄨㄧㄊ氏之說，證明彼等中間底第二音——ㄙ'，ㄙ，ㄖ，ㄕ，ㄒ'，ㄒ——佔了流音底地位，說這都是「流音聲」。於是這種結合音和別的結合音的不同之點完全弄明白了。

（ㄇ）韻母底ㄦ，「之馳詩日」諸字和「資雌私」諸字中所含的韻，是一個最難解決的問題。ㄦ母或說是聲不是韻，（我在兩年以前，就是主張此論的一個人。）或說是「聲隨的韻」，或稱爲「東方特有之韻母」；「之」等和「資」等諸字，或以爲其中只含有ㄓ，ㄔ，ㄕ，ㄖ，ㄗ，ㄘ，ㄙ七聲，無韻可言，（這七個聲母之中，只有ㄖ是濁聲，ㄓ和ㄗ底後流也是濁聲，沒有韻還可勉強成音。若ㄔ，ㄕ，ㄘ，ㄙ，則前流和後流都是清聲，沒有韻決不能成音）或以爲彼等所含的韻就是「ㄧ」韻，（此說或有合於古音，然對於國音決不能如此說法。）或以爲彼等所含的韻是一個很特別的音，用「餘師」表示彼。——以上諸說，沒有一說是圓滿的。高先生根據ㄙㄨㄧㄊ氏和ㄈㄧㄊㄛㄦ氏之說，證明這都是「聲化的韻」：ㄦ爲 ə'，ㄜ韻受舌尖ㄦ聲化；「之馳詩日」諸字底韻是ëʃ，ㄝ韻受舌葉ㄖ聲化；「資雌私」諸字底韻是ïʃ，ㄧ韻受舌葉ㄙ'聲化。（我以爲應作 iʃ，ㄧ韻受ㄙ'聲化。）於是這個最難解決的問題又完全解決了。

（ㄈ）從前講「等韻」的人，或主「四等」之說，或主「八等」之說，彼此互攻，愈講愈叫人糊塗。而且「物之不齊，物之情也，」實際的語音，豈能「一連排列出幾十個四方形圖」來範圍彼，這實在是一個極可疑的問題；可是自來總沒有人對彼致疑的。又廣韻分韻如此之多，而僞司馬光底切韻指掌圖等竟併到如此之少，也是一個可疑的問題。高先生依據現在廣州台山等處底音來考廣韻底讀法，證明從脣底運動上分爲「開口」，「齊齒」，「合口」，「撮口」四等的是明清以來底等呼論，不可以論古；而宋元時代底等呼論，自來都以爲是

八等的，其實也只有四等，彼底分等是根於音節底高低，並非一個韻分為八種讀法。但這分等底法子有兩種弊病：(1)不明白音素和結合音底區別，將彼等混為一談；(2)實行「斷鶴續鳧」「削足適屨」底辦法，將多寡不齊之音勻配在他們擺的四方陣中，在音理上看，並無價值可說。這是對於廣韻解除等韻底鉀鐐枷鎖，在中國音韻史上很有廓清障翳的大功。

(丂)明清以來底分等法雖然和宋元根本不同，但弊病却是一樣；而且這種弊病竟遺傳到注音字母上來！注音字母底結合韻母，拼錯了好幾個。彼等底拼錯，不是偶然的疏忽，也不是因為字母不夠而勉強借用，實在是中了明清以來底等呼論之毒。例如 əŋ 和 iŋ 兩音，都是一韻附一聲，əŋ 特製「ㄥ」母，則 iŋ 也可以特製一個韻母，若不製韻母，則可用「ㄧ」和「ㄫ」二母結合作「ㄧㄫ」，現在却用「ㄧ」和「ㄥ」二母結合作「ㄧㄥ」，那是變成 iəŋ 了。這個錯誤，就是從四方形底觀念來的。佢們以為一個韻配成開齊合撮四等是「天經地義」，只要聲音略略有些相像，就非配不可。əŋ 沒有齊齒，iŋ 沒有開口，若不求發音底正確，只是含糊一讀，則 iŋ 和 iəŋ 自然可以相混了。高先生對於這一層有很明快的辨駁，讀了，可以知道這種等呼論不但沒有價值，而且就發音方面看，實在是誤人不淺！

(ㄉ)開齊合撮底牽強不通，既然「辭而闢之」，則介母這個名詞就非推翻不可了。ㄧ，ㄨ，ㄩ三母在國音中本是韻母，和ㄚ，ㄛ，ㄜ，ㄝ同為音素，這是毫無疑義，不會發生問題的。但因開齊合撮之說被看成天經地義，於是竟有人將ㄧ，ㄨ，ㄩ三母驅出於韻母之外！「ㄧㄚ」明明是「i」和「a」兩韻所結合，「ㄨㄛ」明明是「u」和「o」兩韻所結合，「ㄩㄝ」明明是「y」和「e」兩韻所結合，佢們却說後一音底ㄚ，ㄛ，ㄝ是韻母，而前一音底ㄧ，ㄨ，ㄩ則為介母，是齊合撮三呼底記號。「ㄐㄧㄚ」，「ㄏㄨㄛ」，「ㄌㄩㄝ」等明明是「ㄐ」，「ㄏ」，「ㄌ」三個聲和「ㄧㄚ」，「ㄨㄛ」，「ㄩㄝ」三個複韻拼合，佢們却說「ㄐ」，「ㄏ」，「ㄌ」是聲母，「ㄚ」，「ㄛ」，「ㄝ」是韻母，「ㄧ」，「ㄨ」，「ㄩ」是介母；并且鬧甚麼介母應該屬上或屬下底問題。尤可駭怪的，是佢們對於「ㄧ」，「ㄨ」，「ㄩ」自身單用的時候也稱為介母；對於「ㄇㄧ」，「ㄉㄨ」，「ㄒㄩ」等音都說是「聲母拼介母」。照佢們說，這種介音，可以獨立，可以和聲拼合，可以和韻拼合，可以夾在聲和韻之間；但彼不是聲，不是韻，是在聲韻之外的音。這真是荒謬絕倫的議論了！這種謬論，不但為現代底語音學中所沒有，就是中國底古韻書如廣韻之

類也是沒有的。從滿廷底文學侍從之臣所撰同文韻統康熙字典等書起，才有此種謬論，而彼底遺臣勞乃宣曾信此論，奉爲法典，不學之徒靡然從風，於是鬧出這甚麼「介音」「介母」底話了。高先生底關等呼論中說：——

現在的國音裏頭，一般學者還不是奉等呼論爲莫上之神祕，因而把甚麼叫做辨別等呼的不適的「介母」視爲枕中祕寶麼？因爲他們這種迷信，就把幾個複韻及聲隨的韻瞎拼一番，至到把學者的耳目都紊亂了。

這是他反對「介母」說底議論。

以上六端，都是高先生對於發音上的疏通疑義和訂正誤說，我將彼等列舉出來，作爲此書底「提要」，以告讀者。

高先生書中有關於五聲存廢和國語革命底話，這是今後國語上極重要的兩個問題。我對於這兩個問題略略有些意見，現在寫在這裏，和高先生及研究國語的人們商榷。

高先生根據了九年（一九二〇）五月二十日國語統一籌備會臨時大會中我提出的國音不必點聲底議案，說：——

錢氏……不主張「五聲絕對的廢棄論」，而主張「相對的廢棄論」。他僅僅反對國音上講究五聲罷了，至於各地方本來的五聲，他還承認他的存在。

高先生這幾句話，有點誤會我底意思。我提案底原意，只是反對三種辦法：(1)反對「滿臉麻子」的點聲法；(2)反對靠點聲來分別字義底辦法；(3)反對單寫字母底文章上將複音底詞一個音一個音地分開來寫。至於我對於「音調」，（卽四聲，五聲，七聲，八聲，九聲等）我以爲要叫彼統一，是絕對的不可能的，而且是絕對的非必要的。（我對於國語，但主張全國中應該有一種大同小異的國音，能夠彼此相喻而已。「國語統一」這句話，我是不主張的。）因爲「講話是有自然的音調的，這音調純乎是不知不覺，自然而然，從小模擬大人底音調而成功的，天天講話，時時刻刻應用這音調，決不會講錯的。」說國語的時候，廣東儘可用九聲，東浙儘可用八聲，江蘇儘可用七聲，西南儘可用五聲，北部儘可用四聲，只要彼此對於聲韻讀得相同或極相近，便都是很適用的國語了。但無論說哪一種音調，都是從語言中自然學會的，不必特別教授的。因此，我主張將五聲底教授絕對的廢棄。至於五聲底本體存在於語言之中，這

是事實，我們不能否認彼的；我也不主張廢棄，也不主張保存，也不主張要用廣東底九聲，也不主張要用北部底四聲，我是完全任其自然的。——再補說幾句話：我以爲今後的國語讀本和從前的，彼等底內容和教法是完全不同的。從前的讀本，起頭便是「人」，「手」，「刀」，「尺」，「一」，「二」，「三」，「四」這些呆字，「小貓」，「大羊」，「白布」，「黃豆」，「開門」，「掃地」，「取書包」，「上學堂」這類呆句子，不是實際的語言，那是惟有用死教法的，所以「人」是陽平「手」是上聲「三」是陰平……這種死話，有時只好說說。現在的讀本，應該是實際的語言，譬如說，「我們三個人有六隻手」，講這句話，自然有一定的語調，難道還要嘮叨着說「人」是陽平，「手」是上聲，「三」是陰平……嗎？讀國語讀本，就是練習講話；無論音韻專家，戲曲名師，總沒有對着牙牙學語的小孩子討論五聲的，無論「下愚不移」，「蠢如鹿豕」的人們，講起話來，總沒有錯了音調的，那就可見練習國語，絕對沒有教授五聲底必要了。——這是我主張國音不必點聲底理由，當初的意見如此，現在也還是如此。

至於我對於國語革命這個問題，和高先生底意見完全相同。高先生說：——

> 我是「五聲絕對的廢棄論」者，我主張設法把複音會字大造特造，把聲隨的韻也大增特增，使中國語變爲複音會語；那麼，甚麼「五聲」「四聲」，都是老大廢物，還管他做甚？

我主張我們對於國語，不要白費氣力去注意那「茫無標準」，「說不明白」，「累得死人」的甚麼四聲，五聲，應該用全副精神幹國語革命底事業，將國語改變爲很完備的複音會語。但這件事業，不是國語統一籌備會底會員能够幹的，也不是文字學家，文法學家，語音學家………能够幹的。對於幹這件事業負完全責任的人，只有國語文學家，這是甚麼原故呢？要使國語革命，要使單音語變爲複音語，不消說得，自然非改造許多新詞不可了。改造新詞，若是一個一個地製造，製造成了，編爲字典，要叫彼等通行，是不可能的事；因爲彼等是毫無生趣的東西，不是患精神病的人，決沒有死記字典上底字才來做文章的，更沒有死記字典上底字才來說話的。所以要是由國語統一籌備會底會員或文字學家，文法學家，語音學家………關起房門，製造新詞，無論佢們造得怎樣多，造得怎樣好，是完全不生效力的。必須文學家於做詩，做小說，做戲劇，做其他種種論記文章的時候，自由改造新詞，使新詞靠着文學底生命傳布普及，這才能「不翼而飛，不脛而走。」二十年來日

本化底國語，四五年來歐化底國語，都是與那選學妖孽，桐城謬種底古文和語錄小說中底白話格不相入的，何以到了現在，不但做到文章搖筆卽來，而且講到說話開口便是呢？這全是靠着文學底生命傳布普及的啊！

近來主張「定北京語爲國語」之說，可謂「甚囂」「塵上」了。但這事全然不成問題。定北京語爲國語底主張固然很謬；但反對北京語的人們往往舉「耗子」「取燈兒」等詞來抵制，說這種方言決不能入國語，（我以前就說過這話。）其實這也是錯的。就拿「耗子」這個名詞來說罷：「ㄏㄠㄗ」和「ㄌㄠㄕㄨ，」都不過是用兩個音來表示這一種動物，正和英國「ㄦㄚㄊ」用一個音表示此物，日本用「ㄋㄝㄗ'ㄇㄧ」三個音表示此物一樣；但問哪一個名詞講出來大家聽得懂，寫出來大家看得懂，則彼就有通行底資格，就是國語了，「ㄏㄠㄗ」也好，「ㄌㄠㄕㄨ」也好，有甚麼斟酌，有甚麼選擇？要是兩個名詞大家都懂得，則都是國語，隨你愛用哪個便用哪個。不但此也，假使「ㄦㄚㄊ」一詞大家也都懂得，則也是國語，我們也可以隨便使用的。至於某詞通行，某詞不通行，這個權柄完全操在文學家之手；他們在文學作品中用了，看這文學作品的人多了，自然就通行了。我們覺得我們做的白話文章底用詞造句彼此都是很相近的，我們講的普通話底用詞造句彼此也都是很相近的。何以能够有這樣一種近於一致的文章和語言？這全是靠了曹雪，吳敬梓，劉鶚，吳沃堯等文學家造成的。所以我們要國語革命，改造複音的新詞，增加聲隨的韻，惟有努力從事於新文學底創作。

說到這裏，我要說我對於今後中國字文問題底意見了。我以爲要改造國語，要普及國音，要使文學用詞大大地擴充增加，要使文字易識易寫，乾脆一句話：「非絕對的廢棄現行的漢字而改用拼音新字不可。」

據我看來，國語中要改造複音的新詞，要增加聲隨的韻，則方言和外國語都應該大大地采取，（古文中也頗有可以采入國語的詞。）在文學底作品中自由使用，以造成彼底國語底資格。

新國語中若采及方言和外國語，則漢字就是一種作梗的東西。試舉一例：蘇州方言中有「像殺有介事」和「勿色頭」二詞，照字讀，是「ㄙㄧㄤㄕㄚㄧㄡㄐㄧㄞㄕ」和「ㄨㄙㄜㄊㄡ」，照蘇州音讀，是「ㄙ'ㄧㄤㄙㄚㄧㄡ《ㄚㄙ'」和「ㄈㄜㄙㄜㄉ'ㄡ」假使這二詞被采入

國語，試問照字讀呢，照蘇州音讀呢？我想總是應該照蘇州音讀的。但如此，則與字底音不合了。字原爲記音之用的，字和音不合，則不但失了記音底功用，而且寫在那兒，徒亂人意，徒滋人惑。再舉一例：「Shakespeare」，依音當譯爲「ㄕㄟㄎㄙㄆㄧㄜ」，漢文譯爲「莎士比亞」，則爲「ㄙㄨㄛㄕㄅㄧㄧㄚ」，又譯爲「葉斯壁」，則爲「ㄧㄝㄙㄅㄧ」；「Bolshe-viki」，依音當譯爲「ㄅ'ㄛㄌㄕㄝㄪㄧㄎㄧ」，漢文譯爲「布爾札維克」則爲「ㄅㄨㄦㄓㄚㄨㄟㄎㄜ」，又譯爲「賓雪維幾，」則爲「ㄅㄠㄙㄩㄝㄨㄟㄐㄧ」：這不是漢字受累嗎？這所說的還是一個單詞。將來方言和外國語爲文學家自由采用，一定還有成語和整句整段的話采入國語的，這更是應該拼音，不能寫漢字了。

就以現在的國語而論，因爲被漢字牽制以致讀音錯誤的，已經不少。例如「什麼」與「甚麼」，本是一詞，現在寫了「什麼」，便音「ㄕㄇㄛ」，寫了「甚麼」，便音「ㄕㄣㄇㄛ」；其實上一音是「ㄕㄣ」，不是「ㄕ」，下一音不是「ㄇㄛ」，乃是「ㄇㄜ」；但既寫「什」，則只可音「ㄕ」既寫「麽」，則只可音「ㄇㄛ」了。（么麼之麼當讀ㄇㄜ）又如語尾之「了」字，無論表示「過去」或「虛擬」，很少讀「ㄌㄧㄠ」的，尋常大概讀「ㄌㄜ」，有時因語氣底或強或弱而略變其音，是沒有一定的；但既寫「了」字，則只可音「ㄌㄧㄠ」了。又如「沒」字，在「沒收」中讀「ㄇㄛ」，在「沒有」中則讀「ㄇㄝ」或「ㄇㄟ」。又如「那」字，作指示代名詞用的讀「ㄋㄞ」，作疑問代名詞用的讀「ㄋㄚ」。（今有人主張指示作「那」，疑問作「哪」，我就照這用。）這類字，爲求酷肖語言計，爲求標音正確計，寫了音，則應變自由，寫了漢字便沾滯不通了。

講到漢字底難識難寫，爲智識普及和文化增進底障礙，這一層，只要不是「迷戀骸骨」的人們，都能够知道的，不用多說了。我底朋友傅孟眞先生曾經做過一篇漢語改用拼音文字的初步談，登在新潮一卷三號中。這篇文章是對於漢字施根本攻擊的急先鋒，其中所論，極有價值，大可取看；我這裏單引彼幾句最痛快的話：——

> 中國文字的起源是極野蠻，形狀是極奇異，認識是極不便，應用是極不經濟，眞是又笨，又粗，牛鬼蛇神的文字，眞是天下第一不方便的器具。

至於那班「迷戀骸骨」的人們，聽到漢字廢棄這句話，便害怕得了不得。但們知道「國魂」「國粹」等話現在不大時髦了，便說甚麼「中文衍形，西文衍音，各有偏長，優劣未易斷言」的話。這是完全不懂中國文字學的人底口吻。老實對他們說罷，中國底衍形文字，只

有那殷墟甲骨刻辭和一部分的鐘鼎款識中尙可窺見一二。比彼等稍後的石鼓，秦刻石和許愼撰集的說文解字中底文字，已經是衍形文字底屍骸了。若佢們所尊奉的康熙字典和字學舉隅等書底文字，客氣一點說，不過是衍形文字底幾根枯骨，分不出頭骨脚骨的了。誤認枯骨爲活物，還要和人家底活的衍音文字比較優劣，這不但太不知量，而且也太沒有「國學」底常識了。

我因爲高先生提起國語革命底話，於是就說到漢字革命。關於漢字革命方面應該討論的問題，很多很多，卽以字母形式一端而論，我以爲注音字母是決不適用的，或采用二十六個羅馬字母而略略改變音讀，使彼合於國音，或竟用國際語音學字母，我對於這個問題也有些意見，但不能儘在這篇序中刺刺不休了。

現在總結一句話：我底意思以爲要新國語能夠充分改造，完全適用，必須從漢字革命做起。

一九二二，一，二二，錢玄同，於北京

其二……………………………………………黎錦熙

三年前，我讀了法政學報第八期的新標點之用法以後，我的意識上就印了一個高元先生。直到去年夏間，我才會見他；那時他正編著的部書。不久我往濟南去了，他把這部書的稿本陸續地分作三次郵寄給我看。每次寄到，我必屏除旁的事情，一氣讀完，眞有「先覩爲快」之感。我那數年前所編的國語學講義，其中關於音韻方面所有錯誤簡陋的地方，我正要自行糾舉的，他都一一給我批評指點出來了。現在這部書快出版了；我因爲要踐他的約，趕快提起筆來寫這篇序文，可是這書的稿本已不在身邊了，眞「不知從何說起」。好在錢胡兩先生也各有一篇序文，我想他們一定把這書在發音學上、中國聲韻的沿革上、言語學和文字學上、文學的改進和國語的普及上種種關係都已說到了。我只就他的主張裏邊，揀一個比較重要些的問題，自己湊上一些近來的感想，寫在後面。

高先生是主張國語改造的，是要改中國的單音語爲複音語的，我以爲現在國語運動中最重要的事項莫過於此了。但中國的漢語究竟是單音語嗎？一般言語學家都把他列在純粹的單節語系（Monosyllabic）裏邊，雖然言語形式上的分系和評價不是同一的問題，用單節語的，也不能斷定就是劣等民族；不過在事實上，我看實在有點兒不對。然而我們

操漢語的人却又無以自解。因爲我們祖宗遺傳下來的這種方角兒整塊兒的漢字，確確實實是用一個符號表示一個音節，一個音節表示一個意義的；在注音字母沒有通行以前，我們除開這種漢字之外，也就確確實實沒有別種直標語音的符號。於是一般言語學家只就這種僅能表示單音之傳統的符號，來判定我們語言所屬的類系，並不曾直接考究我們日常生活上所用實際的語言究竟是怎樣的，那麼，這個單音語的頭銜自然要加在我們的頭上來了。然而我們雖無以自解於記載語言的符號，却大有以自解於發表語言的聲音。不論何處的方言，只要我們洗乾淨自己的耳朵去聽，洗乾淨那些常常存在心目中的方角兒整塊兒的漢字觀念去聽，他們一切語句中所有「意內而言外」的「詞」，（這是我把「詞」字，就許君的現成話，臆斷下來的一個擴張的定義，相當於英語中的 Word；可不要作訓詁家對於助詞一虛字「語詞也」「詞也」的解釋）大多數並不是把一個音節來表示一個意義的，大多數乃是把兩個或兩個以上的音節來表示一個意義的。眉就是毛，爲甚麼不單說眉，而定要不避重複說「眉毛」？睛只是眼之一部，爲甚麼不單說眼，而定要違乎邏輯說「眼睛」？骨只是骨，頭只是頭，爲甚麼不單說骨；而要硬拉一個頭字又打銷他的本義，湊起來說「骨頭」？耳是身體的一部，朵是「樹木垂朵朵也」，爲甚麼不單說耳，而要無端添上一個比喻形狀的字來說「耳朵」？鼻與子有甚麼關係？尾與巴有甚麼關係？爲甚麼不單說鼻與尾，而要無端聯着一個毫無關係的字來說「鼻子」與「尾巴」？自然，這個總原因，就是說話的時候，要避開單音詞所萬不能免之「音同義異」的困難。可是那些表單音的漢字，樣子很多，同音異義的都可以從字形上辨別出來，爲甚麼還要聯成許多複音詞來資辨別呢？須知人的口裏斷不能叫出符號，耳朵裏也不能長出眼睛，那些只能用手寫，用眼看而不能用口表，用耳辨的東西，在語言中是一點兒也用不着的。表情達意的語言，自然要適切於人生日用，自然能彀產出方法來避開那音同義異的困難，所以也就自然撇開那種死守着「單音制」的漢字，另自依着「口」和「耳」的本能與需要，活潑潑地向「複音」的路上發展去了。所以這些不文不通的複音詞，並不是誰造成的，只是語言的發展上一種自然的趨勢。發展，進化，到了今日，儘管冒充語言代表的漢字還是整個的只表單音，而漢語的自身却早已成爲複音語了。我們縱不能勉強派定他是屬於何種語系，但他早已脫離了單節語的羈絆，是無可疑的了。所以我對於高先生改造國語、變單音爲複音的意見，倒要作

「退一步」的解釋：國語原是複音，國字乃是單音，我們改造國語，只要把實際的漢語作對象，用科學的方法來研究，使這已成複音的國語，呈露着本質出來，顯現着眞際出來，我們也就不妨大膽地歸納一種直標語音「連寫詞類」的文字出來。只不要再被那不能代表漢語的眞際，埋沒了漢語本質的單音符號，——方角兒整塊兒傳統的漢字所迷惑，所束縛。

因此，我想我們「先民」當初陸續造字的時候，眞是鑄成了一大錯！語言裏邊要用複音詞，並不是發展和進化的時候才如此；在那摹擬物音初成語詞的時候，亞亞為鴉，岸岸為雁，錯錯為鵲，即足為雀，當初的口語中，也許有很多語詞眞是由摹擬物音而用複音來表示的。不過文字的起原，大都是「象形」和「指事」；既繪出單體的形狀來表事物，而這形狀又要兼為音符，那麼，語言中雖有複音詞，也就不免跟着這單形的音符而漸漸的「單音化」了。我以為這就是言文分岐的最初出發點。但是後來造字的方法中，「會意」「形聲」兩例既發明了，會意的字，既能會合雙形而成「複形字」，為甚麼不能並表雙音而為複音詞？這就未免太拘了，太笨了。最可怪的就是形聲字。一部說文九千多字形聲字就占了八千多。到了宋朝，據鄭樵的統計，漢字二萬四千二百五十五字，形聲字二萬一千八百有十。從漢字的構造上看來，形聲字簡直占了十分之九，也不為不多了。這種表示整個語詞的符號，既是一半主形，一半主聲；主形的一半且不論，只這主聲的一半，總應該是表示整個語詞完全的聲音：這個語詞若是單音，自然只得用一個音符來表示他；這個語詞原來是複音，又何妨並用兩個音符來表示他？古人看見深山裏出來一個怪物，大家都叫道『「蝴蝸」來了』；却沒有人說『那是一個「蝴」』的，也沒有人說『我們要隄防那個「蝸」』的。蝴蝸既是單純的整個的分析不開的語詞，為甚麼制字的時候，不老老實實地聯合兩個音符製成一個「[illegible]」？既不是兩個東西，却為甚麼一定要拆成兩個形體，拿兩個「虫」來配作[illegible]？依此類推，鸚鵡何以不作[illegible]？鴝鵒何以不作[illegible]或[illegible]？我們且就說文中這鳥部的字檢查一番，鸚字下的解釋，曰「鸚鵡，能言鳥也。」鵡字下又解曰「鸚鵡也」。鵂字下解曰「鵂鶹也」。鶹字下又解曰「鵂鶹也」。其他如鶖鶬、鵪鶉、鵰鶚、鴛鴦、鴚鵝、鵜鶘、鷫鷞、鸕鷀、鴔鵖、鵁鶄、鸊鷉、鶺鴒駿[illegible]……，都是分開則不成名的複音詞；許君解這些字，也都不過是拿語言中原有的複音單名，各自系在這些無理強分的單音雙字之下罷了。大多數的形

聲字，我們的先民既互相暗示一個。「寧複形以定單音、不單形以表複音」的原則，就貽給我們一個致命傷。「此錯鑄成」，我們這傳統的漢字，在形體上，既笨拙而又煩瑣；在用法上，既拘泥而又含糊：眞是「惡德畢具」了。

何以見得漢字「在用法上，既拘泥而又含糊」呢？因爲形聲字既不能以單形表複音，——急讀合聲的字，如不可爲叵，不聿爲筆等，很少；而且已合成單音了，當別論。——這些笨拙煩瑣的形體，事勢上又實在不便於人生日用，於是字體既隨時代而「苟趣省易」，變到使原來造字的本意大都看不見了；而用字的方法，因殊方異音、義同字別而有「轉注」，又因字音類似，相引相通而有「假借」。(包同音通假、雙聲疊韻互轉諸例而言)這兩例一開，字形上的表義作用就消滅了一大半，那時候的漢字，大部分實已變爲許多「音標」了。然而這種音標，又只能般標單音(Syllable)。無論何種語言，單音總是有限的；專把單音詞來組成語句，當然是不能從聽官中彼此相喻的。「單不足以喻則兼」；於是語言中的「兼詞」「連語」，除開最初就物音摹擬或反應而成的複音語詞之外，後來一切制事，建名，表情，達意，實際上也大都是聯緜兩字而成詞的；而且多是由雙聲疊韻、自然「人籟」所成之「雙節的」複音詞。我們最早的一部簡陋的詞典，就是爾疋。他於單音詞的「釋詁」之外，也不能不來一篇複音詞的「釋訓」；其他宮室鳥獸草木蟲魚各篇中，複音詞也實在不少。——爾疋這部書的體裁，確是分類的「詞典」。他雖不屬於「字書」，却比字書的用處大些。我們要考究各時代眞切的語詞，從爾疋方言以來那些名「雅」的書，以及字書中如宋張有復古編的聯緜字類之屬，還可以供給我們許多材料，使我們的整理工夫用得經濟些。從說文以來那些「字典」廣韻以後那些「韻書」等，因爲受了這種僅標單音的漢字之拘束，倒把語言實際上許多眞實的複音詞弄得「分崩離析」了。——複音詞旣流行於語言中，我們的先民只得湊合兩個標單音的字來表示他；拘泥了這種整個的單音符號，自不能「曲盡其致」地表出語音的複雜變化。況且一個同樣的單音，又有許多異樣的符號，隨人亂標，其結果又弄得「一塌糊塗」。所以我說「漢字的用法，既拘泥而又含糊」，兩千年來，考證家的鑽研爬剔，訓詁家的聚訟紛紜，都是爲着這一點。一種供食用的動物叫「蛤蜊」，可以寫作「合蛩」，(王充論衡)更可以任意拿植物類的字寫成「合梨」。(三國志註引淮南子)一種染料植物可用作化裝品的，叫「胭脂」，可以寫作「燕脂」「臙脂」「烟脂」「鰥脂」，又可以寫

作「鳦支」「烟支」「鞞裓」「焉支」「閼氏」。再把「鴟鴞」那個例子說一說：在天空中盤旋着想撲下來抓小雞子吃的鷂鷹，古人叫他作「鴟」。吃母親的肉的不孝鳥，相傳黃帝欲絕其類教人捉來「磔之於木」的，就叫作「梟」。又有一種似黃雀而小，會砌窠的，叫做「寧鴂」，又叫做「鴟鴞」。就說文中看，這三個名稱絕不是一種鳥。可是史記就寫作「有「鴞」飛入賈生舍」，明明是說「梟」，却「亂標」一個同音的符號作「鴞」。而古代的人，常看見那個奇形僻性的「梟」，因而常要說到聽到這個名詞，爲便利起見，也就慢慢地聯合他字而成一個複音詞，叫做「梟鴟」。(見爾疋釋鳥)夜出晝伏，作怪聲的，叫做「怪鴟」，又叫「鴟鵂」；(據郭璞爾疋注)兩隻角的猫頭鷹，叫做「茅鴟」，就是「鶹鴟」。(據郝懿行爾疋義疏說)其實這些都是「梟」一類的。「梟」既有這許多的名稱，因爲要聯他字而成複音詞的緣故，把「鴟」字吞併了，於是古籍上單表鷂鷹的「鴟」，大家也以爲是「梟」了。又因爲「梟」「鴞」通假的緣故，那原來是複音詞的「鴟鴞」，從此永遠支解了，大家再也不知道「鴟鴞」是一種似黃雀而小的鳥了，這種可愛的小黃雀兒，也就變成了可怕的大猫頭鷹了。——即如漢朝的蔡邕，便把爾疋的「梟鴟」當作「鴟鴞」；他的弔屈原文中說「鵜鴂(小黃雀樣兒鴟鴞之別名軒翥，鸞鳳挫翮」。再推而上之，周公作的詩，「鴟鴞鴟鴞，旣取我子，無毀我室！」究竟是指似黃雀而小的鳥呢？還是指那大猫頭鷹呢？至今是一個疑案。品物圖考就說衆說紛紜，只好撇開陸璣、依從集傳，定爲攫鳥子而食的惡鳥了。——我們只就以上三個名物字——一魚，一花，三鳥的例看來，複音詞不能成單形，必定要找兩個單音字來表示，豈不「拘泥極了嗎！而又漸把單音字用成寬泛的音標，隨各人的口音和各人的記憶力，亂七八糟地通假互轉，把漢字「以形定義」一個唯一的優點也失掉了；後人讀古書，非傍古音去尋舊訓不可，若是遇着已被支解而本義亡失的複音詞，直是一篇永遠算不清的糊塗帳：這豈不又「含糊」極了嗎！名物字尚是固定的；至於用得靈活的詞類，如代名詞，還有表動態表形象的動詞形容詞、副詞，以及表語氣表聲情的語助詞等，在語言中的複音愈多，如文字上的麻煩也愈甚。我們只須從吳玉搢比輯的別雅中取出一條來證明：「逶迤，蝼蛇，逶蛇，委佗，遺蛇，委它，倭遲，倭夷，威夷，威遲，郁夷，褘隋，爲池，褘隋，褘乜，倭他，委移，委陀，蹄邪，隝崎，逶倀，委維，委墸，靡匜，迤逶，委叩，蝸池，蜮池，踒跪，逶迱，委迦，委蛇也。」(這三十二個詞的出處，原書均已確引，見卷一)這不過是表從容宛轉像蛇行的一個謰詞，

便鬧出這許多的花様來了。以「衍形」「標義」自豪的漢字，到此可就完全破產了！破產的致命傷，就在我們先民陸續地造這些最大多數之「形聲字」的時候，不應該暗示一個「寧複形以定單音，不單形以表複音」的原則，將語言的產生和發展中自然組合自然分化的複音詞——「雙節」的複音詞，一個一個地鋸斷作「單節」；把那些蝲蛃、鸚鵡、鵪鶉、蛤蜊……之屬，都一個一個地腰斬了；於是可憐的美鵪鶉，便因此永喪其生命！於是宛轉蛇行的動作，便成了明朝的日本人！

現在好了！二十年來流產了好幾次的中國音標字母，到今年已長到三歲了。我很希望們學者逐漸地把他整飾並改良，作漢字的代用品。不過中了「漢字毒」很深的人們，總覺事得中國同音異義的字太多：國音只有四百五十多個音，難道我們只用這四百五十多個音標文字就彀了嗎！儘管每字分別五聲，以五乘四百餘，也不過兩千多個音；何況事實上每字並不能都具五聲！何況你們鼓吹字母獨立的並不主張「點聲」呢！這種議論，不用說，自然是根本的誤解了。他們不知道這種「傳統的音標文字」——漢字早已破產了，還以為將來「改造的音標文字」也是要把語言中許多許多的複音詞一個一個地拿來「鋸斷」「腰斬」的。「斷片」和「屍體」自然是千篇一律的，於是他們就乞靈於點聲。我對於這點聲問題「有一個簡截的破疑法：以五乘四百餘，只得兩千多；若是四百餘的「自乘」，得數幾何？至少「有十六萬」！——簡單的八卦，重疊起來就得六十四卦，我們先民不也示了一個先例嗎？雖然在事實上，這四百餘音組成之雙節的複音詞，斷不是照八卦重為六十四的公式，把數目衍到十六萬之多；然而有擴充到這個數目的可能性，是一定不移的了。那還要點聲做甚麽？高先生也是主張字母獨用時並無點聲之必要的，我以為這一定沒有問題。若有人熱望口語完全統一的，便大家依照標準地方口語的四聲，讀這些已經組合已經固定的大多數複音詞，也用不着在每個詞的音節上再加那些麻子形的記號。萬一有少數拼音相同而聲調不同的語詞，我們也不妨仿照法文德文等的通例，於必要時，加一個辨別四聲的「樂調」符號作區別，那麽，也就沒有誤「工場」為「公娼」，說「絲廠」是「私娼」的危險了。

可歎有許多熱心國語熱心教育的人們，還死死地逼着國音字母跟隨那方角兒整塊兒已經破產的漢字去討生活！逼着他向「死路」上走！說他只是代反切之用的，只是注漢字之音的，只是作兒童們和不識字的人們認識漢字，檢查字典之幫助的。也罷！這些話也

是過渡時代不得已的一番聲明。可是我們已經覺悟了普及文化、提高文化必定先從改良這種灌輸文化、表達文化的工具入手；便須「急起直追」，一面推行和語言接近的白話文學一面還得用專門的科學的方法，實地測驗調查我們語言中的語音和語詞，大膽地歸納一種直標語音「連寫詞類」的文字出來，大膽地改造這種笨拙、煩瑣、拘泥、含糊的漢字儘管「敬惜字紙」的人們還要當他作神聖，儘管篤舊憚新的學者還要迷戀他作裝飾品，我們切不要讓他再去糾纏傷害兒童們的腦筋了！切不要讓他永遠地障蔽堵塞大多數平民的兩眼和兩耳了！我們試平心靜氣地想想：這樣難辨認、難記憶、難書寫的漢字，還可以作「兒童文學」表達的工具嗎？還可以作「民衆文學」宣傳的工具嗎？眞摯、深厚、衆「口」流傳的「方言文學」，布滿於國中，可以拿這種漢字作調查工具嗎？普通口語中的語詞，多數早已「日本化」了；口語中的語法也有一部分「歐化」了。可是提筆寫的語體文語體詩，歐化的新式，白話小說、歌詩、詞曲，體的舊式，都不能使人滿意；我敢說，這實在是漢字作祟！要拿這種漢字作「國語文學」建設的工具，也未免有「山窮水盡疑無路」之歎了。總之這幾年來舊文學的勢力雖被推翻，大家總覺得眞正清新的文學還缺少適當的工具；我以爲漢語沒有錯，漢字實害之。我們研究國音國語的人，唯有用專門的科學的方法，大膽而小心地制成一種直標語音「連寫詞類」的新文字出來，那才是對於文學和文化的前途，一個最澈底的大貢獻！

寫到這裏，猛憶顧亭林有句話，「人之患在好爲人序」。我寫的太多了，再不要寫下去了。從頭一看，實在也算不了這部書的一篇「序」；不過是從作者的主張中提出一個最緊要的意思，加一點兒疏證和發揮，介紹給讀者，——即以此自解於亭林。

黎錦熙　十一(一九二二)，一，二十八，在北京。

其三……………………………………胡　適

我的朋友高元先生著的這部國音學，理論非常澈底，證據非常充足，本用不着我這個門外漢來說什麼外行話。但他臨去國時，幾番叮囑我，要我把我對於這部書的意見寫出來做一篇短序；他的意思大概是因爲這部書有許多「駭人聽聞」的議論，故希望我們借這個機會先加入這個討論，引起大家的興趣。我不願意孤負他的好意，故大膽說幾句話。

他這部書的前半，專講學理，加上實驗的證據，在我個人看來，很是滿意的了。後半除講學理之外，還附有兩個重要的辯論：一是他的闢等呼論，一是他的絕對廢棄四聲論。這兩個都是很重要的主張，很可以算是國音學上的兩大解放。闢等呼論，高先生近來另著專篇，說的更為詳細，不用我再說了。他的廢棄四聲論，當這個時候，也許還要引出一些反動的論調。我是贊成這個主張的人，故借這個機會，表出我贊成的理由；並且對於他的主張，提出一個小小的修正。

當民國九年五月國語統一籌備會臨時大會裏錢玄同先生們提出「國音不必點聲」的議案時，我是大會的主席，又是審查委員會的主席。我是贊成這個議案的，但為調和當時的意見起見，——當時有人提出恰相反的議案，——故我提議，把這個議案改為「教授國音時不必點聲」。這個修正案，居然通過了。我們贊成廢棄點聲的人當時的意思大概是希望後來空氣更順溜時，然後作更進一步的計畫。一年之後，雖不幸有規定五聲標準的議案，雖使人不免有點失望，但同時也有像高先生這樣明快的絕對廢棄論出現，總可以算是滿足了我們的期望了。

我可以預料，五聲的標準是定不出來的。即使定得出來，即使用圖用音譜表示出來，也無法能使多數教員學生懂得記得。現在的國語是北部與中部的調和，但中部的小部分雖保存入聲，北部與西部久已沒有入聲了。北部與西部的廢止入聲，是語言自然演化的結果，決不是人力所能挽回的。使已經天然淘汰了的入聲依舊回到國語裏去，這個入聲的復辟比滿清帝室的復辟還要艱難一千倍！我們如不信這種困難，可以去請教王蘊山先生，問他怎樣教授入聲，就可以知道了。

中國各種方言的比較，可以看出一個很明顯的趨勢：就是由最古的廣州話的九聲逐漸減少到後起的北部西部的四聲。（北部雖是古文化的祖墳，但語言却是新進的晚輩；西部語言更晚。）我們知道這個自然趨勢，便知道國語仍有入聲是一種勞而無功的調和，更進一步，我們可以說，這個趨勢是應該再往前進的，是應該走到四聲完全消滅的地位的。高先生說的不錯：

「假如不定五聲標準，或者因為紛亂之結果，便可以促進國語的革命，——由單音會語，變成複音會語。若服了這一服叫人不死不活的參湯，那革命的動機必定緩和了。可

是進行無論遲慢，我相信他必定有可以達到之一日。」

但我對於高先生主張促進這個革命的辦法，却有一點懷疑。他主張兩個辦法：

(1) 設法把複音會字大造特造。

(2) 把「聲隨」的韻也大增特增。

第一條是不錯的，但第二條是大可不必的，並且是不能用人力來勉強做的，現在只有極力向第一條做去，增加複音會字。實行的手續，有兩途：

(1) 實行「詞類連書」之法，逐漸提倡把文字中之複音會字，一如「逐漸」，「提倡」，「複音會字」之類，——都連寫起來，上下各空半格，如西文之寫法。印刷時也如此排列。

(2) 作文說話時，避免單音字；凡有單音字，極力改爲複音會字。造新名詞時，決不可造單音字。例如英語 "From the concrete to the abstract" 當譯爲「從具體的到抽象的」，決不可如復古派某君譯爲「由著之玄。」

將來這種複音會字的尾字也許有自然變作「聲隨的韻」的，——「桌子」也許會變成 Tzuotz，——但我們儘不必去強求他。爲什麼呢？因爲「聲隨的韻」容易消滅，而複音會字不容易消滅。古代的「聲隨」，如 m，p，t，k，等，已消滅了。北部語言之中，古聲隨的保存，全靠他們的變成複音會字的尾音。例如「甚」的 m 音變成「甚麼」，「恁」的 m 音變成「那麼」，「怎」的 m 音變成「怎麼」，「俺」的 m 音變成「俺們」。複數代名詞「我們」「你們」等的尾音「們」，都是一個時代的 m 尾音，先變成「每」，再變爲「們」。變成「麼」與「們」之後，就不像「m」那樣容易消滅了。

這是我對於高先生的五聲廢止論的一點意見。同這一點稍有連帶關係的是他第五章論中國語的特性的第一條「中國語爲單音會語 (Monosyllable)」。這句話只有一部分的眞理。其實世上沒有純粹單音語的國家，也沒有純粹複音語的國家。中國語在今日決不能叫做「單音會語」了。如「我們」，「絕對的」，豈可認爲單音字嗎？

十一，一，二二，胡適 在上海大東旅社

世界教育新潮

英國教員之新組織……………………………郝君怡譯

在英格蘭及威爾斯面積比較小點的地方，在理很可以把所有的學校人員都組織在國家的基礎之上，但是一直到現在，那許多團體之中，竟沒有一個能够把這一業的人都全部包容的．每年英國教育雜誌上所刊載的英國教育界的團體表不下二百五十個，卽使把非教育所組織者除外，然而所餘者也有一百五十個之多．是可見英國教員組合已不算少了．其中最大的團體要算主任會議(Headmasters' Conference)．這個會議只許公立學校表冊上最高級的主任加入．他的任務是規定送入大學的學生額數的各種條例．自從各主任不能被選於主任會議之後，於是這種任務便由主任聯合會　(Headmasters' Association）以代替之．除此團體以外；助教，女助教，及女主任亦各有他們自己的聯合會．這是單就中學而言．至於小學，他們也有一個有勢力的組織，就是國家教員組合(National Union of Teachers)．這個組合創立於一八七〇年，初名國家「小學」教員組合(National Union of Elementary Teachers)，到一八九一年，他們因爲想把這個組合變成一個代表各級教員的團體，不僅僅是代表小學教員，所以便把「小學」的字樣除了但是現在還是小學教員佔勢力，其他教員仍是不多的．但是小學教員中各部分的教員又組織聯合會以代表他們各部分的利益．譬如級任教員有級任教員聯合會，主任教員有主任教員聯合會，與男教員對抗之女教員有女教員聯合會，最近還有男教員聯合會以與女教員對抗．這是就職務爲分別的，還有以地方的區分而組織團體的。如倫敦的教員就有倫敦教員的聯合會．又有根據於所教授的功課以爲分類的．差不多所有的各種科學都有一個會如算學會，古典文學會，歷史學會，英文學會不可勝數，所以一個人常是隸屬於幾個聯合會，如入了國家教員組合，同時又入倫敦教員聯合會，又入級任教員聯合會，又入英文學聯合會．所有的聯合會於他的工作有關係的，他都能享受一部分的利益．

在這種交叉的分類之中，改革家想找出個一致的原則來眞不容易．其中最難勾通的，

就是中小兩級,所以雖是費了很大的心力還是不成.在中學的各派也很想自動的以教師會(College of Preceptors)爲中心而聯絡一致.但是後來這個計畫還是失敗了.教師會成立於一八四七年,大部分都是私塾教員,在當時只有這一個會才自己建立了會所.中學教員因爲聯合不成,於是想出一種政策來.這種政策就是創立教員註册條例.在一八六九年的時候,主任會議也曾提議創立這種註册條例以防備公立學校主任的獨立.現在他們所提出的,自然有一部分是原來的議案;但是不幸有一部分却被補助學校議案喪失了效力.這個議案是五十二年前在國會中已經通過了的.而他們這部分教員却想效法於醫生的醫業總會和律師的聯合法學會的註册以對待一般的教員.終究一直到一九〇二年之後注册幹事會(Registration Council)和註册條例才宣告成立.但是困難的仍是小學和中學教員的分別.後來才把他們分爲A和B兩欄,所有的中學教員就屬於A欄因爲他們是已經在教育部註過册的.小學教員履行了某種條件之外,再付一個基尼亞的註册費,便註於B欄內.當時國家教員組合對於這種分別反對得很利害,因爲這種分別是於小學部分要過班到中學部分很有妨礙的.而教育部對於這種辦法也覺得不大好,所以後來爲救濟這個弱點起見,便於一九〇七年通過一個議案把這個註册條例完全廢除了.

當時教員雖曾抗議,但教育部並不爲其所動,他們所有的提案都因爲不能適用於那些不能有組織以適合註册條例的特種教員,所以一提出頓時便打消了.他們雖然堅持他們的主張,然而也曉得一個團體包容一業的全部分是不能的.因爲這裏面的小學教員的勢力實在太大了.其惟一的方法,只好使這團體於其組織法的根本綱要上,規定只代表各階級的教員,換句話說,就是代表各教員的基爾特,而不要使他有代表全體教員的力量.但是要實行這個方法,除了眞正的註册以外,再沒有其他方法了.照著一九〇七年的教育議案組織註册公會是可以的,而當時教員主張之堅決,教育部也曉得除組織註册公會以外,再沒有其他方法可以對付.於是便於一九一二年二月由樞密院的命令以設立現在的註册公會.

這個公會的組織是適合於各種特殊情形的.裏面分四組以代表各部分的教員,就是小學,中學,大學,和特種學校教員.又因爲小學教員人數之多,恐其壟斷一切,於是教育部又規定每一部分所出之代表數都是十一人不得有多少.這個數目是任意規定的,不過據

當時教育部的解釋則實因爲當時英格蘭和威爾斯的大學數目正是十一個所以便定了這個數目.這四十四個代表,都是由他們這所代表的聯合會裏所選出來的.所以這個團體便可完全代表英格蘭的教師職業的全部.在小學部分裏面的代表,七個選自國家教員組合,兩個選自國家主任教員聯合會,又兩個選自國家級任教員同盟.在中學部分裏面,兩個選自女主任聯合會,其他主任會議主任聯合會,助教聯合會,女助教聯合會,預備學校,私立學校,教師會,教員基爾特夫羅伯爾會 (Froedel Society) 都各選派一個.特種教員部分,除工業有兩個代表外,其餘如圖表術,音樂,商業,手工,家政,體育,盲人教育,聾子教育,師範教育都是各出一人.每個代表必定要是現任或前任教員.一個聯合會中如果他有女會員,則所選的代表額倘在二人以上,那便至少要選一個女代表.註册公會的主席是要從代表以外的人選定的.這個公會并不是與現存的各聯合會爲對抗的團體,乃是代表各樣的教育事業的團體.這個公會的最大機能,是在預備一種方法,使各團體都能有得全體教員職業的幫助的機會.公會中的賬目雖然必定要受財政部的檢查　但是他的經費縱不受公家的幫助,所以這個公會是完全自由於國家管理以外的.每一個公會是規定三年爲期滿,期滿之末,便要重新選舉,不過舊有各代表還可以有再被選舉的資格的.

這個公會的職務,就是:「製造,保管註册簿,以備滿意公會所定的註册條例的教員來註册之用.并且註册簿上的名字都要按照字母的先後而列於一欄.」關於註册的章程,在第一屆公會會議時便已議定了.并且另外提出了一種暫行條例,允許所有在學校實習而有好成績的教員也得許其註册.這種暫行條例本來到一九二〇年十二月便無效了.不過因爲大戰後的種種關係,所以凡有特種情形的都可有特許的希望,但這仍限至以一九二三年終爲止,以後便完全應用正式的條例了.這種正式條例上所規定之教員資格,其法定之最低限度.必須有學過教育原理及方法而在監視之下實習一年之證明的經驗及學識者.註册之最小年齡亦要二十五歲.教員之於各種條例都及格,而獨於年齡或經驗不及格者,得記名於教員聯合的候補册上,等他們及格後,即過入正式註册簿.

第三屆公會的任期現已告終了,他們曾出了一種報告書,以備人家不時得以考察他的事業及其影響.公會所爲難的事自然是登記的數目.因爲這裏面從來沒有用過強迫的

方法,所以除却教員的大團體來請求註册外,其餘註册條例自身毫不爲人重視的,并且註册公會也沒有多大的權力,所以註册的計劃,在當初並沒有特殊的成績.到一九一四年正月以後,才把註册大大的開放,但是七個月以後,大戰便開始了.這年從正月至六月止,請求註册的有三四四,從七月到十二月,計一七一○,統共五一五○.據一九一一年的統計,當時英格蘭與威爾斯兩個地方以教讀爲全部生活或一部分生活的人約有二十五萬.這個數目是包括所有的大學教授及以大戰以前以教樂爲業而賺一點鐘六便士的薪金的苦婦而言,自然這裏面大多數是沒有註册的資格的.據比較精密的調查,可以註册的教員之總數計有十一萬人.然自第一年以來,註册之總數尚不及十分之一.可見註册的事還在不穩狀態之中.茲將最近六年各年中請求註册之數列之於下.

一九一五年	七八○○	一九一八年	四七二○
一九一六年	四九七○	一九一九年	七九七○
一九一七年	--三二○	一九二○年	三九.三四○

一九二一年上半年中所登錄之教員不過一六七○,但是到現在十一月中,請求註册之總數竟超過七二.○○○,而允許者有七○.○○○之多,這可見在國內已有多數註册的教員,足以證明公會的事業已有相當的成功了.一九二○年註册之數增加如此之速者,實因當時小學團體傾其全力於此種運動之故.這種共同協助的覺悟,都全由於公會書記羅斯克先生(Mr. Frank Roscoe)引導之力,所以註册能有現在這樣鞏固的地位.此後前途穩健的進步是可無疑的.註册公會因爲有多數的教員做後援,他們將來便可要求註册事實之公認.公會的政策並不在造成強迫的權力,乃在製成一些章程可以任註册的人有選擇之餘地.在最近之將來,或者可以使每個學校有幾成的教員能够概去註册,而僅留少數的主任職務,由沒有註册的人去擔任.

公會的勢力旣漸增加,於是公會所取之態度亦不得不變.因爲註册不過一天到晚記記名字而已,并不能竭其四十四男女代表之能力.於是他們便要求擴大公會的範圍,而使這個機關可以眞正有力的代表國中的教員團體.現在的註册公會在一九一二年開會的時候,便有些重要的人表示這個公會的力量不必限定於有名無實的職務以內.所以公會中常喜歡引用這類的話語,這並不單是會員自己懷疑他們的權限而要求更大的力量,

乃是表明卽使官場中的人也曉得他們這個公會從始至今沒有被人家剪過翼的．現在援引兩個人的說話如下：

（一）教育部祕書摩冷特(Sir Robert Morant)在一九一一年的白皮書上有一段說：「現在大多數的教員及教員聯合會創建這教員聯合會以真正代表全體教員職業，這種重大的願望已完全一致暴露出來了，我以爲政府要把他們這種願望表現出來的時機已經到了，這一層我是很明白的．」

（二）教育部長官比斯君(Mr. J. A. Pease 現爲 Lord Gainford)一九一二年在註册公會第一次會議演說席上說：「他們的目的幷不以組織教員的註册爲滿足．還有許多別的有利益的事業要給教員業的公會代表．他希望他們可以說一聲「我們是代表教員業，而且教育部也要可以和他們商議．」

當時教育部表示不必亟亟與這個新團體商議，而新團體亦無須等教育的鼓勵而能自己振作起來，據最近的報告，他們自信已經完成了他們進行中之第一級，現在已經進到新的，更廣的境界了．有一件事很可以表示他的新精神，就是他們很有將教員註册公會的名字縮成爲教員公會的傾向．雖然沒有人反對將註册的字樣除掉，但是公會中自然也不馬上就急於變更．不過所以要除掉這個字的原因，就是因爲一個藝術上的妨礙的緣故．因爲有些會員覺得會中要一種記號以表明他們的組織，於是他們舉出得力的代表來去到正派的藝術部裏面找出一個縮合字來．但是想把三個字母化成一個縮合字是沒有的，所以便麻煩起來了．無論如何，所用的記號說只能包括兩個字母．這種縮合字我們曉得是從意大利來的．所以現在如果用T.C.兩個字到沒有什麼困難．

我們不能因爲公會以註册爲重要，而卽說他的價值亦不過註册而已．反過來說，公會之註册權卽是表明公會的權力的基礎．他們所希望的，是要使公會的機能不僅限於註册以內．他們曾經說過，註册的地位就是一根指揮棒，有了這根棒，權力才可以行使．他們幷不想使教書業成爲「閥」．他們也是如醫藥公會一樣，幷不能妨礙沒有註册的人開藥方打藥、不過對於沒有註册的人簽死人證明書或出關於醫藥事務的負責的公布，公會便要妨礙的．總之，教員公會的重要事業，就是在創建公表教員的合宜的標準．他們的目的是要使公衆都能夠辨別那盡職的教員與不盡職的教員．

公會若要行使其權力，實現其所賦與之體，則於各種不同的教員團體中需要一致，這是必要的.初看起來,人必以為公會中包含各種意見不同的分子,還有時有人亂說,公會的組織原來不完全,所以無甚希望的,因為內部既然不和,對外的力量一定薄弱.由經驗看起來,這類的觀察都已失敗了.現在註册的小學教員雖是最多可以壓倒其餘三部分的聯合.但是如現在公會的組織,說是以選舉權壓倒人家,這是不成問題.每個大學會員和每個小學會員在會中是一樣看待,不過小學的人或者要代表幾百人,而大學的人有時只代表一人.公會中是很和睦的,并不見有什麼意見紛岐，這是一個在英國教員中快到共同生活最有希望的表示.

將來公會發達之最有活力的,就是能夠維持中小兩大團體的融洽的關係.因為有這種關係,便可把他們兩方面的痕迹漸漸除却,而公會也得以穩固了.在理資格相合的教員彼此過班應該可以自由的.不過現在僅有證書的小學教員轉到中學班去才沒有什麼學術的資格的困難,自然,如果講起眞理來,那就不拘什麼人,只要他有很好的學問品行,卽使沒有資格,也可以隨便當教員的.但是中學教員若不先經試驗，那就任憑你有什麼證據也不能轉為一個有證書的小學教員.好在想由中學轉到小學的人很少,不過有時也要感着困難:譬如,一個男或女的教員,他在中學校的功課上已經練習慣,若要得小學校的承認那就不能夠,那個時候就要感着困難了.現在中學教員除不滿意這件事外，其餘的各種事各部分都是平等看待的.不過在公會自身內仍然有團體的分別存在,那就難免要把中小兩級分離的這種偏見繼續保存下去.所以必得要每部分舉出他們的特別代表來以防護他們的利益才好,但是這種代表可以毋須乎永久存在.

總之,現在公會中雖難銷除中小各部分教員的意見,然而他們總要使所有的教員都得平等的待遇.并且因為從前中小學的教員多不銜接,而且出身各不同，自然不易融洽;於是他們又想出種種方法以使他們溶化.這都是前途很可樂觀的.

譯者按:教員組合不但於教員職業自身及其效用上有種種利益;就是要求教育界之「德謨克拉西」也非有組合不可。中國自四運動後,雖曾有教員組合之運動,然而大都毫無精神,亦無偉大的規模。我們覺得這是教育界的大缺憾。這篇取材於美國教育評論,係倫敦大學教育學教授亞當斯博士(Dr. John Adams)所作,於英國教員組織之經過,雖簡而賅要;所以摘譯於此,藉引起教育界的覺悟。

美國教育的組織…………………………賢　江

美國教育局長鐵格(John J. Tigert)曾於去年把教育局的組織公布 現在據以記述如下:

目前教育局內辦事人員共有八十七人。其中約有四分之一是專門家,從事於教育考查及促進的各種事業。其餘四分之三爲普通職員,分任統計 圖書館 速記,謄寫等事務。

組織的體制是根據於上述事業的分類的。既在有兩人派別:第一, 是含有例行公事的性質者,稱之爲「固定」或「經常」事業;第二, 是受過高等訓練的專家所做的各種教育事業,這些人就被派爲專門職員。

這種組織,無異一個研究高深學術的機關。推究他的原因, 實由現任教育局長向來在專門學校及大學校裏任事,所以便有採取這種制度的傾向。但實際上爲實施各種職務起見,亦只有這樣辦法。

所謂經常事業者現分爲七股辦理, 統由總書記凱爾勃許(Lewis A. Kalbach)指導,因他在局中服務已有三十四年之久,具特別才能,且辦事非常盡心。隸屬於他的事業,有如下列的七股: (1) 出版股, (Publication divisiou) 主任爲波依根(James C. Boykin), (2) 圖書館股, (library division) 主任爲華而考脫博士(Dr. John D. Wolcott); (3) 統計股, (division of statistics) 主任爲朋乃(H. R. Bonner); (4) 阿拉斯加股, (Alaska 是一個洲名, 這州的教育事業特別處置的.) 主任爲哈彌爾頓博士 (Dr. William Hamilton), 他又是任華盛頓局務的; (5) 速記股, (stenographic division) 主任爲華而考脫夫人(Mrs. M. W. Wolcott); (6) 文件股, (mails and files) 主任爲哥的司女士(Miss Eunice W. Curtis); (7) 傳遞股(messenger service), 主任爲摩理遜 (B. Frank Morrison)。

專門部 (technical staff) 分爲四股,由教育局長助手鮑亭博士(William T.Bawden)指導。他在哥侖比亞大學得到這個學位,最配於組織這方面的事業。這四股便是: (1) 高等教育股, 主任爲佐克博士(George F. Zook); (2) 鄉村學校股, 主任爲柯克夫人(Mrs Katherine M. Cook); (3) 服務股(service division). 包含幾個較小的分股,主任暫由鮑亭博士兼任。

猶太大學的組織…………………………賢江

被損害民族之一的猶太現在將復興了。研究高深學術的教育機關，已有發生的希望。這就是本短篇所欲說明的耶路撒冷大學(University of Jerusalem)。

去年有一位發明相對律的恩斯坦教授(Prof Einstein)到美國去，就是為要請求在美國的猶太人捐助所擬發起的耶路撒冷大學。據自然(Nature)雜誌所載該大學的立礎禮已在一九一八年舉行過。現正預備興造校舍，務期該大學成為一個近代最高的學府。開辦時預定先辦下列各科：理化科，醫科，文科，法律商業科，及猶太語科。創辦人建立該大學的目的，在供給非利士人(Palestinian)求學的便利。大學一切的設備將力求新穎完美；所請教授有如恩斯坦，懷曳曼(Wassermann)，柏格遜，亞力山大，羅次基耳爵士(Lord Rothschild)等有名學者。但該大學並不含排外的性質。譬如教授用語，將採用非利士的猶太人所說的希伯來語，便是一證。大學成立後，將為近東文化上的中樞，為東方和西方的連鎖，因以促進古代及近代文化代表者的感情和協力。至於大學教授及研究的方法，自將完全依照歐美所行的標準。恩斯坦這回派美的結果，醫科經費已經有著；不久便將選一處最需防止疾病的鄉間設置醫科。其他各科等有了款項後當一一續辦。

德國體育大學的研究科目…………………………賢江

歐戰後德國對於國民的體育極為留意，特於柏林郊外格羅內華德地方設立體育的專門研究所，稱為體育大學(Dleutscw Hocnschnle Bül Leibeoülunhon)。開校典禮於一九二〇年五月十五日舉行。校內任指導之職者或為於專門運動素有實際經驗之人，或為於研學研究素有功夫的學者，故於理論與實際兩方面都無缺憾。同時又以從科學的或社會的見地考慮種種問題，比較種種議論而除去偏見，獲得解決為任務。如在某種年齡，某種職業，某種體重之人，應以做某種運動，為宜，能在精神上發生某種影響等等，皆是重要問題，他們就都加以根本的研究以求得其法則，像這樣把學理的研究能即就實際證其適與不適，實非在他種研究所所能見到的。

體育大學的修業年限為二年，分四學期。實地運動之種類如下：兒童遊戲，輕快運動，

游泳，短艇，脚踏車，擊劍，網球，遠足，登山，體操，遊戲，相撲，足球，拳鬥，哈該，冰上遊戲，雪中遊戲，擲槍，疾走，等。學科之種類如下：解剖學，生理學，按摩術，救急治療法，生物學，特殊生理學，心理學，教育學，應用教育學，統計學，體學運動史，衛生學，特殊衛生學，病理學，組織學，等。其他尙有運動場建設法，對話法，管理法，審判法，採點法，等。

下列一表爲去冬一學期的時間表。

	月曜	火曜	水曜	木曜	金曜	土曜
八時—九時	足球 Giaulatis	規則法 Weiodemann	個人的體育 Dr. Brustmann	足球 Girnlatis	方法學與組織學 Weiodemann	口腔衛生 Dr. Michoelis 森林跋涉 Scheleuy
九時—十時		體操 Weiodemann	管理法 Dievn		一般教育學 Dr. Schulte	室內體操用具 Scheleuy
十時—十一時			參觀者講演			營養生理學 Prof Du Dubod Regmud Dr Gocht
十一時—十二時	組織學及參觀者體育運動之講演 Dr Malluiy 運動傷害 Prof Br. Bier	游泳 Kessler	參觀者講演	參觀者講演	游泳 Kessler	參觀者講演
十二時—一時				一般體育 Dr Kirchbery		參觀者講演
一時—二時						
二時—四時	拳鬥 Matull	拳鬥 Matull	準備練習 Scheleuy		拳鬥 Matull	準備練習 Scheleuy
四時—五時	運動日報登載法 Diem	麥塞其 Dr Kirchberg	體操 Kobs	身體生理 Prof Dr Du Boisreymond	拳鬥 Mattull	體操 Kobs
五時—六時		救助法 Prof Dr. Baetyner	體操 Kobs	解剖學 Prof Di Kopsch	實驗心理學 Dr Moecene	體操 雪斯佩利 Kobs

六七時時	身體生理 Prof Di Dr Bois Reymonl					
七九時時		擊劍 Schone		拳鬥 Shose		

上表只是個大體的程序，在各學期皆有相應於節候的運動。教師人數雖多，但實際只有二十四人。

此外在八九兩月間另有爲大學生及中學生而設的暑期學校。(Ferienschule)。目的在強壯青年的身體正式修業二年者爲 Vollstuoclium，畢業後可任各地游戲場俱樂部及大會社的運動部教師，亦有爲任中學校體操教員而設的種種科目。今舉星期一的時間表作爲去年暑期學校的一例：

八時十五分—八時三十分	預備練習
八時三十分—九時三十分	輕快運動
九時三十分—十時	醫學研究
十時—十一時	運動生理
十一時—十二時	遊戲
一時—四時	休息
四時—五時	拳鬥
五時—六時	身體構造原理
六時—七時	水中遊戲
	器械練習

此外爲研究學理而測定血壓用X光線研究心臟，爲見心理學上運動時的恐怖而用馬來的呼吸器研究心臟曲線，血脈曲線及戰慄曲線，又用精密器械研究出發時的個人差，決勝點的決定，足球時的用力，及疲勞問題，高飛時的曲線，運動後之視力，感覺力，計算等的能力。故這個大學可說是世界上專門研究體育理論的惟一機關。經費除由政府擔任一部分外，尚有富豪，各種俱樂部，體育會等之捐助及學生之學費。(帝國教育四百七十四號)。

歐美教育雜訊

英國

△劍橋大學　今年可得政府第三次之津貼三萬鎊，財部準明年交付。校中新造之機器化學室，規模甚大，一切費用，約十三萬鎊；今年又添文學碩士與科學碩士二學位，並衞生科證書。

△英國擬設立西南大學，已經財政委員會在當地收教育捐，每一居民，全年一便士；如此，可先收四千鎊一年。至明年可收足一萬鎊，以充大學之基金。

△英國教育會中，有加拿大代表，報告農科大學近狀，據云：農科大學，創始於一千八百七十四年，逐漸推廣，近在教育界上，頗占重要之位置。校基甚大，有曠地與農人田產相接，故學生試種之時，與農人共同工作，最著成效。校中有寄宿舍，學生甚多；女生習農科者較少，多習家政，園藝等科。故農科大學，在社會上頗占勢力云。

△教育會聯合會第十次年會，已定在倫敦舉行，時期為去年十二月二十八日，至本年一月七日，入會者約五十處代表。大會之討論，注重教育之科學與美術兩方面。

△倫敦大學附設之醫科，連屬一醫院；其中病床六四四具；一年診治病人，門診者四十九萬，住院者九千人。醫學生卽在院中實習。內外科均有學科，五年畢業；第一年收費二十二鎊八先令，第二年四十九鎊，加入學費二十八鎊，其中扣去第一年年費。第三，四，五年，各四十九鎊。

△英教育部，最近出示聘教員與視學七人，計海峽殖民地女視學一人，月俸三百三十元，年加十五元，至四百五十元為度。又馬來視學一人，俸與上等。又女助教，二人，俸五百元，年加二十元。錫蘭教員二人，男四百五十鎊，女四百鎊，一年可加至五百與五百五十鎊。又香港大學歷史教員一人，年俸四百鎊。

△劍橋大學之女生問題，經學生上院投票。第一案許女生加入上院，並限定人數，贊成六九四票，反對九〇八票，又不成立。第二案女生畢業，得在校任教員。贊成一〇一二票，反對三七〇票，成立。後有女學生將牛濆校之紀念大門拆毀，損失約六百鎊。

△英大學合組之中歐助書會，注重調換中歐各大學之英文書。關於各項雜誌，每月必寄一本。又書冊二千本，已分贈奧國，捷克，德國，匈加利，波蘭與伊松尼等大學。

美國

△康尼爾大學 Cornell Uuiversity 之醫科，爲便學生實習，新設一診所於紐約二十八街。第一星期卽有一千人就診，每人祇收費一元。病人分預約及隨時來診二種，每日下午一時半至四時爲診期，逢星期二與五則在下午五時至七時半。診所有醫士七十六人，皆大學之教授，亦有著名專家數人。醫士各有所長：計內科十二人，外科七人，產科四人，耳科四人，眼科帶配鏡六人，尿症科十人，神經病科十二人，心疾科五人，喉科五人，畸兒療治外科四人。除普通診治外，如驗身體，每人收費二元，特別診所十元，醫士開方，卽在診所取藥。

△美國在羅馬設一學院，利用意大利革命首領 Garibaldi 之故屋爲學校，在一高山之頂，建築古雅，風景宜人。除教授拉丁文學外，有油畫，雕刻，與繪圖，音樂等科。學生必爲上選者，始得派至該校。每年大考一次。去年音樂科考取一少年，祇二十五歲，已於去年二月啓程赴羅馬。此少年之樂譜，已有數種經名家選中。其後又在校學習二年，每年中六個月在校，六個月至歐洲游歷，一切歸校中供給云。

△一八三六年，布士頓(Boston)有富翁以遺產二十五萬元，囑令設一學院，聘名人在城內要點，當衆演說關於哲學，天然歷史，美術與科學等智識。去秋爲第八十二期之公共演說，除美國名人外，又聘歐洲之名人。紐約城今亦有同樣之演說，以增進居民之教育觀念云。

△南克洛里納州有大小城四十二所，人口一百七十萬，大半爲土著。全州之稅，以產業稅佔百分之八十五，可收六百萬。教育辦理十分發達；此六百萬，專辦高小學農校一年開支五十萬，軍官學校五十萬，工業學校四十萬，大學二十萬，一切公立學校，一年約用八百萬。

△台納亞州之州立師範學校，辦法特別；學生可以不出分文學費，而以課餘之時光工作，所獲卽充學費，每年讀書九個月。校中男女三百七十四人，每年每人約出一百九十五元。又有三十學生，不費一文；每生如多預算每年預備特別開支一百元，則二學期中祇需三百元。校中設多科，每科必求切實。譬如機械科有打樣間，教鈎描與印藍紙；又有一木工作，可造箱櫃；更備車床，教車木法；又立印刷冶化電氣與汽車修理等室；此外又有農學植物化學等科，教學生以種田智識。

教育評壇

對於新學制系統草案的我見　(予同)

我平素有一種空想；我以為教育在現在不合理的政治和經濟制度底下活動，總帶有許多的汙點。想使教育以全人類進化為目的，而免除一切利用的色采，決不能僅就教育本身去解決，而非從經濟和政治制度着手不可。教育事業固然有許多可以用零碎解決的辦法，但根本問題不能不採用總解決。因為懷抱這種空想的緣故，所以我對於教育的意見，近於革命的，而非改進的。

去年全國教育聯合會議決一種新學制，國內教育家自命的人都視為絕大的問題，東也集會討論，西也發表意見。我對於這種改革總不能引起十分熱切的情感。因為我覺得就是依議決的草案實行了，社會上無窮的悲劇恐怕依然不能減少。但是，排斥超越的空想，而就現在的世界、現在的中國立論，的確也很有討論的價值，也不能不承認他是中國教育上的一種改進。因為這緣故，所以我又想張開我厭倦的眼睛，發出這微弱無力的話來批評一下。

就我個人的私見，我覺得新學制系統草案的優點只在中等教育段。中國以前的中等學校太偏於普通教育了。按原理說，這種辦法也不能說是錯誤；因為教育制度不想法使兒童受完善的陶冶，發揮他固有的天才，而反受私產制度的限制，使貧者在幼年受職業的訓練，好像專為吃飯而生存，這實在是悲慘的現象。不過在現在不合理的經濟制度底下，決沒有實現這種合於原理的教育；所以中學生畢業後的生活，在這數年來成為教育界絕大的問題。教育界人士雖然也將學制修改過幾次，主張添設什麼甲種乙種的職業學校，但總是「補苴罅漏」的 辦法，不容易得到圓滿的結果。這次新學制系統草案的中等教育段能夠將升學和職業兩方面兼顧，在維持現社會的原則上面，使學生依據經濟的狀況和個人的志趣，受相當的教育，這是不能不贊許的。某教育家說，新學制是「八面玲瓏」，我以為配稱這四個字的只有中等教育段。

新學制中的初等教育，主張採用四二制，這使我不能不懷疑。他們主張四二制的表面理由，說是根據兒童身心發育的次序，以六歲至十二歲為童年期；其實背後受了兩種謬見的束縛。其一，似乎有點想模倣美國的六三三制。我覺得不就本國實際的情況去改進，而採用這種「削趾就屨」的辦法，總是不大對。數十年來，我們模倣日本的教育，制度大家已經知道失敗了，現在又拚命的模倣美國的教育制度，就預料能有成功嗎？其二，似乎有點忽視鄉村的教育。他們只着眼都市的或省立師範附設的小學校，以為自四三制改作四二制並沒有什麼困難；況且就說四二制縮短一年，但還可以進初級中學。不知道許多鄉村的兒童，因為小學年限的縮短，而受教育的機會也隨之減少了。總之：我覺得現行初等

教育制度並沒有改更的必要。現在小學校的重要問題，乃是擴充校數、增加經費、造就眞正教師、教師生活改善等等問題，而決非減少年限的問題。本是一個問題，而不想法方去解決，固然近於麻木；但不成問題的事情，而勉強去「改絃更張」，也近乎自擾。浙江省教育會某君提出不贊成採用四二制的意見書很有相當的理由；因爲已見本誌本號的教育界消息欄，所以不必再重複的說明了。

總之：我以爲新學制草案，除初等教育段外，都沒有討論的必要。現在最要的，就是中等教育段的教科與課程的規定；所以我希望國內教育家不要費很大的時間和精神去爭論這籠統的學制系統，而實際的討論第二步的進行方法。還有一層，我以爲中等教育段教科與課程的規定，須由中等學校教職員親加研究，而參以國內眞正教育家的意見；那些科長視學等的官僚化的人物大可以不必參加，因爲他們不過能在席間發出官氣的外行話罷了。

再論中國學校的訓育 （予同）

我在本誌第一號本欄裏，對於中國學校的訓育，曾有兩句不客氣的武斷語；說「五四以前，是教師壓制；五四以後，是學生放縱。」現在我覺得中國學校訓育的無成績，辦教育的固然應該負責；但教育制度的不良，實在是根本的原因。訓育決不是校長或學監先生們開幾次訓話會，或添設幾個訓育主任所能够奏效的。訓育是應該使學生的全生活浸潤在特別的一種環境裏，對於教師自然而然的起一種人格的感化；學生對於教師的言行，是發於內心的響應或模倣，而決不是外加的或表面的屈服。這種話，和官僚化的校長或流氓式的教師，固然無從說起；但我覺得就是道德高尚的校長或教師，在這種商品化的教育制度底下，也決不易引起人格的感化；就是能夠引起，也決不會深刻。試看現在一般國立省立縣立的學校校長，都是由官廳以命令委任。有了校長，然後校長個人直接的間接的拉了許多教員。有了教員，然後四方八面的招了許多學生。這許多人的結合，完全不是情意相投或主義相同的關係不過大家以爲這樣子的聚集了許多人，便叫做學校罷了。所以現在我們觀察學校的性質，眞是奇怪極了。校長的性質介於老板——北方稱爲掌櫃——和官僚之間；學監近乎獄卒的變相；教員簡直是賣藝者，將他們獲得的知識切作一小塊一小塊的按時間來另賣；學生呢，產生出兩派：老實一點的，勤勤懇懇，作一個稗販者，將來可以依他的師父、太師父的辦法，也將販來的知識切作小塊的叫賣；頑皮一點的，簡直是觀客，他用冷刻的眼睛和驕傲的態度來批評講壇上的獨人戲。我們閉了眼睛想像一下，這是怎麼古怪的場所呢！所以我覺得現在的學校的確受了不良經濟制度的醜化；在這樣性質的學校裏，只有智識的傳授和體育的訓練，而決談不到訓育。

想學校有眞正訓育的功能，根本上須先改良現行的經濟制度，使教師的生活不致於商品化才可。但是這不能急切實現的，現在補救萬一的辦法，我以爲只有採用從前講學的精神。中國舊有的教育制度，在政府一方面所提倡的，如漢的經學、唐的詩賦、宋元明清的制藝、固然都是一種借「稽古右文」的名詞來實行「天下英雄盡入

我殼中」的愚民政策；但是民國實行的教育制度——講學——的確不僅只是智識的傳授，并且是道德的感化。他們師生之間，不是沒有經濟的關係，但決不是像現在商品化的態度。這種精神，在春秋戰國時候的諸子、宋明的理學、清的漢學，都非常顯著。就是前清初辦學校的時候，如湖南的時務學堂、各省的陸軍小學，這種精神還稍稍存在。他們當教師的每每借學堂來播傳政府所稱爲危險的思想，或實行組織祕密的會社。現在怎麼樣呢?數年來大吹大擂的「文化運動」，澈底看一下，勉強可以說成功的，不過是將「之乎者也」變作「你我的嗎」的一種文字改革罷了。教育界中人物，所稱爲翹楚的，誰能將極熱切的感情和極剛毅的意志來感化我們青年呢？我覺得現在一般青年眞是委靡頹喪極了！——我自己也是其中的一個。—— 這固然是中國國民的劣根性，但一部分原因實由於學校訓育之缺乏講學時代的精神。

我以爲今後學校想恢復講學時代的精神，有兩種方法：一種先使全校教職員爲主義或意志的結合，然後號召國內信仰這主義或信仰這些教職員的青年。一種是先有許多學生，然後憑學生全體的意見來聘請校長及教職員。這種辦法，我以爲在訓育方面一定可以奏效。我覺得救中國固在青年；然救中國的青年首在熱切的情感和剛毅的意志；而想達到這種目的，又非使學校恢復講學精神不可。但這件事很繁雜，我很希望國內教育家分點時間研究研究這個提議才好。

爆裂時代的教育　（旣澄）

人都說，二十世紀以來，人類一日日地趨近於大爆裂的時代；到了二十世紀的第二十二年，這個情形，愈加明顯了。我們張眼一看，這地球之上，那一處不是紛擾爭鬭，那一處不是鬧著政治的和社會的大亂子，那一處得過平穩安寧的生活？以近五十來物質文明的進步，竟然弄出這麼樣的結果來——雖未能便說他是個結果，然總已見了結果之端倪了——是物質文明的病徵呢，還是人類精神自己不安於平靜呢？　唯物史觀的說法，我們是不敢完全贊同的；一個時代的轉移趨向，我們的精神至少須預有一半的功勞。現狀之至於如此，與其說是物質文明之太進步，毋寧說是精神文明之不進步。　因爲人生是精神和物質兩方面合成的，偏於一面，生活總不算完全，不過偏於物質，更是危險罷了。

在這種瀕於爆裂的時代中，教育所生的效果，沒有不帶著危險性質的。我們自己生活於這種病的文明中，沈浸於有爆烈性的空氣裏，不知不覺地便要吸收了許多危險的成分；因此，辦起教育，教起後一輩的社會分子來，便也不知不覺地將自己腦筋裏的危險成分，吐而納之於兒童的腦中，恰如埋下地雷一般，待他們將來自己去著火。　我們試用冷靜的眼光去觀察現時全世界的教育，總覺著他的情形之紛亂正，無以異於一切社會上的情形。　教育家抱著他們研究得的理論，各是其是，而日日革新他們的教育方法。　我們雖不能斷定他們的研究是已入歧途的，然觀於種種不穩固的情形，也不能便說他們的方法是沒有危險。　然則爲將來的社會計，我們現時的教育，應當怎麼樣才好呢？

西方人有許多自命覺悟的，以爲西方的文明，的確是病的文明，若果再領著後

一班人走入這一條已經錯了的路上來，這世界就愈鬧愈糟了。因此，他們於最近幾年間，很想把從前偏於物質的教育洗刷一番，而忽然趨向於東方式的陶鎔訓化：如德國有好些學校，教起中國的古書，講起中國幾千年前古人聖人的道理來。在他們的意思，以爲世界既然鬧到了這步田地，除了趕快換一條路以外，再沒有甚麼補救的方法了。其實這是沒有功用的，人類走入歧途已有這許久的歷史，斷不是一個時期的變換可以挽得轉身。我們現在所希望的，祇是這世界經過大破壞，大爆裂而後的情形，祇希望人類經過一回徹底的改造革新，重新再造一個健全的文明，然後留心走去。據這樣看來，現時的教育是不怕帶有危險性的，而且正要仗著他去提早這個大爆烈的時期。這個趨勢是很自然的，現時大爆裂的聲響，漸漸地越是顯明，越是傳播了，我們祇有想法子來促進他。現時的教育好不好，且慢去議論他了；我們但拭目看他的效驗罷！

舊教育的弊害一般　（研四）

舊教育的結果，學生方面，必定發生許多弊害，這是無可諱言的。據我們經驗過（在某校）的約略說來：

(一)只知道盲目的服從，不知道什麼是秩序

(二)只知道怎樣可以欺騙先生同學，不知道什麼是公正誠實。

(三)只知道聽先生講書，不知道怎樣自習

(四)不知道的非但不能自動的質問先生，先生的發問，他也茫然不知所對。

(五)沒有整理的能力，連發給的油印課本也不能保存。

(六)各種功課都胡胡塗塗，文字的講解力更差，却喜歡讀文言的古文。

(七)文言白話間讀的結果，文言固然不通，白話也很勉強。

(八)毫沒有一點自動力創造性，五年級的圖畫，還不及初受教育的一年生有意思。

(九)除掉死讀書本以外，其餘的成績更差。

(十)……………………………………

活潑可愛的小朋友，被教育界的無聊者，斵喪到如此，我們方給他大抱不平；但黑暗的社會家庭却怕我們誤了他的子弟，反在那裏說『我們不願意革新』未免可怪之至！

我說睡得正酣的時候，有人要從黑暗裏叫醒他，他們自然「怫然不悅」但天也漸漸亮了，他們的酣睡終要醒的，我們惟有不懈的叫他罷。

中等學校的癥結　（研四）

中等學校的校長，除了幾個新進有爲的以外，他們往往有幾個絕妙的，決竅的名叫做「植黨營私」，他的辦法是：

(一)引援同鄉親戚，充當要職，把全校的財權等等，都據在手裏。

(二)敷衍有權力的紳士們，併且借他所推薦的教員，用做彼此聯絡感情的引線。

(三)多招收同籍的學生，感以同鄉情誼，以便緩急相救。

(四)將校款補助本校畢業生，送他到高級學校去肄業，只論同鄉，不論品德的優劣，預備畢業後用做教員，以資臂助。

(五)對學生一味敷衍放縱，非假期勢散的時候，不肯得罪一人，開除一人。

（六）自己沒有一定的辦學宗旨，見舊人說舊話，見新人說新話，以便兩面討好。他用這種手段，明明和袁世凱小站練兵，和段祺瑞團河用武一般，他的地位自然可以維持到許多時候，但他的學校的現象和辦學的結果，也就可想而知了。

根本的原因：這種校長才學實在不勝任，所以「患得患失」打算許多保持祿位的計策，人家往往駡他「學閥」我說學而能閥，未可厚非；這不過是可憐蟲罷！

這種校長不解職，中等學校自然沒有改良的希望，無怪孟祿博士要說中國中等學校辦法最壞了．

本國人自辦的女師範學校該注重音樂科造就女音樂教員　（研因）

音樂是和平之神，是人類生活中的天使，更是兒童生活中的活潑眞宰：所以中國古時很注重這東西，現在各國家庭社會學校幼稚園也很注重這東西．我國小學校和幼稚園，自然也必當注重這東西無疑．但是一班小學校的音樂教學，什麼似的？扯直了喉朧，高聲狂喊，「甚囂塵上」，聽也怕人；在教的學的，也都不知道所教所學有何樂趣怎樣欣賞：無形之中，破壞了態美口美聲美性美不少．音樂本是美育中的主要科，照這情形，豈不反把美育弄成惡育了？老實說來，音樂科弄到如此惡劣，却也因爲校長不注意這科，和師資難得的緣故．

各校長大多數本不知道音樂的利益，把唱歌科，稱做可有可無的隨意科，所以聘請教員，不加選擇．——隨便選一個肯擔音樂的，他就屈他敷衍．——不要說不用和兒童很相宜的女音樂教員，連正譜不識，音調教法尙還過得去的男教員也不能揀取．

但是也有少數學校很想注重音樂，而要選擇女音樂教員，無從選取的．所以有的簡直只好虛左以待，有的只好聘之於教會女學校．

不過教會女學校雖然注重音樂，他們的分子，據我所曾經延聘過的看來，固然個個都好；但除外不健全的恐也很有許多．一則他們不是師範畢業的，不知道什教學法，就是師範畢業的，教法也儘覺頑舊不妥．二則他們價値高．三則他們國文欠通的多，連歌意也不能解．四則他們習慣在教會學校，未免刻實的念念不忘傳教；浮燥的久已習於奢靡，非教會學校的生活，他們以爲不慣不願久居．——這種教員我雖未親身聘到過，朋友們告訴我，對我叫「教會女教員不易待遇」的苦的，眞也不少．

我不敢說教會學校畢業的女教員很少「人生觀」正確，而甘心研究教育的人．我就假定說他們個個好的，但也覺得師資太少，不敷分請．——某教會女校畢業生年年不過六七人，而且沒有畢業時，已被捷足的訂定了，遲了一些就得不到．

因爲以上的情形所以我主張本國人自辦的女師範學校該注重音樂科，造就女音樂教員．——我國各女師範學校，本該早就注重這一科；可惜校長先生們往往只注意怎樣造就級任材，連其他的技能科也不注意，這實是一個缺憾！

我這提議，女師範學校長，或者也很贊成．我還想萬一因爲旁的緣故，不能教全體學生個個在音樂上專攻，也可以特開一班音樂科，或者特設音樂選習科，這都是有勝於無的辦法．

音樂科究竟怎樣注重呢？據我的意思，

要造就有如下的能力的音樂教員:

一要能奏鋼琴無論得到什麼生曲生歌，到手就能按奏.

二要兼能中國雜樂兩三種.

三要能做兒童的詩歌.

四要夠欣賞各種小詩短歌.

五要能做淺易的曲譜.

女師範學校的學生種種習慣，或者比較旁的女學校好些．果能造就這方面的師資，使我們要請教員的也容易找到「價廉物美」的人材，小學校美育的基礎．就在此了!

學生反對校長風潮的感言 （雲六）

近來國內中學以上的學生，對於校長一席，認為一個重要問題。先前有吳淞中國公學及江蘇一商，最近有江蘇一農及七師，浙江法學及武昌高師等，都因校長問題，發生絕大風潮。其現狀：大約不外罷課、閉門拒絕、毆打，以及登報宣布校長的罪狀，或向官廳要求另委。發生的內幕：有純出於自動的,但也有職教員簽慂的,或其他關係的。反對的理由：或藉口資望不夠，或嫌他品格不良,或嫌他學識太舊:這種新運動，很有研究的價值。據我個人的觀察，校長雖然是一校之主，校務的進取與廢弛，不是一個人能操縱的。假如校長的資望、品格、學識,很是高卓,其他的職教員大半是庸碌之徒，恐怕獨木也不能支得住大廈。反轉來說，校長是一個平凡的人，他所聘的職教員，都很熱心，都很能勝任，那學校自然會得蒸蒸日上的。我說這話,學生們一定不佩服我,必說:「校長好,才得聘用好的職教員；校長不好，那裏會聘用好的職教員呢?」那麼，我要進一步說了。我國中學以上各校內部的制度，今後確應從新改造才行。怎麼說呢？學校好比是一個國家,學生對於校長,既然有這樣的鄭重,那校長平時簡直是一個尊無二上的皇帝，他的威權，自然可想而知了。這話校長聽了，雖然絕對不肯承認，但是一觀近來學生的這樣奮鬪,確可以做一個鐵證。如果校長改為虛君制，一部分職教員為責任內閣，另一部分職教員和學生為代議士，全體學生們，再組一完善的自治機關,那麼,校長的進退，決不須如此大動干戈的了。所以我不怪起風潮的學生，也不怪被反對的校長，獨怪各校的內部，平時沒有組織。這事不獨起風潮的各校，亟應建設，就是其他各校，也應及早籌備，請大家起來討論一番!

五項測驗報告

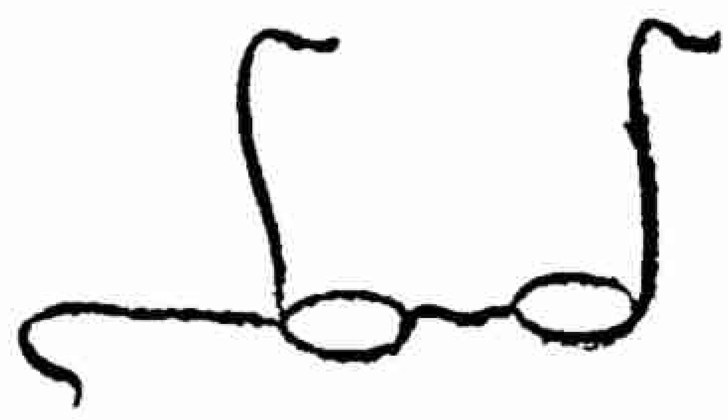
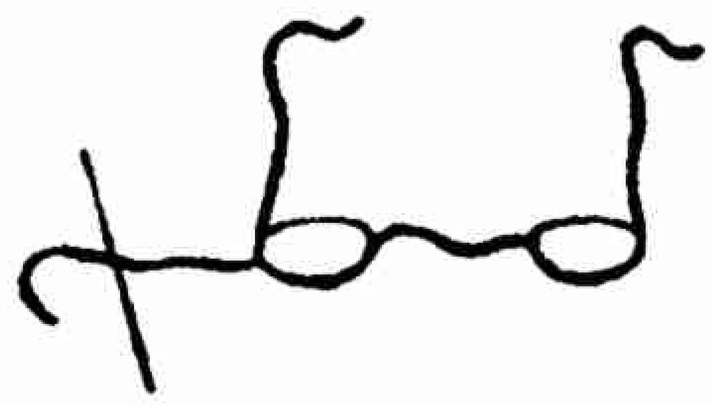
廖 世 承

五，乙組測驗材料

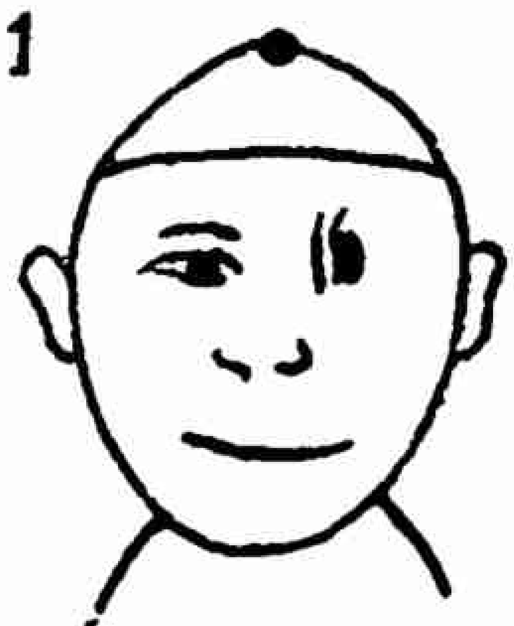
乙組測驗的性質，和甲組測驗相彷彿，惟內容不同。所舉的例，除第一第二測驗外，悉依照甲組上邊的說明，這兒不再贅了。

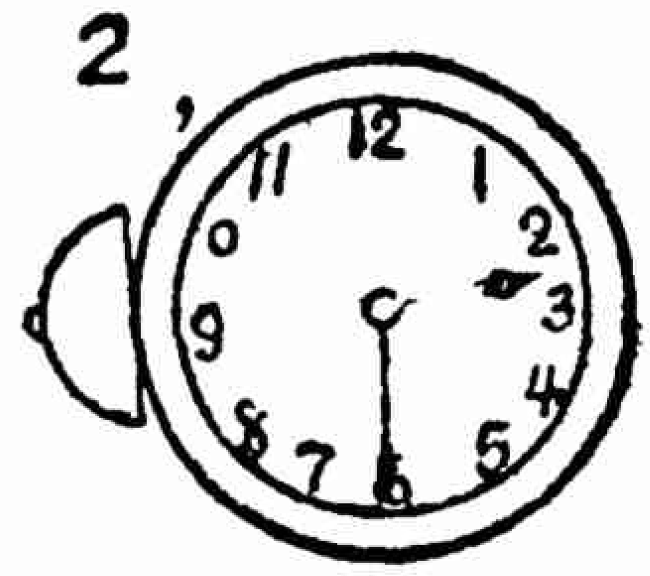
測驗一　謬誤測驗

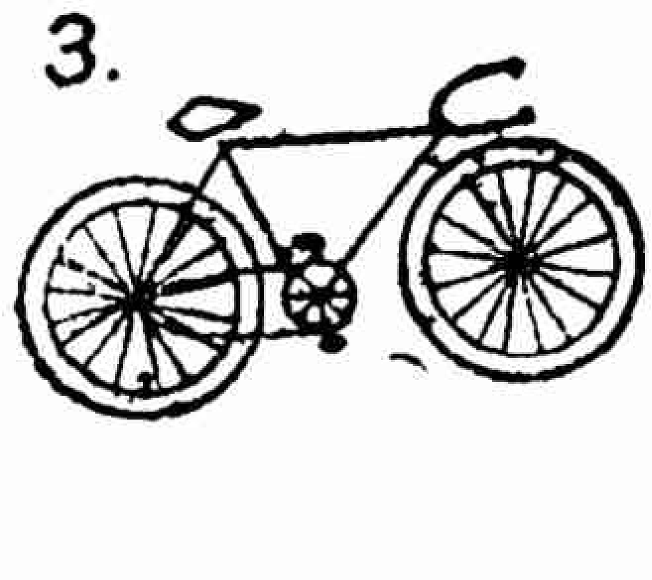
說明：下邊有十個圖畫，每一個圖畫上有一點錯誤，要你把錯誤的地方，用鉛筆劃去。

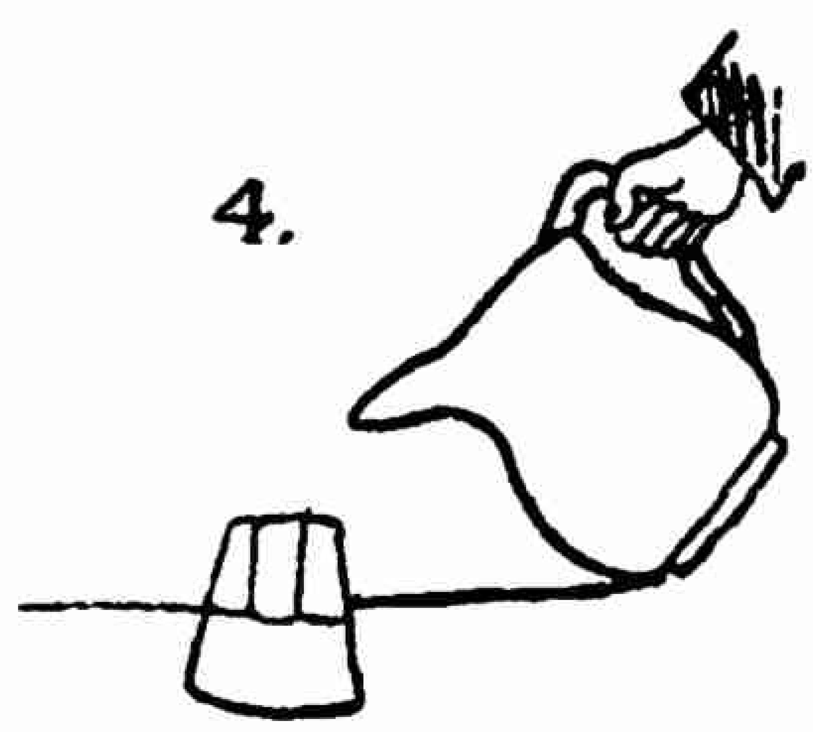
譬如這個眼鏡  多了一隻脚，就應當把那隻脚劃去，像下邊這個樣子 

注意：每個圖上；祇要劃去一處錯誤，要劃得愈快愈好。

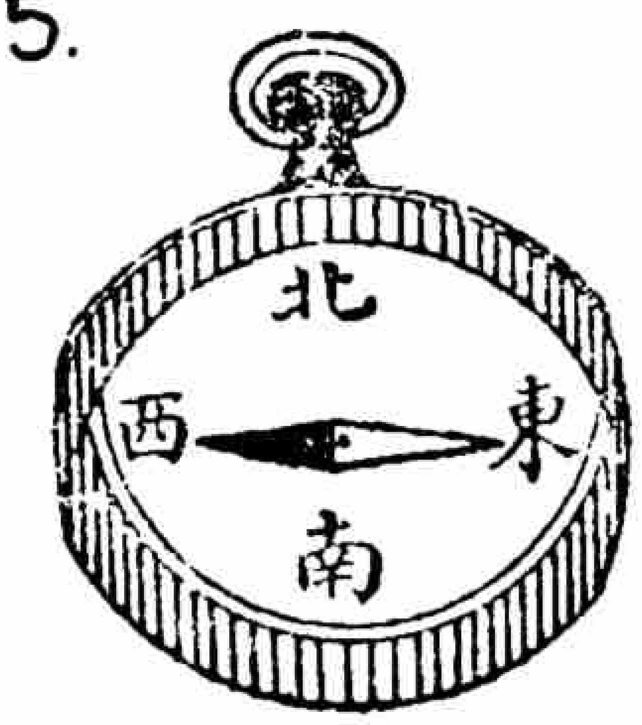
1 

2, 

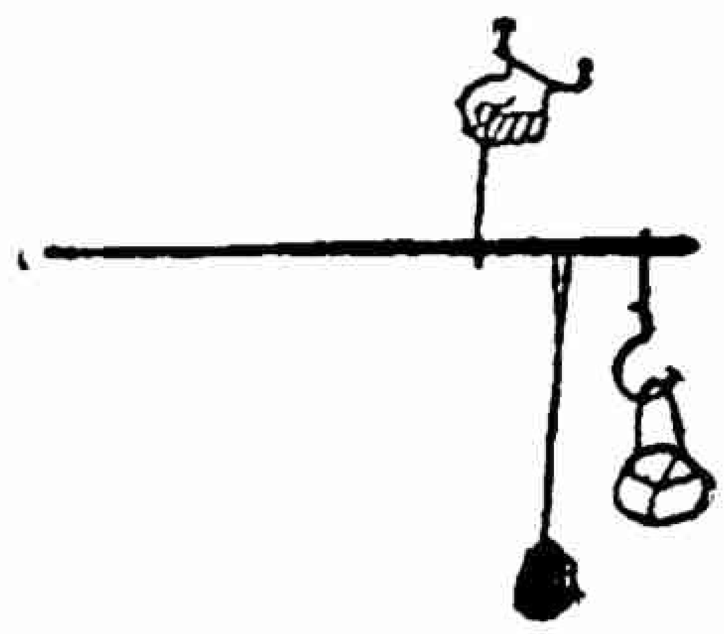
3. 

4. 

5.



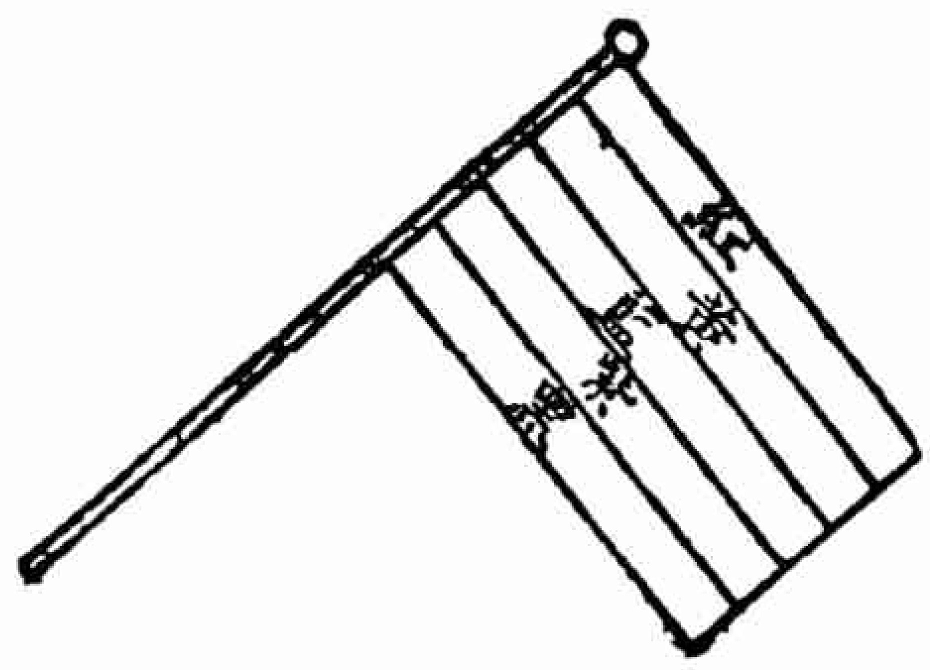
6.



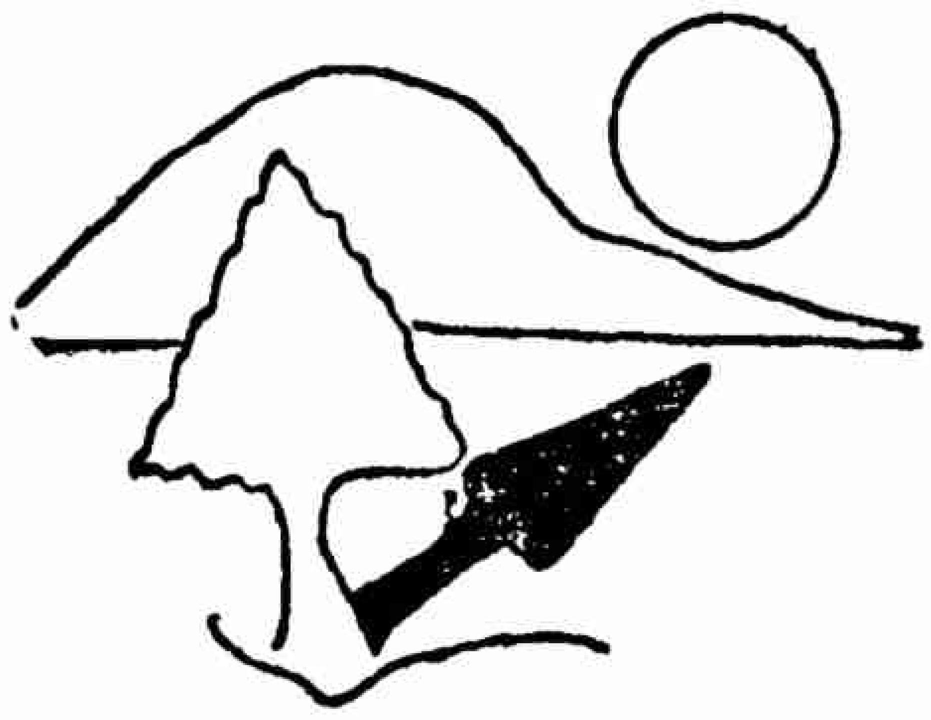
7.



8.



9

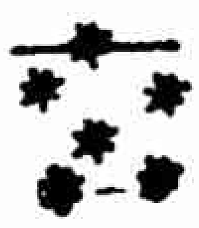


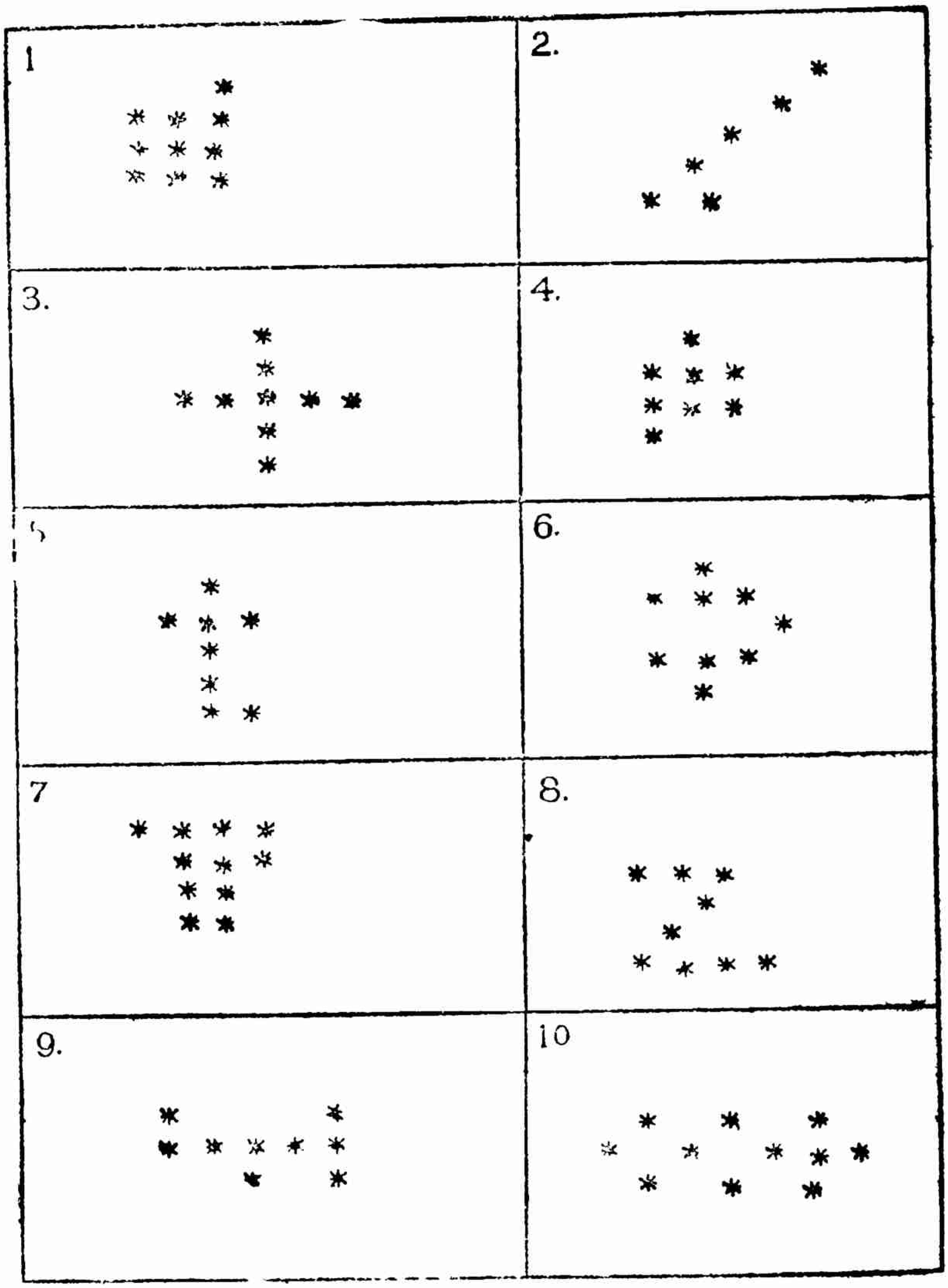
10



測驗二 劃去餘點

說明：下邊有十堆點子，每堆點子裏邊多着一點，如把那一點劃去便成一很好看的形式。

譬如此刻有這一堆點子  其中有一點是多餘的，應當劃去像下邊這個樣子 



測驗三 算學巧數

(1) 2,3,4,8,16

(2) 3,4,5,6,8,7

(3) 3,6,12,15,24

(4) 25,22,20,15,10,5

(5) 14,13,12,11,9

(6) 12,10,8,7,6

(7) 3,9,18,36

(8) 1,3,7,11,15

(9) 2,5,8,11,13

(10) 1,5,7,9,13,17

測驗四 填字測驗

(1) 你………姓?

(2) 我……… 他賽跑。

(3) 我……… 幫助你好麼?

(4) 你爲…… …… 不………我?

(5) ……… 天的日子很長,……… 天的日子很短。

(6) 同學 …… ……互相幫助,…… ……淘氣。

(7) 光陰要……… 金錢…… ……得多。

(8) 那隻小…… ……羽毛,…… ……好看。

(9) 我最…… ……和我的好朋友,…… ……玩耍。

(10) 定奪一個人的…… ……,應當看他的…… ……,不應當單聽他的…… ……。

測驗五 比喻測驗

(1) 糖—甜:梅—(苦,酸,辛,味)

(2) 姪—叔:甥—(姨,伯,舅,翁)

(3) 光—滑:粗—(浮,糙,淺,俗)

(4) 晨—昏:昨—(晚,朝,夕,今)

(5) 斤—兩:尺—(丈,分,寸,碼)

(6) 書—讀:字—(念,識,辨,造)

(7) 耳—聽:鼻—(嘗,觸,齅,覺)

(8) 是—非:美—(感,善,觀,惡)

(9) 工場—作工:學校—(聽講,求學,修身,運動)

(10) 春花一秋月:語燕—(蟲鳴,虎嘯,鶯啼,蝶舞)

上邊第一種謬誤測驗,係根據柏拉賽 Pressey 的,試驗兒童的常識和觀察的能力。第二種試驗兒童美術的觀念和感覺的敏捷。其餘三種的作用,和甲組相同。

六,乙組測驗時間和核算標準

測驗時間的標準如左:

謬誤測驗	四十五秒
劃去餘點	三十秒
算學巧術	一分十五秒
填字測驗	二分三十秒
比喻測驗	一分

核算時每樣對的作一分,錯的零分。惟填字測驗,稍形複雜,特舉標準如左:

乙組填字測驗標準

1. 你……姓?

　一分　貴,尊,

　半分　的,

　零分　我,

2. 我……他賽跑。

　一分　和,同,與,

　半分　約,伴,

　零分　去,

3. 我……幫助你好麼?

　一分　來,

　半分　們,去,想,不,

　零分　要,

4. 你爲…… ……不……我?

一分　什麼,何事,……理,愛,答,喜,問,

半分　何故,何,……理,愛,答,喜,問,

什麼,何事,……要,叫,還,

零分　那樣……要,

5.……天的日子很長,……天的日子很短。

一分　夏……冬,　熱……冷,

半分　春……冬,

零分　秋……冬,

6. 同學……　……互相幫助,……　……淘氣。

一分　應當,應該,應當,必須,……不要 切勿,不可,

半分　應當,應該,……切忌,不能,

必要……不要,切勿,不可,

零分　裏邊……不管,

7. 光陰要……金錢……　……得多。

一分　比,視,……寶貴,珍貴,

半分　較……寶貴,　比……珍重,值錢,

零分　比……來,

8. 那隻小……　……羽毛,……　……好看。

一分　鳥的,雀的,……非常,異常,

半分　鷄的……非常,

鳥的……極其,實在,眞正,十分,的確,不大,

零分　狗的……異常,十分

9. 我最……　……和我的好朋友,……　……玩耍。

一分　喜歡……一同,一起,　贊成……一同,

半分　喜歡……一處,一塊,

願意,情願,……出外,出去,一同,

零分　肯……大家，

10. 定奪一個人的……　……，應當看他的……　……，不應當單聽他的……　……。

一分　善惡，品行，……好壞，好歹，……行為，做事，……言語，說話，講話，

半分　善惡，品行，……人品，行動，…………講話，說話，言語，

零分　好歹……相貌……說話，

七，乙組測驗的成績

乙組測驗共試了二百二十四個兒童，自國民四年級起至高小三年級止，成績如左表：

甲表

南京某小學乙組測驗各級成績分配表

類距＼級別	高三	高二下	高二上	高一下	高一上	國四下	國四上
45—50							
40—44.99	1						
35—39.99	6		1	2			
30—34.99	17	2	3	5	1		
25—29.99	10	8	12	7	4	3	
20—24.99	8	7	14	14	8	8	6
15—19.99		1	4	7	17	5	10
10—14.99		1	1	2	7	7	11
5—9.99					1		3
0—4.99							
總數	42	19	35	37	38	23	30

乙表

南京某小學各級成績統計表

年級	高三	高二 下上	高一 下上	國四 下上
人數	42	54	75	53
中數	30.88	24.76	20.80	12.83
Q_1	26.25	21.55	16.82	16.85
Q_3	33.97	28.13	25.10	21.34
Q四分差	3.86	3.29	4.14	4.24
O標準差	5.10	4.37	6.30	5.00

上邊甲表是這樣讀法的:在四十分與四十四分小數九九之間,高三有一個人,高二以下沒有;在三十五分與三十九分小數九九之間,高三有六個人,高二有一個人,高一有兩個人;餘類推。總數一行,表明各級人數,例如高三有四十二人,高二下有十九人,高二上有三十五人。看了甲表,可知各級成績的分配,非常均勻,要是每班人數能超過一二千人,我們可以得到一個正常分配圖形 Normal Distribution Curve。

乙表中統計,是從甲表中求出來的,看了中數一行,可以知道各級成績的遞進。國四的中數是16.83,高一的中數是20.80,比國四多了四分,高二又比高一多了四分;高三又比高二多了六分。這樣整齊的區別,比較甲組測驗的結果,還勝一層。現時乙組雖祇試驗了二百多人,然卽此二百餘人的結果,已可證明其價值,因爲良好的智力測驗,對於各級成績的中數,應當有這樣的區別,Q_1代表百分之二十五,例如高三有百分之二十五人的成績,在二十六分小數二五以下。Q_3代表百分之七十五,例如高三有百分之七十五人的成績,在三十三分小數九七以下。Q或四分差,就是Q_1和Q_3中間一半的距離。要是四分差的數目大,各個人成績便有一種離中的趨勢;四分差的數目小,各個人成績便有一種集中的趨勢。標準差O和四分差的性質相彷彿,所以表示各個人成績與中數相差的大小。至於求中數及四分差等之方法,此地限於篇幅,不能詳盡的解釋,希望讀者參考陳鶴琴

廖世承合著之智力測驗法第十二章「智力測驗的核算方法」。

八,乙組測驗與學業成績相關度

智能高的兒童,在心理測驗時,成績很好,在校讀書時,學業成績當然亦好。反之,智能低的兒童,在心理測驗時,成績很壞,在校讀書時,學業成績當然亦壞。所以心理測驗,要是能夠測驗到兒童眞實的智能,學業成績,也能定奪眞實的學業等第,那麽兩種相關度應當很大。但是這種理想的情形,不容易得到,有時所用的心理測驗靠不住,有時教師所評定的學業等第,並不正確。因爲這種種關係,理想的相關度,也不容易發生。美國推孟教授修改了皮奈一西門的測驗方法,試過二千餘兒童,得到一個普遍的標準。他試驗的結果,與教師所評的等第相較,得到相關度.45。其他數種求到標準的測驗,與學業成績相較,相關度大概都在.40與.60之間。這有數層緣由:第一教師所評定的學業成績,不能完全正確。第二學業成績,不專靠一個人的智能,體健,勤奮,意旨,這種種都有關係。所以智能適中的學生,有時學業成績,能夠勝過智能較高的學生。

此刻我們所用的學業等第,係各項成績的總等第,內中共包含十二種科目:修身,國文,算學,歷史,地理,理科,英文,圖畫,手工,唱歌,園藝與衞生。這幾種科目,都不給分數,祇有等第,所以我們核算相關度時,不能用潘雅生的公式 Pearson formula, $r=\frac{EX.Y}{\sqrt{EX^2EY^2}}$, 祇能用施比亞門 Spearman 的方法,從成績等第差裏邊求相關度。我此刻且用國四一班所求到的相關度舉一個例:

求乙組心理測驗與學業成績之相關度

心理測驗 乙組成績等第	學業成績 等第	等第差方數
1	2	1
2	6	16
3	1	4
4	4	0

5.5	5	0.25
5.5	8	6.25
8	3	25
8	12	16
8	21	169
10	9	1
11	10	1
12	12	0
13	20	49
14	19	25
15	14	1
16	16	0
17	16	1
18.5	7	132.25
18.5	15	12.25
20.5	13	56.25
20.5	18	6.25

P=.66　　　　$ED^2=522.5$

R=.68

表中第一行係心理測驗乙組成績的等第。第五名與第六名分數相等，所以不用等第數5與6，用等第平均數5.5。第七名第八名第九名分數也是相等，所以用等第平均數8；餘類推。表中第二行是學業成績等第，例如兒童甲在心理測驗名列第一，在學業成績名列第二；兒童乙在心理測驗名列第二，在學業成績名列第六；餘類推。第三行是等第差方數，例如1與2相差1，方數爲1；2與6相差4，方數爲16；3與1相差2，方數爲4；餘類推。ED^2 爲

等第差方數之總數。得到總數522.5後，在相關度對數表(此表在 Journal of Applied Psychology, Vol. IV, Nos. 2 and 3中有)中，可以找到 R (Coefficient of correlation) 或相關度。正相關度最大爲正一，負相關度最大爲負一。此刻得到68，可算是很大的了。(讀者如要知道施比亞門求相關度的詳細方法，可參考 1, H. O. Rugg, Statistical Methods to Education, p. 283, 2, Thorndike, Introduction to the Theory of Mental and Social Measurements。)

乙組與各級學業成績的相關度如左:

年　級	國四上	高一上	高二上	高三上
相關度 R	.68	.48	.23	.33
P. E.	.07	.09	.11	.09

上邊表中的 P. E. 就是 Probable Error，表明相關度容或有的錯誤數，這句話怎麼講呢?就是說 P. E. 的數目，不可過大。要是 P. E. 與相關度的數目一樣大，或祇小一倍，那麼那個相關度，便有點靠不住了。表中除高二的 P. E. 很大，餘均視相關度小數倍，可以認爲正確的。求 P. E. 時，用下列的方程式: $P.E._r = .67449\frac{-r^2}{\sqrt{N}}$。方程式中 r 是知道的，N 就是人數，依照了方程式，就可以求到 P. E.

國四的相關度很高，高一的也不壞，高二及高三的，便比較低些。其中有一原因，在低年級中，級任教員少，教師對於全班學生，比較的熟悉些。所以評定分數時，也容易正確。在高年級中，級任教員多，教師對於全班學生，不如在低年級中熟悉，所以評定等第時，出入也大。

除了這層重大原因外，還有二層意思，解釋相關度所以不能很高的緣由。第一學業等第中所包含的科目，種類很複雜。如圖畫，手工，體操，園藝，衛生等，究與智慧有幾多關係，我們不能確實知道，最好把這種科目逐一除去，再核算相關度，然後可以得到一個正確的觀念。第二各班的人數太少，相關度易受影響。如人數加增，P. E. 的數目，便可縮小。不過就現時的結果，已爲難得，相關度最大的爲.68，最小的爲.23，與我們的希望，相距尚不遠。

九，結論

測驗的經過情形，上邊已經報告了。不過我要聲明一句話，此刻的結果，祇好算初步的成績，不能作為正確的標準。後此修改處尚多，卽如時間一層，便有更動。玆將修正時間，表列於左：

甲組	原定時間	修正時間
填圖測驗	二十秒	三十秒
方塊分析	一分	一分
算學巧數	二分	一分十五秒
填字測驗	三分	二分三十秒
比喻測驗	二分	一分

乙組測驗時間，可不必更動。除時間問題外，其他尚有數種問題，後此須特別注意：

(一)甲乙組測驗，每種至少須再試一千兒童，此一千兒童，須在同月內受甲乙兩組試驗，以便比較兩組成績，且求兩組測驗之相關度。

(二)各種測驗材料，須用統計方法，分別難易，酌定價值 Assign Value。例如填圖測驗中第三圖比較第一圖難一倍，那麼分數也應當大一倍。

(三)試過數千兒童，分別材料難易，酌定價值後，可將甲乙組材料，重行排定，俾兩組材料，難易相等，可以替換用。

(四)求各級中數標準，和年齡標準，以便普遍的應用。

(五)求兩組測驗與教育測驗的相關度，因為良好教育測驗的成績，或者比較通常的學業等第可靠些。

(六)求兩性的比較，看男孩子與女孩子的成績，有沒有不同地方。

以上六項，雖僅舉其大略，然實施時，尚須大費一番手續。我很希望各地小學校內教職員，熱心幫助我們，使得上邊六個問題，早日解決，甲乙組測驗的標準，早日定奪，第二次的報告，亦能早日發表。

十年十二月三十日南京大學教育科

江蘇一師附小初年級設計教學的實施報告

（二續，完）

沈 百 英

5 美術

美術，起初，也是看見了用品才發表的，所畫的東西，喜歡重複，喜歡用雜色，喜歡多畫人，成績的種類和數量見後表：

畫分臘筆畫和黑板畫兩種，隨各人的喜歡畫的，並不是教師定了教材教的．畫好了，自已去揭示，教師也不加訂正的工夫．

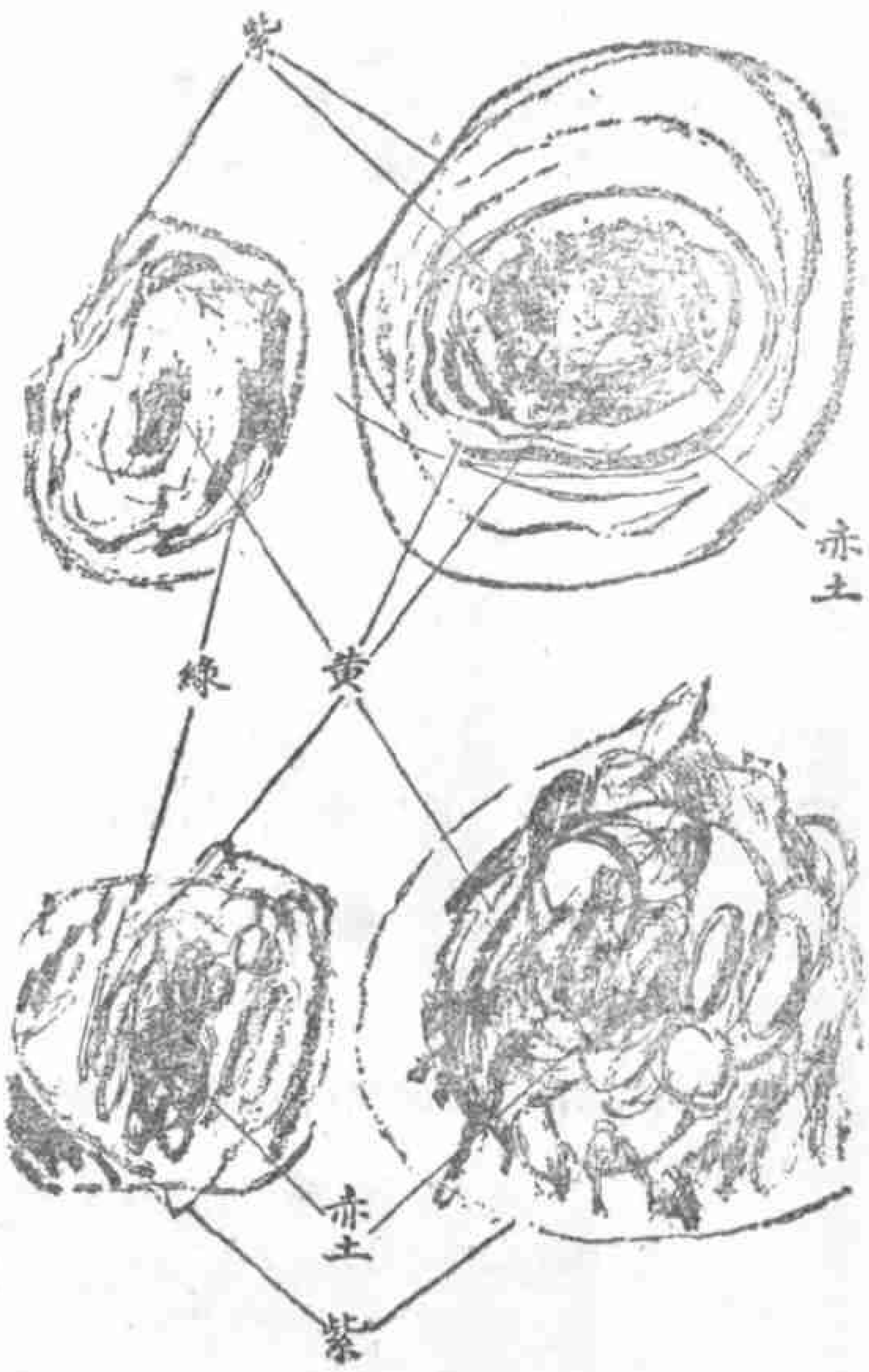
美術的種類和數量——這分法是先有材料，後歸納成一表，所以定名上總有些靠不住；看後面的成績舉例，似乎反容易明了些．

想像	故事發表	90%	20%
	物件裝飾	10%	
記憶	人物	60%	50%
	動物	20%	
	植物	3%	
	人工物	2%	
	風景	15%	
寫實	什器	9%	20%
	花卉	80%	
	蟲豸	5%	
	人物	5%	
	建築物	1%	
考案	排列	50%	10%
	散點	5%	
	布紋	20%	
	什器裝飾	20%	
	雜線	5%	



想像畫(故事發表)

上圖四動物，一鴨，一雞，一鵝，一馬，都是故事裏的東西。



想像畫(皮球裝飾)



記憶畫(人物)

左圖是一個小孩子在路上到校的時候看見的。



記憶畫(動物)

這是路上看見的一羣狗。



記憶畫

(植物)

圖上畫的一隻知了躲在在楊柳樹上。



記憶畫

(人工品)

圖上畫的是三種船。



記憶畫

(風景)



寫實畫

(什器)

一個花瓶



寫實畫

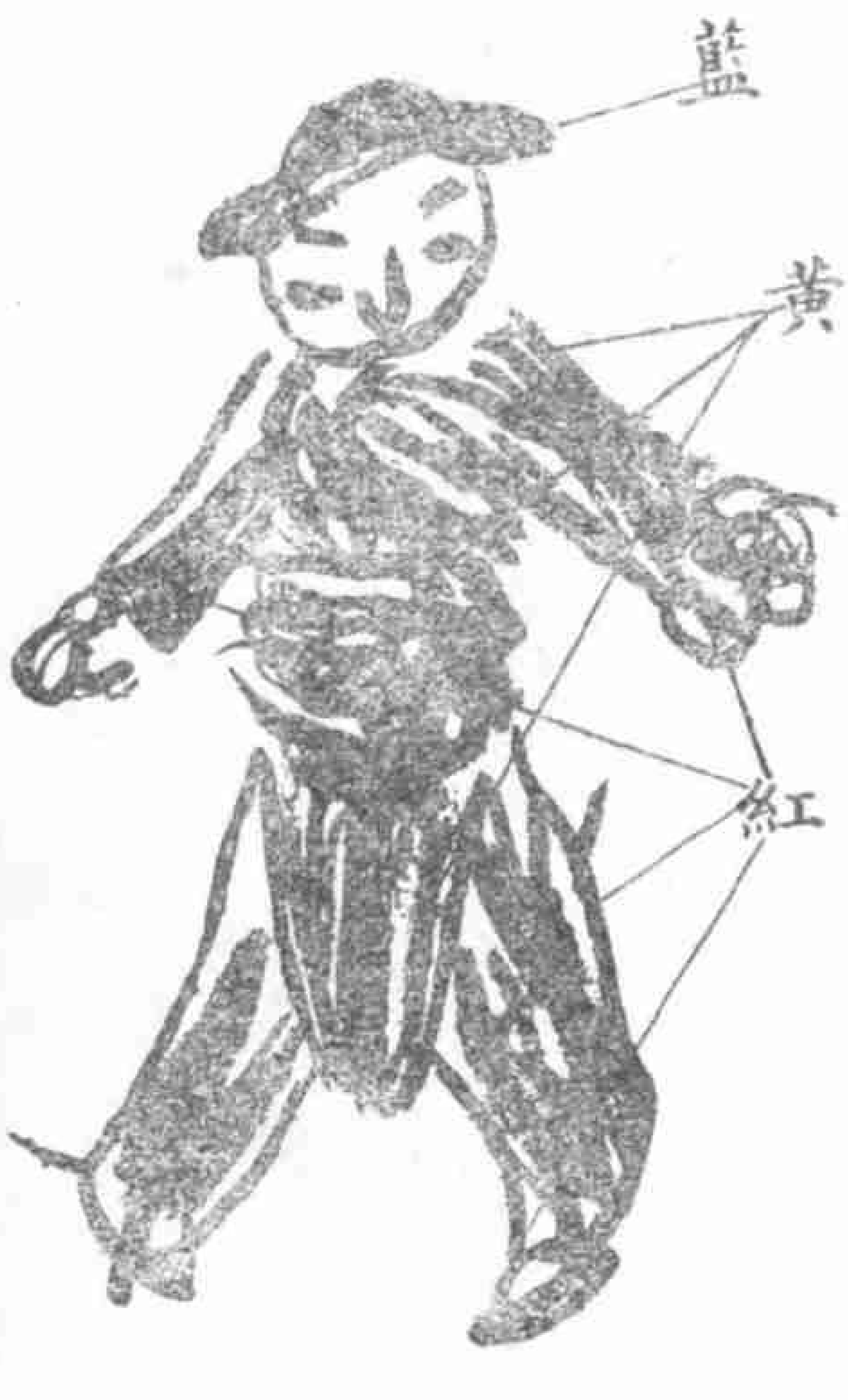
（花卉）

三盆花



寫實畫

（蟲豸）



寫實畫

（人物）

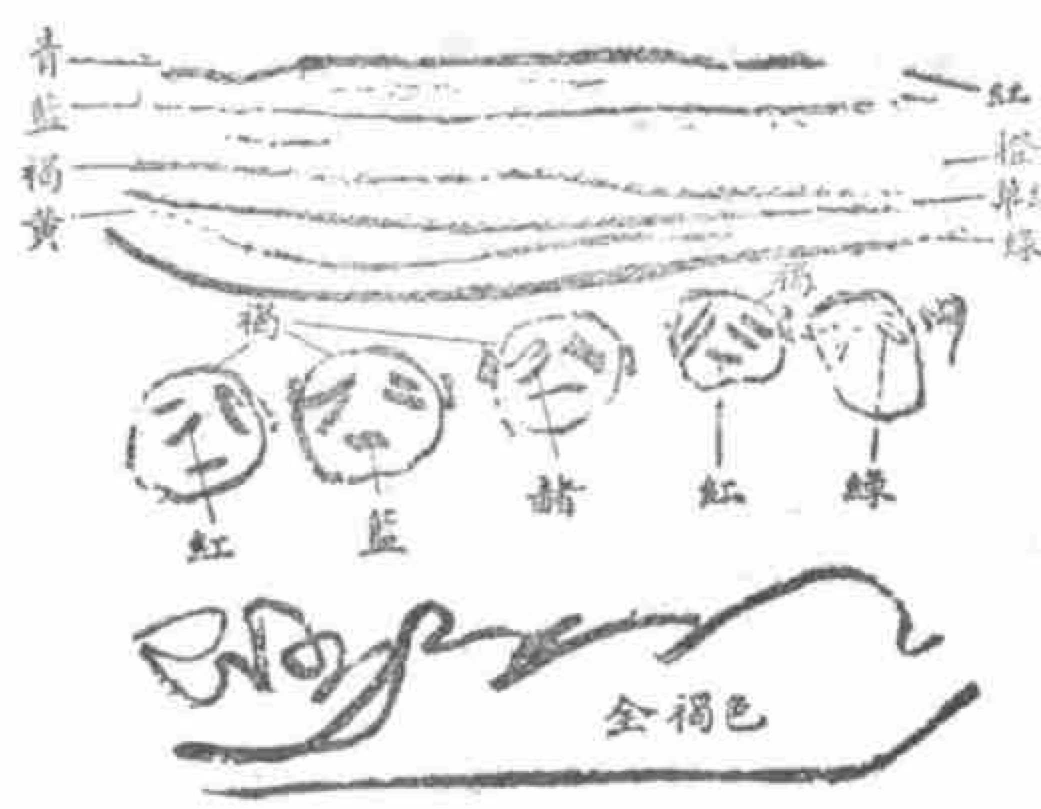
一個同學



寫實畫

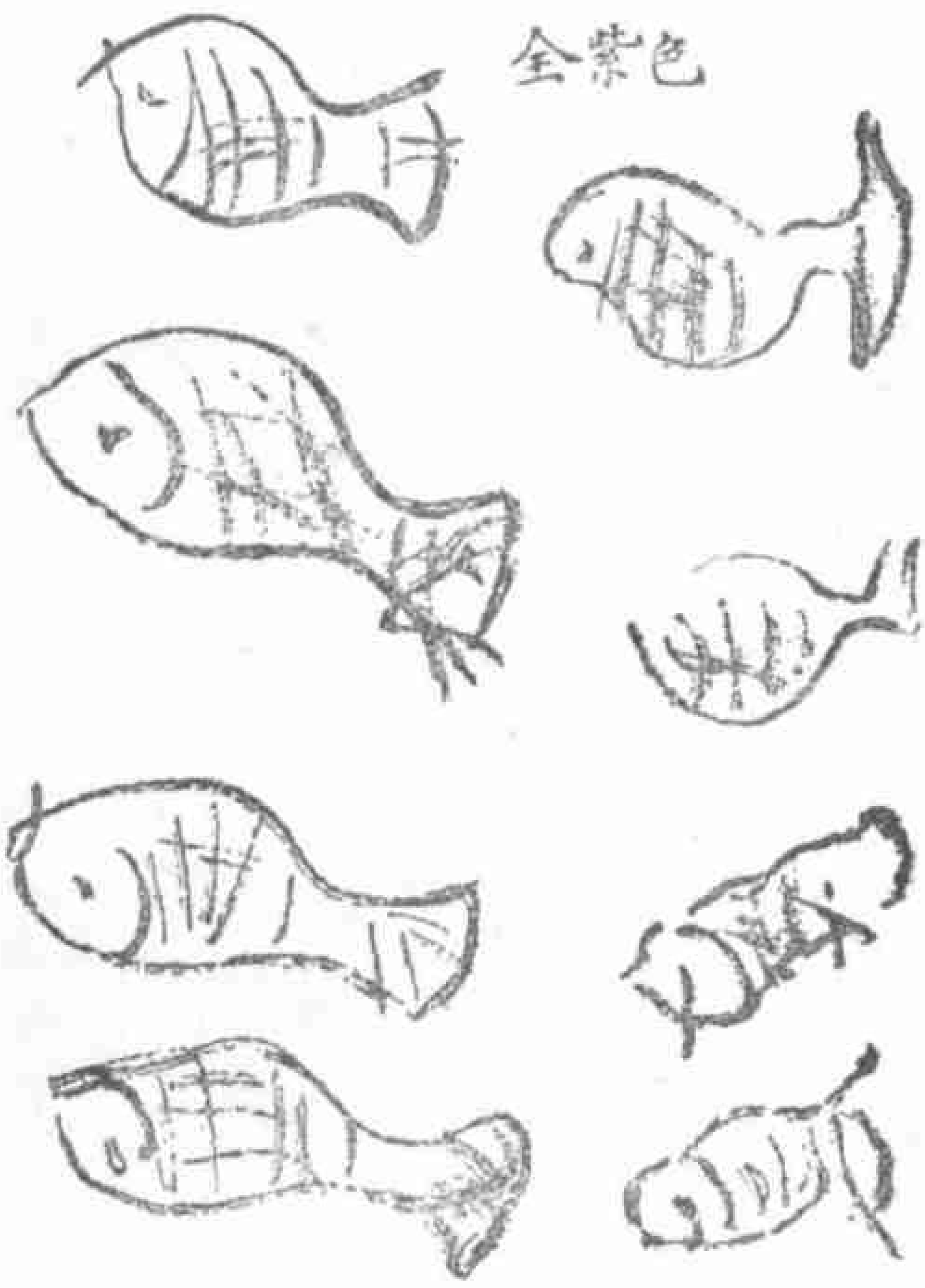
(建築物)

教室的門口



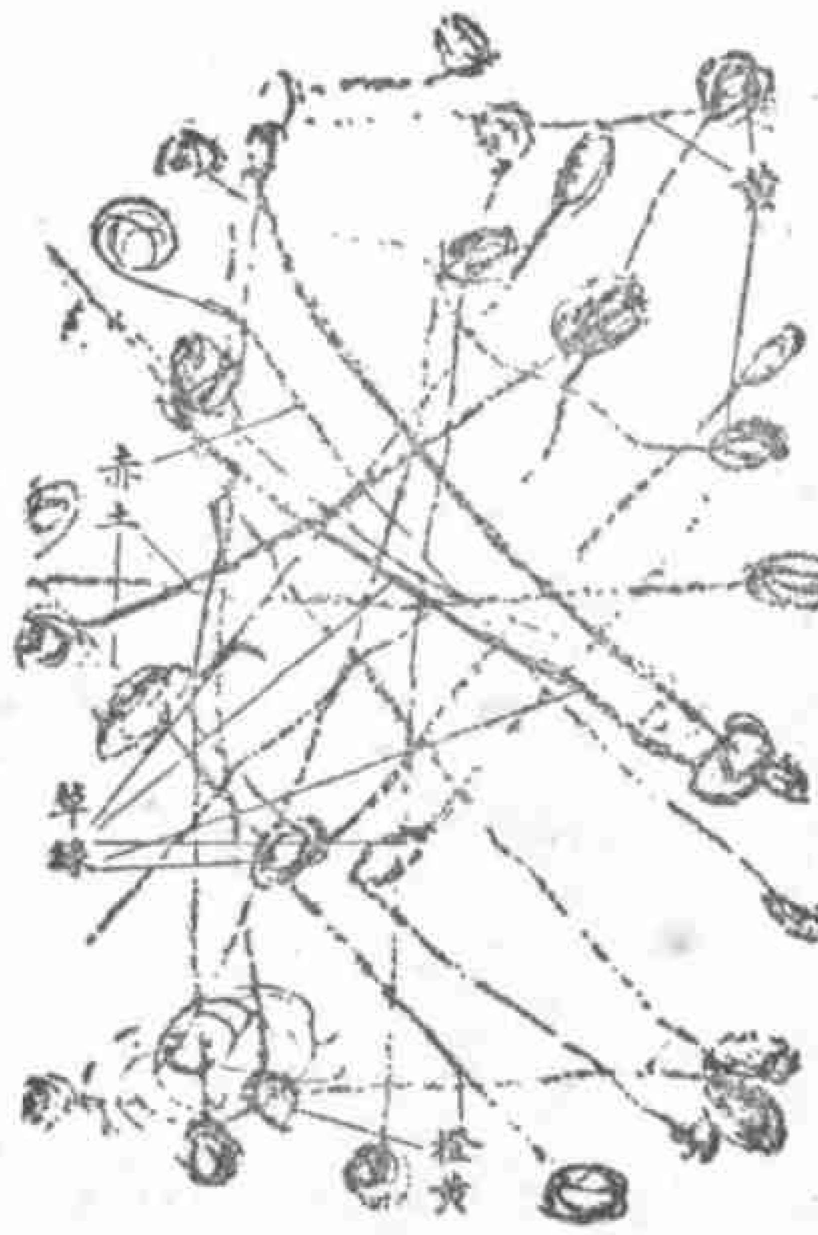
考案畫

(排列)



考案畫

(散點)



考案畫

(布紋)

6 衞生

衞生教學，只有兩種辦法：一種是實地做，一種是講故事．實地做，要養成他能夠衞生的習慣．講故事，要從間接陶冶他能夠注意衞生．實地做的有下面幾種：

I、早上到校時做的：

整衣冠履帶．

剪指甲．

刷灰塵.

刷牙齒.

洗手背耳後頸項.

II、散學時做的:

整理衣冠履帶.

刷灰塵.

洗手.

講的故事有下面幾種:

一、 湯姆清潔……………………注意手指.

二、 與民清潔…… ……………注意刷牙齒.

三、 長爪兒…………… ………注意剪指甲.

四、 多食兒……………………注意食量.

五、 潔衣兒……………………注意衣服清潔.

六、 皮球兒……………………注意鼓吹運動.

七、 破指小孩…………………注意救急.

八、 治凍瘡的小孩……………注意凍瘡預防.

九、 蒙被兒…… ………………注意睡眠.

十、 痰裏的蟲…………………注意吐痰.

7 修身

修身教學也分實做和故事兩種.用故事,所以間接去陶冶他,使他受積極的刺激,而起良善的反應.要實做,使他養成習慣.講故事有兩種機會,一種是發生不好的事情,用故事去誘導他.講完了,並不說出這個故事的好處,也不下一個斷語,使兒童自然而然的感化.第二種是完全積極的訓練,使他聽了,漸漸的趨到良好的路上去.講的時候隨機應變,並沒有預定,并且常有三四目的相同的故事,連續一起講的.講到實做,也利用機會去指導他.

故事的要目列下：

一、　中秋分果……………………………注意禮讓

二、　救人於患難中……………………注意互助

三、　小匣金………………………………同右

四、　矮人助皮匠………………………同右

五、　助老人的小孩……………………同右

六、　助盲子………………………………同右

七、　幫助父母的小孩…………………同右

八、　幫助同學的學生…………………同右

九、　牛鬬…………………………………注意息爭鬬

十、　羊鬬求救於狼……………………同右

十一、兩虎相爭…………………………同右

十二、雞鴨賽能…………………………注意勿驕傲、做事應該有實力。

十三、龜兔賽能…………………………注意勿驕傲

十四、金藥………………………………注意互助

十五、義馬………………………………同右

十六、勇敢的馬…………………………同右

十七、謊言童子失狼……………………注意誠實

十八、謊兒溺水…………………………同右

實做的事項如下：

一、　早晨見師長同學行禮。

二、　入室脫帽。

三、　戶開亦開，戶闔亦闔。

四、　用具須整潔。

五、　公共場所勿有高聲。

六、　要幫助人家。

七、 應當客氣對人.

八、 向人取物,應該先申明.

8 園藝

園藝教學的起初,是看見了農人的園圃和別學級所種的蔬菜，才引起兒童的興味.最初是栽蔬菜;長大了,曾作個收菜的設計．再後種了幾十盆的大蒜.最近種的紅蘿蔔,有的種在盆裏,有的種在園圃裏.種好了,各人做面旗子,寫上名字,插在旁邊,做標幟.天天去看看,澆些水;長大一些,興味也加一些.兒童對於園藝,可算很注意了.

9 游戲運動

初入學的時候,喜歡玩浪船,滑梯,三星期以後,喜歡盪秋千,爬竹梯.但都是各個游戲;公同游戲,不過做過幾回木馬游戲,小球游戲,猫捕鼠戲,捉迷藏戲,最近注意些模仿操.

10 算術

利用算術的機會很少,除掉每天數人外，不過經過三四次罷了.考查兒童的算術觀念,各人能明白二十以內的數法,比較多少，和加法,十以內的減法．至於算術記號,沒有機會去教他.照計劃上,本擬在第二學期起才着手注意.

11 音樂

音樂是顧西林先生教的，一週裏到一定時間來教室裏上課．兒童看見唱歌先生來了,或是聽得彈琴的聲音,大家聚攏來唱歌．但是有幾個不喜歡唱歌的，還是做他的工作.唱歌的教學,隨兒童喜歡唱什麼,就教什麼.有時復習舊歌,有時教個新歌，有時做個新歌,有時表演.看去沒有秩序,但是很活潑的.有時不在教室裏，或不在唱歌的時候,也喜歡唱的.後來唱歌時很注意律動的養成,所以環行拍手,跳步,搖動等動作，在一小節課內常占二分之一的時間。

唱過的歌，列左：(曲譜除耳聽琴聲以外，並不唱給他們聽，寫給他們看。本校教學的慣例，到三年級才教曲譜。教的曲譜，就用正譜，不用簡譜。左列的歌曲，因便於排印，所以用簡譜。)

練音曲

D調　風　2/4

1̇ — | 7 — | 6 — | 5 — | 6 7 | 1̇ 5 | 6 7 | 1̇ — ‖
呼…………………………………… 呼：　：；　；：　：

C調　練音曲　2/4

3 1̇ | 7 6 | 5 3̇ | 2̇ 1̇ | 7 7 | 1̇ 1̇ | 2̇ 2̇ | 3̇ — ‖

兒童自作的歌

C調　鐘　3/4

5 6 1̇ | 3 3 3 | 1̇ 6 5 | 3 3 3 ‖
開 這 鐘　打 打 打　小 鐘 響　打 打 打

D調　舞踏曲　4/4

1 3 5̇ — | 6 5 5 — | 1̇ 5̇ 3 2 — | 1 1 1 — ‖
手 拍 拍　脚 踏 踏　轉 過 來　一 二 三

E調　釘馬脚鐵　2/4

1 2 | 1 3 | 1 4 | 1 5 | 1 6 | 5 1̇ | 1̇ 7 | 1̇ — |
鐵塔　鐵塔　鐵塔　鐵塔　左手　拿釘　右手　打

1̇ 7 | 1̇ 6 | 1̇ 5 | 1̇ 4 | 3 5 | 2 3 | 3 1 | 1 — ‖
一只　釘好　又一　只　鐵塔　鐵塔　鐵鐵　塔

數的歌

D調　　竹馬　　2/4

3 1 2 | 3 1 2 | 3 5 | 3 — | 3 1 2 | 3 5 | 3 2 1 | 2 — |

馬兒　馬兒　眞眞　好　跟我　南北　東西　跑

2 6 1 | 2 6 1 | 2 2 | 2 — | 5 3 2 | 1 2 3 2 | 1 1 | 1 —

一日　能行　千里　路　不吃　水亦　不吃　草

G調　　圓跳舞　　2/4

3 5 1 | 6 2 4 | 3 2 1 7 | 1 — | 3 5 1 | 6 2 4 | 3 2 1 7 | 1 —

大家來　搭個圈　搭圈要搭　圓　圓的圈　跳跳看　嘴裏還要　唱

5 3 5 3 | 5 3 5 | 4 3 2 1 | 7 6 5 | 3 5 1 | 6 2 4 | 3 2 1 7 | 1 —

拉拉拉拉　拉拉拉　拉拉拉拉　拉拉拉　大家來　搭個圈　搭圈要搭　圓

G調　　雨點跳舞　　4/4

5 | 1 5 5 5 | 5 7 0 |

你　曾看見過　雨點

7 | 6 4 4 6 | 5 — · |

他　從空裏經　過

5 | 1 5 5 5 | 5 7 0 |

他　們個個是　水仙

7 | 6 5 4 7 | 1 — · ‖

會　在水面跳　舞

F調　　**鈴聲**　　4/4

3 2 1 — | 5 4 3 — | 1̇ 5 3 1 | 2 3 4 — |

(1) 搖這鈴　聽人聲　叮鈴叮鈴　叮鈴鈴

3 2 1 — | 5 4 3 — | 1̇ 5 3 1 | 3 2 1 — ‖

鈴聲清　眞好聽　叮鈴叮鈴　叮鈴鈴

(2) 鈴兒小　聲音輕　叮鈴叮鈴　叮鈴鈴

靜靜心　聽他鳴　叮鈴叮鈴　叮鈴鈴

G調　　**小葉飛來跳舞**　　6/8

5 | 1 1 1 3 | 5 3 0 3 | 4 2 0 2 | 3 1 · 5 | 1 1 1 3

(1) 小　葉飛來跳　舞　來　跳舞　來　跳舞　小　葉飛來跳

5 3 0 3 | 4 4 0 2 | 2 1 · ‖

舞　大　家喜　歡　秋天

(2) 小葉飛來旋轉　來旋轉　來旋轉　小葉飛來旋轉　大家喜歡秋天

(3) 小葉飛來睡了　要睡了　要睡了　小葉飛來要睡了　大家喜歡秋天

G調　　**快活新年將到**　　2/4

3 3 | 3 2 3 4 | 3· 4 5 4 | 3 2 3 1' |

好快　活迎新年　過了幾天　又一年

3 3 | 3 2 3 4 | 3· 4 5 4 | 3 2 1 ‖

嚇拉嚇拉　嚇拉嚇　嚇　拉　大家快望　這一天

C 某一天的上課情形

姓名＼作業＼時間	9:00—9:30	9:30—10:00	10:00—10:30	10:30—11:00	11:00—11:30	11:30—12:00
李宣欽	談話 報告昨日所見	清潔	黑板畫	聽講故事	運動	整理揩黑板
湯光淼	同右	同右	澆水	聽講故事	運動	整理理農具
趙麗貞	同右	同右	澆水	聽講故事	運動	整理掃地
范　奎	同右	同右	量大蒜	聽講故事	運動	整理排櫈子
陸　荷	同右	同右	泥工	…………	運動	整理揩檯子
葛韻清	同右	同右	搭積木屋	聽講故事	運動	整理掃地
殷傳經	同右	同右	硬紙做匣	…………	…………	整理用具
湯雪珍	同右	同右	泥工	…………	…………	整理用具
羅閏金	同右	同右	泥工	…………	觀察植物	整理洗茶杯
顧麗熙	同右	同右	裝排尚山	…………	觀察植物	整理揩風琴
范安寶	同右	同右	剪紙	…………	看書	整理洗抹布
朱蘊玉	同右	同右	做紙旗	黑板畫	…………	整理揩黑板
尤秉綬	同右	同右	看書	聽講故事	運動	整理運動器
倪裕春	同右	同右	泥工	…………	看書	整理圖書
金有淳	同右	同右	泥工	…………	…………	整理用具
張元洪	同右	同右	畫圖	…………	運動	整理玩具積木
吳兆琳	同右	同右	彈琴	聽講故事	運動	整理關窗

D 共同設計的機會和材料

所謂共同設計,是指一學級裏的人,向一個目的做一個東西,或一件事實.所經過的實情,只有下面幾種:

第一次　共同整理運動場.

第二次　共同整理園藝場 栽培蔬菜.

第三次　學級成績展覽會

第四次　十五週紀念中的教育館

第五次　蔬菜收穫

第六次　成績贈送

E 一學級的慣例

甲. 上課的慣例.

- 一天的功課
  - 早晨到校,見教師行禮.
  - 聽上課鐘,到教室內上課.—— 沒有一定的時間休息.
  - 談話
  - 清潔
  - 各個做事,或共同做事.
  - 十一時半閤鐘響,各人整理教室.
  - 談話——討論下午的上課.
  - 清潔手指及衣服.
  - 退課,午膳.
  - 校外教學——這一項沒有規定,視天氣及兒童的興會而定.

- 利用機會的談話
  - 星期一談話,問星期日做的事情.
  - 節日前的談話,講節日的情形.
  - 節日後,談談經過的情形.
  - 偶然事項發生,講明該事.
  - 週會後,講週會的事.
  - 一兒童的事,介紹於大衆.

乙. 性行上的慣例

一、多暴戾之氣,好爭鬬.

二、男女喜分坐.

三、女生多怕羞.

四、男生多活動,女生多勤勞.

研究會研究的結果

九年十二月下旬,設計教學試行了一學期,開個總研究會,討論以前試行的缺點及優點.茲將研究結果,逐項詳述於左:

一、　一教室內的設備,各種材料,——紙,木,竹,泥…等——各種工具.—木工具,竹工具,紙工具…等——都該具備.不過宜常變換,多加增,使兒童習久不厭.

二、　兒童對於室內環境不喜歡運動用的,一方隨他生長,待他漸變喜歡.因爲兒童天性,本喜歡動的;一時不喜歡動,必有多種原因;或因爲怕羞;或不合他的生活;或者在家裏他的父母亦不許他玩弄東西,或者他看別人弄,沒有自己動的必要,就不動了.

一旦境遇合，習熟久，有動的必要，他自然也會動了．一方設法使環境適合他的生活，從事調查研究．

三、有的兒童沒有長久持續注意的習慣，喜歡做了一樣東西沒完，又換做別一樣；甲樣沒完，又換做乙樣；一刻功夫，換了三四樣，一樣都沒有結果．這種兒童，只有兩個方法補救他：一是調查；調查他在家裏做的事情，是否喜歡多變？是否父母不留意他多變？調查他爲什麼變？是否所變的興味，比了不變的好？變換時所有的刺激和欲望如何？一是獎勵；他做一些成績，就稱贊不止；獎勵他在沒有目的的進行中，認他有目的，而引導他到有目的的路上去．例如一兒捏成一塊方形的泥，在他做的時候，沒有目的去做成這方形泥．他要在變換別種東西的時候，教師就說這一方好像一本書；如果下面裝四隻脚，又像小桌子了；或者裝了一個靠背，就像椅子了．他有了目的去做，不會沒有長久的持續注意了．

四、還有幾個兒童，他們很喜歡做工，有時做了一樣有興味的東西，連續做了三四天不歇的．做的時候，不喜歡做別種事情．這種情形，驟然看了，有些懷疑；但是仔細研究一下，知道兒童的學習，本從心理的進行而進行，把吾們成人眼光照科學法去調濟他，本有許多不自然的缺點；况且工作中也有多少科目可以包着．何愁形式上祇做一種東西呢？

五、有竊物的兒童，可以叫他發給或整理用具，取置用品，使他習久得一個觀念，知道不是自己的東西，自己不能私有的．

六、兒童對於唱歌的興味不十分濃，只要利用表演，使他感受快樂而起美感的興味，那末唱歌也自然漸漸有興味了．

七、試驗的進行中，處處須注意由各個引到公共，就是由個人的引到社會的．方法有兩種：第一種是教師獎勵互相幫助．第二種是把所做的成績，聚在一處供全體人觀賞．

八、在活動分團式編製之下，一級的兒童有聰明的當然升入上級，愚笨的當然退入下級．但在設計教學的學級中，一級中的各個人，好像一個軍樂隊，去了一個就不行的；聰明的應該幫助愚笨的，愚笨的應該量力盡力，有人要走，他們就好像有挽留的表情，事實上理論上不當有升留的人不言而喻了．但是對於個人讀書算術的能力，怎樣可以去發展呢？這是無妨，因爲設計教法，隨各個人的能力進行，同時間內有各種不同的教材去教的．所以暫議設計法不用升降．——將來能力差得太大了，到不得不升降的時候，再議辦法．

（本報告完）

羅本舅舅（瑞典拉綺洛孚著）

沈雁冰

從前，大約八十年前，有一個小孩子在街口玩陀螺。這孩子的名兒叫做羅本。他還不過三歲大，但是他扯鄉他的小繩和旁人一樣的勇敢，使那陀螺旋得很好看。

那一天，就是八十年前的那一天，正是一個美的的春天。這是五月裏，市鎮分做了兩個世界；一個白而暖和，太陽照著，其他的一個冷而黑暗，是在影裏的。全個市街都在太陽光裏，只有沿著一排民房的一條狹邊是例外。

現在湊巧這位如此其勇敢的小孩子玩陀螺玩厭了，想找個地方歇一歇。地方不是難找的。板櫈和坐椅自然沒有，但是每個人家房屋門前有的是石階沿，小羅本想起來，這石階沿就是再好不過的坐位了。

他是一個懂事的小友。他模模糊糊的覺得，他母親是不願意他坐在別人家的階沿上的。所以他就走到自家階沿上坐了，因為他家也是照街的房屋。

那街沿坐落在陰影裏，而且很冷。這位小朋友把頭靠在門檻上，縮起一雙脚，躺的很舒泰。他看著太陽光在街心裏跳舞，孩子們飛跑而且旋陀螺，一會兒——一會兒他閉上眼，就睡著了。

他睡了足有一個鐘頭。當他醒來的時候，他覺得不如睡時那樣的舒服了；覺得件件事都是可怕的不安適。他走進到母親面前，而且哭，他母親見他是生病了，把他放在牀裏。兩天之後，這孩子竟死了。

但是他的故事却不是就此完結。他母親從心底裏發出歷久不磨的悲哀來悲悼他。母親尚有幾個孩子，需得許多時間和思想去照顧他們，但是伊的心裏常常留起一角來給羅本靜靜地住著。伊時常活靈活現的看見他。當伊見一羣的小孩子在街口遊玩，也見羅本在裏頭跑，當伊走到門首的時候，伊相信，決定的而且充分的，那個小孩子（羅本）仍舊坐在那些危險的石階沿上，並且睡著了。伊的其餘的幾個活孩子自然不及這個死的常常在伊心上。

羅本死後數年，母親又生了個女兒，當這女孩子也到了羅本那樣大的年紀並且能跑到街頭去旋陀螺了，湊巧伊也坐在那塊石階沿上休息一下。但是母親在屋裏立刻心驚起來，好像有人扯伊的汗衫似的。伊走出來，一把拖起那位小妹妹來，下手如此其粗重，以至伊一直到死時還記得這一拖。

而且伊又永不會忘記伊母親那時的臉色怎樣的難看，伊的聲音怎樣的發抖，當伊說：「你不知道，從前你有一個小哥哥，名叫羅本，他就是因爲坐在這石階沿上受了涼死的麼？培遂，你不要死，離開你的娘罷？」

這位羅本哥哥立刻在他的姊妹兄弟間活靈活現起來，和他在母親那裏一樣了。母親能使他們以伊的眼去看，他們立刻也看見他（羅本）坐在門外的石階沿上了。自此以後，他們自然決不再坐在那邊了。哦，甚至他們無論看見什麼人坐在一塊石階沿，或是石段，或是路旁的石頭上，他們總覺得心裏一跳，而且就想著羅本哥哥了。

不但如此，羅本哥哥又常是小孩子們自夥中談論時被抬得極高的。因爲他們都知道，他們在一家中是討厭而且疲軟的分子，只能費母親的手脚，使伊不安罷了。他們不相信伊要十分悲傷的，如果他們中有誰死了。但因伊竟常常悲悼羅本哥哥，這一定是他比他們要好多了。

他們常常想：「啊，怎的能使母親大快活像羅本哥哥那樣，這就好呢！」可是他們中間沒有一個人能多曉得一些關於羅本的事，除却知道他是曾經玩陀螺而且坐在石階沿上受了涼的。但旣然他母親這樣愛他，想來他一定是有些比衆不同的了。

他實是比衆不同的；別人都不及他能使母親歡喜。父親早死了，母親操作很苦而且用度也頗拮据。但是孩子們都確信母親悲悼那位三歲大的死哥哥很深，他們都這樣相信，如果他尙在，母親的憂愁總可稍減，每逢母親哭，他們都想，這是因爲羅本哥哥死了，或是因爲他們都不及羅本哥哥。他們立刻起了個有增無減的願望，想在母親心中和羅本爭勝。沒有一件事，他們不替伊去做，如果伊也念著他們和念著羅本一樣。羅本哥哥勝過別的孩子的地方，以我想來，恐怕就是因爲他能使他們起這願望。

當最大的孩子因爲引一個生客渡過河而得到第一個錢的時候，他立刻跑回家把錢都給了母親，一個錢也不隱匿！於是母親似乎很歡喜，所以他亦驕傲得身體漲大了，竟忍

不住說出他是存著怎樣的不自量的野心了。

「母親，而今我不是也和羅本哥哥一樣了麼?」他的母親疑問似的看著他。似乎伊正把他的新鮮而發光的臉和門外石階沿上的小而灰色的臉細細比較。而且伊也應該答應一個是字，如果伊能答應，但是伊竟不這樣回答。

「我很喜歡你，伊文，但是你總不能像羅本一樣。」

這不是他們的能力所及了；孩子們都明白這一層，但他們却忍不住總要試試。

他們長成強健而且有能力；他們造成他們的路向富裕和令名，而羅本哥哥祇不過木然坐在他們的石階沿上罷了。但是他仍舊比他們先一步；他是追不過的。

經過了每一次的成功，每一次的進步，於是他們能奉他們母親以好的住宅和安逸了，母親方始給他們足穀的報酬，說一句:「呵，倘然我的小羅本能看見而今這光景，多少好呢!」

羅本哥哥跟著他母親過了一生，直跟伊到臨死。這是他，替伊撫摩死的痛苦的鑽刺，因爲伊知道死可以帶伊到他那邊去。當伊臨死痛苦最大的時候，想起此去就可以看見小羅本，便不禁微微笑了。

這也就是集中全身的愛在一個可憐的三歲大的孩子的那個人死了。

但是小羅本的故事不是就此完了。他成了一切兄弟們姊妹們的生活的努力的象徵，成了他們對母親的愛的象徵，他們的歷年奮鬬失敗的教訓紀念的象徵了。每逢說到他，他的口音裏總挾著一些熱烈的富饒的神氣。

所以他又鑲入了他兄弟們姊妹們的子女的生活裏了。他母親對於他的愛，把他抬高成爲偉大，而這偉大的影響，一代一代的接下來。

妹妹培達有一個兒子，他就是常和舅舅羅本相關的。

他坐在水溝旁的石欄上，朝溝裏看的那一天，正是四歲。水溝裏滿泛著雨水。小木條，稻草梗，被水衝捲著，急急的滾下。這小孩子坐著看，怡然自得，就像人們自己站在安穩地位看別人的冒險爭存一般。

但是他的安靜的冥想被他母親打斷了，伊一眼瞧見，就立刻想到伊母家的石階沿和伊的哥哥羅本了。

「呵，我心愛的小乖乖，」伊說，「不要坐在那邊！你曉得麼？你母親有過一個小哥哥名叫羅本，他也是四歲，正和你一樣。他因爲坐在和這一樣的石欄上受了涼，就死了。」

這小孩子實在不願別人來打斷他的有趣的思想。他仍舊坐著出神，他的黃色鬈髮垂下來覆在眼上。

若是因爲別人的緣故，培達也不這樣做了，但是因爲是伊的好哥哥的緣故，伊就抓起伊的小孩子，態度很是粗暴。於是他知道尊敬舅舅羅本了。

又有一次，這位黃頭髮的小朋友跌倒在冰上；他是被一個頑皮的大孩子的全然惡意的一下推倒了的，他坐在冰上而且哭，表示他是怎樣的被欺負了，尤其是因爲他的母親，卽在近處，不會聽不到。

但是他竟忘記，他母親自始至終是舅舅羅本的妹子。當伊一眼瞧見亞克爾坐在冰上，伊並不帶了什麼安慰和撫愛來，却祇帶了那永無斷頭的話來：

「不要這樣坐著，我的小孩子！想想你的舅舅羅本，他五歲時死了的，正和你現在一樣年紀，就因爲他坐在一堆雪上著了涼。」

這孩子一聽伊說到舅舅羅本，立刻站了起來，但他心裏却覺得不高興。怎麼母親還只管是講舅舅羅本呢，當伊的孩子在這樣的窘苦地位！亞克爾並非對於他的坐在任何心喜的地方而死，有什麼反對，但現在倒好像他是願意離開他自己的媽媽了，這却是亞克爾所不能忍受的。於是他知道怨恨舅舅羅本了。

亞克爾家裏樓梯頂有一道石做的低欄，光滑滑地，很可以坐的。下面就是廳裏的石板，誰高高的跨坐在這石欄上，總要夢想到自己是在地獄的洞門口。亞克爾叫這石欄爲駿馬格蘭納。在石欄背上，他立起幾片燒過的木版爲界，呼爲迷宮。他坐在那裏，驕傲而且勇敢，搖動他的長鬈髮，效聖喬治戲毒龍的樣子。而且這未必也是舅舅羅本要騎的地方。

但是舅舅羅本自然也來了。正當那毒龍拚命想逃死而掙札，而亞克爾坐在勝利的極得意的時候，他聽得乳母喊道：「小亞克爾，不要坐在那邊！想想舅舅羅本，他死的時候八歲，正和你現在一樣年紀，因爲他騎在石欄上。你決不可再坐在那裏了。

這樣討厭的老士頭的舅舅羅本呀！亞克爾實在忍不住了，當然的，因爲他正在殺毒

龍，救那些公主呢。當然他簡直不顧慮，他自然可以得到勝利。但如果他跳到石板地上，撒出腦漿來，那他就覺得自己投進影裏，反而幫助那個大謊作證據了。

可憐的舅舅羅本！可憐的好小子，會在太陽照著的街口玩陀螺的！如今他該知道什麼是可以做成個大人物了。

這是在伊文舅舅的鄉裏。一羣的表兄弟聚在美的的花園內。亞克爾也在那裏，滿懷著他的對於舅舅羅本的怨恨。他巴巴的想要知道自己的苦楚別人也有否，但又有些怕，不敢問。好像他想做的事是要犯褻瀆神聖罪似的。

終於祗留著孩子們了。大人一個也不在面前了。於是亞克爾問他們可曾聽人說起過舅舅羅本麼。

他看見一切的眼都怎樣的閃動，而且許多小拳頭緊緊的揑起，但是看來似乎這些小嘴却都是被教成尊敬羅本舅舅的。「別出聲！」全夥的孩子齊聲說。

「不！」亞克爾說；「我要曉得還有別人受他的磨折否，因爲我想來他是一切舅舅中最討厭的一個。」

這一句勇敢的話，決破了壅塞住那些受苦的孩子們的憤恨的隄。一大堆的怨語和怨呼潰湧出來了。一羣虛無黨反對專制魔王的時候，必定也是如此情形。

這位可憐的偉人的罪案是記不清的。舅舅羅本曾磨折他兄弟姊妹所生的一切的孩子。舅舅羅本的死，要怎樣說就是怎樣。舅舅羅本總是和他所要干涉的那個孩子一樣年紀。

然而他們不得不對他表示尊敬，雖然他明明白白是個大說謊的人。他們很可以在心的最深處恨他，但是面子上做出不理他或不敬重他的樣子，不能，那就不許。

那些老人們說到他(羅本)時的神氣呀！他眞個做過什麼可驚的事麼？坐著而且死了，算不得可以詫異的事。而且不論他曾經做過什麼大事，他現在的舉動一定是濫用威權。他，這個老草人，(田中草人，用以嚇鳥者；此言其實非人而居然嚇人)任情的反對孩子們的各種事情。他趕他們，從草間的午時的小睡。他發見他們在公園內的最好的藏身處，禁止他們走到那裏去。他最後的事務是騎在光背馬上在乾草堆裏趕人。

他們大家都的確知道這個可憐的東西永不會大過三歲。而今他却降附在十四歲的

大孩子，定要說他是和他們一樣年紀。這是最使人忿忿不平的。

至於他做的事，簡直是完全不足信的。他曾在堤上釣魚；他曾坐在小的平底船裏盪槳；他曾攀登臨水的柳樹；是的，甚至他曾在火藥桶上睡過。

但是他們都的確知道沒法可逃出他的專制範圍。說說只能吐口氣而已，不是補救。他們不能反抗舅舅羅本。

也許你決不相信，但事實上，這些孩子們長大後自己有了子女的時候，他們立刻就利用舅舅羅本了，正像他們父母在他們面前做過的一樣。

而他們的子女，這一批年青人而今也長大了，又已學會這功課，而且教自己的子女，教的這樣好，竟有一年夏天，祖母倍達坐在村外石階沿上等候郵車的時候，伊的五歲大的孩子也會說：

「祖母從前有過一個哥哥，他名叫羅本。」

「你說的很對，我的子孩子，」祖母說，而且立刻站了起來。

這神氣給孩子們看的，就好像是看見一位老臣對着禮王上的遺像鞠躬。這使他們知道舅舅羅本一定常常是偉大，雖然他不免用錯了他的地位；而所以他能如此，不過因爲他是這樣的非常被愛而已。

在現時，一切偉大的都被細細考驗了，舅舅羅本被用時，也已經是大大修改訂正過，和從前的不同了。他的年齡的限度也縮得低些了；樹，船，和火藥桶，也可以不忌他了，但石頭做的東西可以坐的，却仍是沒有一件能逃過他的注意。

而這些孩子們，現在的孩子們，對待他的態度，也迥然和他們的父母不同。他們公然毫不顧慮的批評他。他們的父母竟不再能知道怎樣方可使他們盲目的可怕的服從了。女學校內的小小女孩子竟討論舅舅羅本，疑心他不過是一段荒唐的神話。一個六歲的孩子竟提出他的意見，說他能彀用經驗證明，坐在石階沿上受了致命的涼，是不可能的事。

但那些祇是一個風波而已。實際上，這一時代的內心的對於舅舅羅本的信仰正和前一時代絲毫無二，而且服從羅本也和前一時代絲毫無二。

或者竟會有一天，即些嘲笑者將向後退走到他們祖宗的住宅，試想尋著那塊舊石階，而且在上面立一塊大招牌刻著金字呢。

他們嘲笑舅舅羅本約有五六年，但當他們長大而有自己的孩子了，便立刻變成一個利用這偉人（羅本）的信徒了。

「呵，我的小孩子不要坐在那些石階沿上呀！你母親的母親有一個叔父，他名叫羅本。他死時正和你一樣年紀，因為他坐在這些石階沿上休息了。」

恐怕將要永久如此下去，直到世界末日為止。

拉綺爾洛孚(Selma Lagerlöf 1858-)瑞典人，為斯干底那維亞半島上現代知名的女文豪，亦是世界知名的大作家。伊的生平及作風，我在別處講過，這樣不想多說；只簡括的說幾句罷。

伊是得一九〇九年諾貝爾文學獎金的文家，現為瑞典學會內唯一的女審查員，諾貝爾獎金卽由此會頒給。伊第一次在文壇露面是在一八九一年把伊的處女作古斯泰培林的故事 (The Saga of Gosta Berling) 投在「伊唐」(Idun) 雜誌應徵起的。直到現在，伊已有長篇短篇小說百篇以上。大概都已譯成英文及其他各國文字，短篇收集子的有不可見的圖 (Invisible Links) 及瑪希可洛來的女郎 (The Girl from the Marsh Croft) 兩卷，都有英譯，玆篇卽從前者譯出；後者最末一篇故事的故事卽拉綺爾洛孚自述幼年生活及著作古斯泰培林故事的自傳。

拉綺爾洛孚代表瑞典由寫實主義轉入新浪漫主義的傾向；伊的著作，大都帶點神祕的及象徵的色彩，雖一九一〇年發表的瑪希可洛來的女郎可稱是純然的自然主義作品，然就大體而言，仍應派伊是新浪漫主義者。伊對於人類本性的觀察，如聖誕節來客一篇所寫，頗抱樂觀，王墓一篇則致懷疑，本篇則竟全然悲觀。譯者因現實環境影響心理之故，對此篇生莫大的感想。「羅本舅舅」徧世皆是，中國尤多；孔道，舊禮教，就是兩個「羅本舅舅，」幾千年來，很有些人，「心裏恨他，但是面子上做出不理他或不敬重他的樣子，那就不許；」而且直到現在，方有些「孩子們，公然毫不顧慮的批評他。」我深望這些不祗是「一個風波，」希望那些「嘲笑者」不「退後走到他們祖宗的住宅，」並且堅執的說「恐怕將要永久如此下去，直到世界末日為止」這句話一定不的確。然而我看見前兩年尙是「孩子」的，如今忽然長大了，要尋著那塊「舊石階」了，使我又忽然懷疑，不敢公然斥綺拉爾洛孚的假定不眞確！怎能常常是「孩子，」這纔好呵！

一九二一，一一，六。譯後記。

國內運動界之現狀

（十年十二月至十一年一月　據上海各報所載）

運動種類	學校或其他團體	期間	地點	結果	附記
足球	北大學與北京清華學校	十二月十日	北京公共體育場	二對二	
	上海聖約翰大學與交通大學滬校	十二月十七日	交大球場	二對零　約翰勝	八大學正式比賽
	上海滬江大學與蘇州東吳大學	十二月十七日	東吳球場	二對零　滬江勝	八大學正式比賽
	上海澄衷中學與聖芳濟學校	十二月十七日	未詳	一對零　澄衷勝	澄衷方面所賽者爲乙組球隊
	上海精武體育會與粵華足球隊	十二月十七日	精武體育場	六對四　精武勝	
	上海復旦大學與南京東南大學	十二月十七日	東南球場	三對零　復旦勝	
	上海震旦大學與南洋路礦學校	十二月十七日	震旦球場	四對零　震旦勝	
	上海銀行中南銀行	十二月十八日	青年會球場	二對一　上海勝	
	上海三育學校與商務印書館	十二月十八日	三育學校球場	三對零　三育勝	
	上海南洋路礦學校與職業學校	十二月十八日	上海公共體育場	無勝負	
	上海第一商業學校與第二師範學校	十二月廿四日	上海公共體育場	一對零　一商勝	
	上海滬江大學與交通大學滬校	十二月三十一日	滬江球場	一對零　交大勝	
	蘇州晏成中學與桃塢中學	一月二日	晏成球場	一對零　晏成勝	
	上海公共體育場與第一商業學校	一月七日	公共體育場	四對一　體育場勝	
	北京大學與高等師範學校	一月七日	北京公共體育場	二對一　北大勝	
	上海商務印書館與三育學校	月一八日	三育球場	二對零　商務勝	
	上海聖約翰大學校役與交通大學滬校校役	一月八日	交大球場	二對一　交大勝	
	上海青年會商業學校與南強足球協	一月八日	青年會球場	二對零　青年會勝	
	交通大學聯合隊與清華學校	一月廿三日	清華球場	無勝負	交大聯合隊由京唐滬三校球員合併而成
	靖江旅外學生俱樂會與縣立第一高等小學校	一月三十日	靖江公共體育場	三對零　俱樂會勝	
籃球	神州女學與城東女學	十二月廿四日	神州操場	城東勝五分	
	北京清華學校與燕京大學	十二月廿四日	高等工業學校球場	二十一分對十五分　清華勝	
	上海華東籃球隊與上海西人青年會	一月三日	中國青年會	六十二分對三十六分　華東勝	
	北京清華學校與崇實中學	一月七日	北京高師球場	十三分對八分　清華勝	後半時雙方稍有誤會，未曾畢賽
	北京清華學校與上海美國學校	一月三十日	上海Rowing Club球場	四十三分對二十五分　清華勝	
	北京清華學校與上海美國學校	一月三十一日	交通大學滬校雨操場	三十分對十四分　清華勝	
隊球	交通大學聯合隊與北京大學	一月廿五日	未詳	四十二對十六　交大勝	

新刊介紹

(I) 名著

兩本地理新書……………………………………(王克仁)

▲研究新教育編輯新地理書 ▲不能不取此書以作參考

我們任隨走到那個書坊，去把他所出的地理教科書買來一看；抑或參觀甚麼學校，注意地理課程的教法，我實在覺得國人倡談新教育的聲浪雖然很高，而地理的教學竟沒有絲毫的改進，地理的用書也不見一册善本。

我每見學生學了若干年的地理，並不覺得地理上所講的和他的生活有甚麼關係。直言之：就是對於地理上所講的材料，其眞實意義之所在，並不能了解。這原因：一是教法不良；雖然講講鄉土，塡塡地圖，而學生研究，自己並無甚麼目的。一是教材組織不善；無論那本書，都是一省一省的分開，有什麼山，什麼河，是什麼氣候，有什麼物產，一言以蔽之，都脫不了靜的性質。所以湖北人讀了湖南的地理，並不覺得湖南和他的關係；而貴州人讀江蘇的地理，更覺得是無味極了。教育者要是眞正了解地理的價值，那麼，對於地理教學法不能不力求改良，而地理教科也不能不有新的編制。革新中最重要的一點，就在要使這種課程的教學與其材料的組織，不失社會化的本旨，使與人生有關。

講到編輯書籍，自然不能抄譯別人；但別人有良善的書籍，我們却又不能不參考；因此，我介紹這兩本地理新書。

關於地理教學法，去年——一九二一——門德耳和胡來德 Mendel E. Branom and Fred K. Branom 兩先生所著的地理教學 The Teaching of Geography 一書，很有價值。全書計分六部。第一部敍述主旨 (The Viewpoint)。作者主張地理和人生重要的事業，(The fundamental activities of life) 關係最爲密切。本書第十八頁說：「地理重在發明與解釋人生與物質環境間之關係。」第二部述研究的學程 (The Course of study)。作者主張地理不應該祇是一些問題的堆積，一方面宜顧及學生們的興趣和能力，一方面也要適合成人生活的需要。第三部討論地理的教材 (The Materials of Geography)。將教材的搜集，教材的價值，及教材的應用，都說得很詳細。第四部述班次的處理 (The class)。課室中最困難的一件事，就是全體學生預備同樣的材料，結果不發生興趣；所以作者主張要把一班分爲較小的團體，甚至有時就各人指定應作的功課，先去分頭預備，上班後再提出討論。第五部述設計的或自動的教學法 (The project or Active Method)。這一部凡關於設計的獲取、選擇、與處理，都說得很詳細。作者指示設計中的問題，不必限於和兒童直接的注意有關，但要對於社會國家事務有直接重要關係的問題，都可利用，本書第一百七十五頁說「學校的責任，側重問題的功課，不僅是爲自我的實現，且爲社會

的幸福」——按門德耳先生曾著專門研究設計教學法的書，名爲The project method in education，係一九一九年出版 其中第十四章，專論地理的設計教學法，可以參看。（全書由曹君芻邵君爽秋與仁譯交中華書局出版）。第六部敍述關於地理學科的測驗和標尺（Tests and Scales），我們要知教育測驗，在近今已成爲教育上一種運動，欲考各學科教學的成績，非施行各學科的測驗不可。不過這種教育測驗，並非易爲；一種測驗，要求眞正合用，非經過若干年月若干專門家的試驗和改革不行。本書所講的地理測驗和標尺，未敢斷言有用；但藉此以激起專門家的研究，自無疑義。總而言之：本書實在是小學教師研究地理教學的善本。現由美國波斯頓 Boston 的金公司 Ginn and Co. 出版。每本約需華銀四元。

關於地理教科，賈伯麟 James F. Chamberlain 先生曾著一書。先生爲美國新墨西哥 New Mexico 省銀城 Silver City 省立師範學校教授。該書就物質的、經濟的、地域的 Physical, Economical, Regional 三方面合組，而以有關人生，合於社會化爲本旨。我們考察現行的地理教科書，名爲地文地理 Physical Geography 的，每不注意自然的勢力及人類適應物質環境的地方；名爲商業地理 Economic or Commercial Geography 的，祇開了一些農產、礦產、和實業的名目，至於這些東西和氣候地形有甚麼關係就少有討論；還有名爲地域地理 Regional Geography 的，講這一國和那一國，或是這一省和那一省，就眞像一點關係都沒有的樣子。改除這三種缺點而可稱爲社會化的地理，當推賈伯麟先生這本書。現在舉他書中第十章論平原和生活 Plains and Life 一段來看。他說：

平原和人民的遷徙一無論是就貿易、旅行、或移居着想，遷徙總要求容易而便宜。這件事，很是緊要。你看草原 Prairie Plain 之地，實際上從未阻礙過人民的遷徙。譬如我們美國最早來的那些人，達到草原，他們向西方移居，就眞自由極了。又如俄羅斯人，他們何以容容易易的伸長國疆東達太平洋岸呢？有一部分原故也無非是爲平原的緣故。

在平原上建築大的道路或鐵軌，是很容易，而且比較上又省費，沒有什麼斜坡，道路就任隨我們的意思，要怎樣築便怎樣了。因此凡屬平原，道路極多，交通便利，貨物到商場上發展的機會也就不少。還有維持平原地方道路的費用，自然也不如山地之大。

「再講平原地方，氣候的情形無甚差別，所以動植生物，甚至有些實業，這一方和那一方一樣。照例看來，大平原才承認同樣政府的權威。祇是氣候一致，並非有利而無弊。我們祇要一看西伯利亞，不是一個大平原麼？然而他的進步，因此很慢。冬天氣候酷寒，爲時甚長，居民不得不長日蟄居屋中。就到春天，農夫要往田間工作，仍不適宜。又因地土卑濕，當着夏令，有些道路實際上還不容易通過；所以耕種也就展遲時季了。」

我想這樣編制地理教科書，學生來學，一定有趣而有益。這一書分爲三部：第一部論地文地理，第二部論經濟地理，第三部係論美國的地域地理。總之：全書趨重人的原素。

Human Elements 性質適合於中等學校。假若我們對於現行新學制，在課程方面要加研究，這是很好的參考書。原書出版於美國費拉德耳 Philadelphia 的黎賓可德公司 J. B. Lippincott Co。定價約合華銀四元至五元左右。

(註這篇介紹，後兩段收材於 Chamberlain 和 Rippy 兩先生的話。)

(II) 雜誌

最近英美日本主要教育雜誌要目一覽

1. Measurement in Education, Edward L. Thorndike (*Teachers College Record* November, 1921)

2. Religio Mathematici, David Eugene Smith (同上)

3. An Experimental Course in Senior High School Mathematics, Vevia Blair, Mary Philips, La Vergne Wood (同上)

4 The Excursion as a Means of Education, Thomas H. Briggs (同上)

5 Food Education and the Community, May B. Van Arsdale and Day Monroe (同上)

6. Education as Viewed by the Lincoln School, Otis W. Caldwell (*Educational Review* January, 1922)

7. The Predictive Value of Mental Tests, L. L. Thurstone (同上)

8. Spinning Sand, E. A. Cross (同上)

9 The Professional Status of Teaching, Walter R. Smith (同上)

10. Universal Education and the Increase of Genius, Ira W. Howerth (同上)

11. The Program of Physical Education, Daniel Chase (同上)

12. The Project in Geography, Fred K. Branom (*Education Review*, January, 1922)

13. Word-blind, Florence A. Cummings (同上)

14. An Effective Use of the History Examination, A. Curtis Wilgus (同上)

15. The History of a Rural School District, Frank Deerwester (同上)

16. A Thrift Supervisor, Eva Lyle Plant (同上)

17. Direct Moral Education: An Experiment, Carrie Barden (同上)

18· Some Experiences with trade Education, A. W. Forbes (同上)

19. Teacher Training in Armenia, Agnes Osborne (同上)

20. An Experiment in Large School Organization, J. O. Kinnaman (*School and Home*, December, 1921)

21. Vocational Guidance in the Continuation School—Part II, I. David Cohen (*Educational Foundations*, December 15, 1921)

22 Suggested Lessons for Drawing in the Elementary Grades, Thelma D. Creyts (*Philippine Education*, January, 1922)

23. Helps in Teaching Reading in the Intermediate Grades, Mary E. Polley (同 上)

24. The Parent-Teacher's Association Work, Mrs. Z. C. Thornburg (*Primary Education* January, 1922)

25. The Project Method, Eleanor J. Murphy

26. The Newspaper and Public School Education, Milnor Dorey, Trenton N. J. (*School*, January 5, 1922)

27. High School High Spots for Journal Readers (*Journal of Education*, December 15, 1921)

28. Married Women as Teacher, Mrs. Mary D. Bradford (*Journal of Education*, December 22, 1921)

29. A Few Words on Investments, James D. Landsdowne (*Journal of Education*, January 5, 1922)

30. Education is Action, M. L. Burton (同 上)

31. New Methods in Austria (*Education Supplement*, December 24, 1921)

32. The Normal School Library—An Education Institution Willis H. Kerr (*School and Society*, December 17, 1921)

33. The Relation of State and Nation in Educational Policy, David Kinley (*School and Society*, December 24, 1921)

34. 兒童宗教心の教養,高島平三郎(教育論叢,大正十一年,二月號)

35. 現代の文明と教育と犯罪,勝水淳行(同上)

36. 教育思潮研究(二),瀨川瀨太郎(同上)

37. 創作 心理,河野清丸(同上)

38. 研究 自由,中島義一(同上)

39. 本邦教化分布 史的考察(四),春山作樹(同上)

40. 職業指導の問題,田制佐重(教育界,大正十一年,二月號)

41. 學習の條件,渡部政盛(同上)

42. 教育方法論に對する根本的疑義,上原孟(同上)

43. 兒童內的生活の本質と教育(三),中野傳一(同上)

44. 自治の本義と黨派鬪爭の倫理化,後藤新平(教育學術界,大正十一年,一月號)

45 教授能力の標準,久保良英(同上)

46. 朱子學と道德教育 革新,田井嘉藤次(同上)

46. 文藝的精神と教育,西宮藤朝(同上)

48. トルストイの自由教育論.野口援太郎(同上)

49. 教授測定序論,大伴茂(同上

50. 經驗の改造,永野芳夫(同上)

商務印書館出版新書

共學社文學叢書 **黑暗之光** 一册 三角半

鄧演存譯　是劇爲俄國文豪托爾斯泰原著。共分五幕。描寫一信仰異理者。不受習慣制度之蒙蔽。及感情權力之引誘與壓迫。讀此可得對於宗教之教訓。

共學社俄羅斯文學叢書 **托爾斯泰短篇小說集** 六角半

瞿秋白耿濟之譯　短篇小說十篇。爲托氏之傑作。瞿耿二君特爲選譯。筆曲辭達。不失原意。內三篇爲托氏初期作品。又三篇足代表托氏晚期作品。欲研究文學家的藝術和思想者。不可不讀。

共學社社會經濟叢書 **互助論** 一册 一元

周佛海譯　是書係世界大哲人克魯泡特金所著。將自下等動物至人類間之互助事實。備述無遺。對於前此殘酷的生存競爭之謬說。痛加修改。且示人類以正當進行之途。使之舍迷津而歸正道。實爲有功於世道人心之著作。

共學社時代叢書 **現代思潮** 一册 五角

南庶熙譯　現代思潮，本極複雜。派別亦千差萬殊。是書提綱挈領。將所有在近代思想上占重要地位之各種學說主義。一一依其所屬派別。羅列而敍述之。極覺醒目。書分十章。約五萬餘言。

東西文化及其哲學 一册 一元二角

梁漱溟先生講演　內容共分五大章。(一)緒論。(二)(三)如何是東方化。如何是西方化。(四)西洋中國印度三方哲學之比觀。(五)世界未來之文化與我們應持之態度。後彙錄各種時論。洋洋洒洒。備極詳賅。

英漢合璧 **平民政治的基本原理** 一册 一元半

書爲美國公使芮恩斯著。將政治之原理與組織法。參酌中國政治與社會之狀況。以供獻我國讀者。對於我國現行政治復有切要的與建設的批評。茲經羅家倫君譯成漢文。與原文合訂一册。甚便對閱。

國民學校春季始業 新法 **國語教授案** 第四五册 各三角

同 上 新法 **國文教授案** 第六册 四角

高等小學春季始業 新法 **理科教授書** 第三册 四角

同 上 新法 **理科自習書** 第三册 二角四分

同 秋季始業 上 新法 **理科自習書** 第四册 二角

高等小學 新法 **商業教科書** 第三四册 各一角四分

本館新法教科書。已經陸續出版。業承教育部審定。各小學校亦多已採用。茲又續出上列各種。

新法 **兒童世界遊記** 第三四册 各五分

趙宗預編　全書四册。爲語體遊記文。將世界各地之人類生活。用兒童主觀的敍述法。一一達出。趣味極覺濃厚。兒童讀之。可明白世界觀念與人類生活之關係。第一三册。前已出版。茲出第二四兩册。

商務印書館出版新書

活頁本 **東三省國語補充教材** 第一二輯 各八分

范祥善編　東三省教育界。現多提倡小學校增加鄉土教材。作補充國語科之用。本館因特精選東三省兒童環境之事物。輯成此書。用活葉本裝訂便於教師之活用。

武昌高等師範理科叢書 **人體生理衛生學提要** 一冊 二元

薛德焴編　全書共八篇。每篇始論人體各部之構造。次論各部之生活作用。又次論人體繼續健康之方法。皆合解剖學生理學衛生學爲一編。足爲高等師範及醫學專門學校之教科書。

臨證秘典 一冊 一元四角

張澈卿譯　本書搜羅最新材料。依各病名之西文字母次序。以次羅列。每一病症。詳列其原因症狀豫後療法處方等。凡一切疑難雜症。及經驗確效方法。應有盡有。卷末並附各種救急新法。及小兒大人藥物用量表。尤切實用。

信託公司概論 一冊 二角

楊端六著　全書共分八章。詳述信託公司之意義及其事業。議論極爲新穎。凡研究或任職信託公司者。均不可不讀。

章實齋先生年譜 一冊 三角

章實齋先生當前清乾嘉間。考據極盛時代。獨能自出手眼。發明多少新見解。自成一派學問。胡適之先生特詳考其各種遺書。及其友朋之詩文集。作此年譜。讀之於實齋一生事蹟。固可了然。即其學問文章。於此亦可得有正確之批評。

語體 **學生尺牘初編** 二冊 二角

此書分上下兩冊。用圓周法編訂。每冊分家族親戚師友三類。取材全以兒童爲中心。小學生自修和小學校教授尺牘。均極合用。

阿麗思 **漫遊奇境記** 一冊 六角

趙元任譯　此書爲美國最著名之兒童文學書。又爲最著名之笑話書。今譯成國語。頗足供兒童之觀覽。亦可作兒童文學書之模範。

說部叢書四集十一編 **馬妬** 一冊 三角

閩縣林琴南吳縣毛文鍾兩君同譯。亦愛情小說之一種。

名人書畫 第十五至十八集 各一冊一元二冊 第十九集 一冊 一元四角

第十五 十六 十八集。均明清兩代名人眞蹟。 第十七集。專集清代十四名家所繪仕女。計十六幅。 十九集專集李毅齋花卉翎毛。任阜長雙鈎花卉。共二十幀。

教育界消息

再誌新學制運動

新學制草案為我國教育界數年來最大之改革，本誌第二號已將新學制運動消息略載一二，茲再續錄如下；

二月四日，上海各報發表袁希濤「對於新學制討論會地方教育方面之意見」。其討論要點共十一項：(一)舊時高小與國民之七年制，改為六年制後，年期縮短之討論。(二)如改六年制，是否以分兩期為有伸縮餘地？(三)如小學分為兩期，在義務教育未普及以前，市鄉立小學是否以設前期四年者為原則，兼設後期二年者為例外？(市鄉亦可設六年小學，但以不妨礙義務教育之推行為準。(四)鄉村小學及都市為貧民設立之小學，其入學年齡，可依地方情形，自行規定之討論。(五)縣立小學，均為六年，並可多設後二年班，為四年小學修了後之升轉。(四年小學程度不足者，應加一年或半年)。(六)縣經費充裕者，得補助市鄉立六年小學經費之討論，(七)縣經費較充裕者，得設初級中學之討論。(此節須於開放中加相當之限制，以有足用之費額及合格之教員為準)。(八)如用六年制而舊時七年制之小學有一時未便改變者，得暫存留為六年小學後加習一年之用。此種設置：(1)可加職業陶冶，兼有草案內甲與癸之意義。(2)程度較低之小學，六年未能升學者，可兼有補習性質。此問題在改制之始，似亦為討論之一端。(九)入師範講習所者，以年齡與程度之關係，應於六年小學修了後，加高年期之討論。(十)縣所屬之職業教育，可分數項討論：(1)小學第四年後之職業準備，亦可為但設四年期之小學，於其相當年期中設之。(2)草案內壬癸之職業補習，專為六年小學後設者，如但設四年期之小學，亦不妨於四年後，加以補習。(3)如設初級中學，不妨於其中兼設職業科。(4)本第八條之(1)項辦法。(十一)初等中等各階段銜接之討論。(1)依草案所分各階段，於兒童升學上，是否便利？(2)依各階段年期於教科程度上，是否已可資應用？

二月七日，浙江省教育會開新學制討論會；其主要點在初等教育段。當時討論意見，分為二派：甲派贊成原案，主張四二制。其理由：一、可早升中學一年。二、教科改良後，六年教育之效果可抵七年。乙派反對原案，主張四三制。其理由：一、若小學縮短一年，因輟

學而就職業者，剝奪一年求學權利，致社會程度反因此減低。二、卽使六年可抵七年，吾人之希望社會程度直較前提高。主席以兩方均有理由，保留至下屆開會時解決。

二月十一日，浙江教育行政研究會開會，首議新學制系統草案。

二月十二日，浙江省教育會組開新學制討論會，議決初等教育採用四三制。茲將蔡孟謀不贊成四二制而主張四三制之意見書轉錄如下：

「本席所希望於改革學制者，有惟一標準，曰適應社會，提高程度。若初等教育採用四二制，就小學畢業後謀職業者言，無端剝奪其一年求學之權利，社會程度不但難望提高，或反因而減低。再就升學者言，與初級中學採用選科制亦有不能銜接之虞。本此理由本席所以主張維持原定年限，採用四三制，不贊成四二制。茲將主張四二制者之意見，一一列舉，而加以批評。甲說謂四二制可早升中學一年，俾學問上之進步較有統系。殊不知知識之增進，就智力測驗結果而言，大部分關係於兒童之年齡。以十二歲之兒童而使之入中學，選科目，竊恐能力有所不及。卽使能選擇矣，然此祇可謂片面之理由。何也，以小學之目的，大半爲施行國民教育而設也。乙說謂學制改良以後，既有幼稚園以立基礎，復改革小學教科內容及教學方法，則六年可抵七年效果。殊不知吾國國情，欲實行四年義務教育，頗覺困難。若普及幼稚教育，談何容易？至改革小學內容，可收良效之說，亦尙在理想之中。卽使能如願矣，然試問吾人所希望社會程度，欲其較現狀提高乎？抑僅望其維持現狀而已乎？丙說謂四二制係根據兒童教育階段，殊不知草案規定入學年齡可斟酌地方情形，則立論者之本身已自相矛盾，失其依據。況身心之教育，因種種原因，結果而未必人盡相同。此說亦徒付理想而已。丁說謂六二制係採自美國新制，且其他列強亦漸有採用此種學制之傾向。殊不知歐戰以後，各國均倡義務教育延長之說。就此點觀察，則今日之所謂六二制者，亦不過一種過渡主張，吾國舊制，旣定爲七年，亦何必多此紛更乎？戊說謂就我國之經濟能力言，六年之義務教育容易普及。己說謂現制之高等小學旣非義務教育，則延長此普通常識，實非社會所急需，且養成其非驢非馬之紳衿式，而成爲高等游民。此二說也，觀察相反，而結果上之誤謬相同。蓋吾人之對於義務教育，旣難望其全國一致，則不如暫分兩部。經濟充裕者受七年義務教育，經費艱難者受四年義務教育。則第一說之六年不如七年，第二說之現爲非義務教育，均不致減少一年，卽可以不蹈紳衿

式之間,吾恐無是理也。庚說謂由高小畢業而就職業者,係社會上最少數。此說與實際情形不合。辛說謂高小三年級功課與中學一年級重複,殊不知此係課程內容不良,與統系年限無關也。壬說謂中學既有一年制二年制之職業科,小學更不妨於第二期修業完了後並設補習學校;即於畢業於小學而覺程度欠缺者,補救之機會正多,又何患程度之低減乎?殊不知一方既就業於社會,而同時又須求相當之學識,此在吾國現社會頗難容許,則中學之職業科,既不易爲其願望。至小學之附設職業補習學校,其弊有二:紊亂學制系統一也,學校經濟不易達到二也。則此說又萬難成立矣。

江蘇一中實行選科制之辦法

江蘇省立第一中學校,自去年五月,重訂學則,採用選科制,分文、理、商三科;自第三年級起,卽實行選科,以期學生升學與就事雙方之便利。其所定辦法,頗足供實現新學制草案中等教育段之參考;茲略載如下:

一、選科指導講演　該校以中學一二年級學生基本智識未充,辨別能力有限,驟入選科,必感困難;故於第二學年課程內,特加選科指導一目,請各專門家命題講演。

二、選修學程指導講演　該校各分科,除必修科爲固定外,其餘選修學程,概由學生自擇。唯各選修學程,性質各殊,深淺亦異,故於選科指導講演後,仍有選修學程指導講演手續。此項講演,由校內教員任之,按期將選修學程逐一解釋。其普通標準有三:(甲)學程之意義與範圍;(乙)選科之目的;(丙)選修之資格。

三、選科指導委員會　該校以始創選科,諸務紛繁,特別組織一選科指導委員會。其重要職務有六:(甲)考查學生個性;(乙)考查學生成績;(丙)商訂學生選修學程之手續;(丁)製訂學生選科及選修學程之表格;(戊)指導學生選科及選修學程;(巳)審查學生選科與選修學程。

四、學生選科之手續　關於此項手續,計有五項:(甲)預選;(乙)徵求家長同意;(丙)具選科願書;(丁)選科指導委員會審查;(戊)審查條件以學生志願、成績,及家長同意爲標準。至審查方法,分「先期」「臨時」二種:前者審查各生前年主要科學程之學業成績,列表比較,以核其學習能力與進度之效率;後者以學生所選分科中之主要學程爲標準,參考前次所查之結果,研究其所選分科是否適當。

五、學生選修學程之手續　此項手續計有六項：(甲)宣佈學分限度；(乙)選修前之討論；(丙)選修學程表之填繳；(丁)選修學程指導委員會之審查，其審查方法，分「各個審查」與「綜合審查」二種。(戊)試習；以兩星期爲限，不適者改選。(己)改選手續。改選分改選、補選、停選三種。其手續，須證明不得已情由，繕具理由書，由該科主任審核，經簽字許可後，方得改選。

六、學力分級　該校將國文、英文、數學三科，按學力分級，另訂學力分級簡章。

七、成績考查法　分臨時試驗。平日積分、定期試驗三種。

教育獨立運動

我國近來政府窘窮，教育基金無著，常以經費問題，發生停課狀況；於是教育獨立之呼聲，日高一日，凡稍稍留心國內教育界情狀者，莫不視爲唯一之要圖。本誌第二期亦已有「教育獨立建議」一文詳論之。二月以來，北京教育界及各校學生，乘最近外交上之機會，如關稅之加增，德國之承認賠款，各國庚子賠款之退還等等，羣起爲教育獨立之運動。除教育界中人續續與當局接洽外，學生界亦組織全國教育獨立運動會，擬提出種種意見，要求政府容納施行。實則此項運動，已屆成熟之時期，社會之同情已得，今後之努力，但在研究進行之方法，以期底於美備而已。

二月十二日，全國教育獨立運動會開成立大會於北京高等師範學校，到會人數甚衆；除選定職員外，並議定·發表宣言，派代表與各報館各通訊社相聯絡，函請學界各團體共策進行等進行方法。近又在高師開第二次會議，修正宣言書。邇來各方面加入該會者極多，皆注重先爭經費之獨立。該會以經費獨立一層，關係重要，而內容又極複雜，特推出委員十一人專負此責云。茲略節其宣言書如下：

「教育事業，不僅爲一國文化之所繫，亦即人類精神之所寄託者也。近年以來，兵燹頻仍，政潮迭起，神聖之教育事業，竟飄搖蕩映於此卑汚齷齪之政治軍事之漩渦中，風雨飄搖，幾瀕破產。此同人不能不作「教育獨立」呼聲以期重新建設精神生活之基也。揆其大旨，約有三端：(1)教育經費應急謀獨立；(2)教育基金應急謀指定；(3)教育制度應急謀獨立。

通 訊

石岑兄：

示悉。柏格森號收到了。我覺得這類的專號於學術界實在大有益處。我有幾個讀創化論而沒有心得的朋友，聽過了杜威博士演講思想之派別，才明白柏格森的哲學是怎樣產生的，知道他在哲學史上的關係。現在讀了這本專號，才知道柏格森哲學內容的要點，和他在哲學上的位置。再把創化論覆看，他們都說，比以前明白得多了。可見研究某人的學說，或吟味某人的作品，最要緊的，就是先要明白他們的時代關係，所以必須先有一個在水平線以上的「歷史觀念」。這類介紹和批評的專號，除引導他們怎樣研究外，也是最能給他們一個對於某種學說的歷史觀念的。——可惜附錄裏我那篇舊作未免有些不倫不類。但也不過是我個人研究的過程上一刹那頃的感想的表示。因爲同時看兩種書，聽兩種講，又同是研究人生宇宙大問題的東西，於是心理上自然起一種「類化作用」。類化得究竟是「深」，是「大」，是膚淺，是牽強，我自己也不知道。不過自己信得過當時確實沒有硬拉「直覺」來配「賴耶」的意思罷了。但是從那時到現在已經兩年；這兩年中，我對於佛的見解，根本上雖然沒有大不同——眼見許多研究佛學的人們，深造的也有，宣告脫離關係的也有了(如梁漱溟君)——可是宗教上的佛，我比從前認明白了許多。現在我覺得用「理智」去推求佛理，他實在和現代哲學難於接頭。他實在是一個「很簡單的東西」，只須把自己的精神去和他擁抱着。

新學制議決案，已由教育會聯合會正式宣布了。今年春夏間，將有一個大規模的教育改進會成立。我對於新學制幾個優點——順潮流，合國情，多伸縮，可漸改，是沒有話說的。但我還覺得制度之外，更有一個重要的問題，若不解決，雖有新學制的「良法美意」而教育的效果仍舊不能有多大的增加——就是「教材」。其他且不論，只就「文学」這種作教育工具的符號說；外國文且不論，只就本國這種「傳統的」漢文漢字說：我敢下一個過激的斷語，這種漢文漢字，實在是教育前途文化前途的一個大魔障。不澈底地想一個改造或改良的法子，普及教育四個字到底只是一塊招牌。我打算兩個月後，和同志的幾個

人，把這個意見和主張，在上海來試放一大礮！近來反對小學校先授注音字母的，我覺得根本上還有大家不互相了解的地方。因為他們的理由，不外(一)拼音是論理的方法，不合兒童的心理，(二)注音字母是代反切之用的，只可用來供高級生查字典。(此外關於字音和國語的標準，乃是統一語言問題，和這文字符號的教學問題，在第一步，應該分別討論)其實，「注音字母是正讀音的」，這句話原是對那鄉下老先生說的；真有改造教育的眼光和志願的人，早應該「嗤之以鼻」。老實說罷！先授注音字母，並不是教拼音，乃是教「真正直接代表語言的文字」；並不是代反切之用，實在就是「代那方塊兒整個兒把繁瑣不通的筆畫來表不成詞的單音的漢字的」！若是反對的人，不拿那些話柄來做反對的理由，而說，「漢字是應該改造或改良的；但是這種奇形怪狀不能脫漢字窠臼的注音字母，也配來做中國的新文字嗎」？那我的答詞，就是「敬聞命矣」，「願安承教」。否則都是些「牛唇不對馬嘴」的無益的辯駁了。原來這種字母，不過是很短很短的期間內一種過渡的東西，原是希望許多專門學者逐漸地用科學的方法來修改的。但是有些人，根本上就沒有這種「向著改進的路上走」的精神，只覺得，「漢字在社會上勢力很大，教字母就擱兒童學漢字的光陰」。「現在中國直標語音的文字還沒有成立；注音字母在社會上也沒有通行，兒童暫可不學」。甚而至於說「漢字比標音的文字好。語言文字是不須一致的」。讓這些苟且、怯懦、懶惰、糊塗的人類劣根性盤踞在腦筋裏，倒把這些意見，來作反對先授音字的理由，更附益一點兒「文不對題」的教學法上的新學理，那麼，在改進路上走的人，只有開大砲轟擊，轟開這種陰闇昏沈的空氣！——我從前很持重，是不大主張作激烈的論戰的。但就這幾年的思想界的變動情形，和這幾年國語運動的成績上看來，深信當新舊兩種思想不能並立的時候，新的方面可就不要太持重，多顧慮，常將就了，且經一番猛厲的衝突再說。總而言之，質而言之，現在教育上——普及教育上，要真能「改進」，必須先有一個決心：「漢字革命」！「傳統的魔怪符號之破壞」！我們放這一砲，並不希望他作注音字母的保障。

以上所說，已經過多；而積極方面的理由、的證據、的辦法，沒有一字道及。在兄看來，想也不能即表同情的。且等、我和同志的幾個人預備好了，再發表，請你指教。

黎錦熙　十一年一月二十日

石岑吾兄大鑒：

竊謂天下萬事必有適當者為之經營擘畫，始有不息的進步。曩時「中華教育界」改組之後，執筆者俱係專門研究教育者，該誌內容便形豐美。今奉來書知兄主持商務印書館教育雜誌之編輯，以兄對於教育、心理、哲學之研究有素，敢卜今後該誌亦日有進步，曷勝欣頌。弟旅游德國以來，祇緣亟欲稍察各方面社會運動與社會問題，是以對於德國之教育尚未研究。承囑為教育雜誌作海外通信，他日如有所得，自當遵命，但目前尚無暇及此耳。德國自大戰以後，全國學界對於運動競技，異常注意。將人間爭鬬的本能移於平和之運動與競技以增進體育，良不得謂非一大進步。第不知吾國學界自在遠東運動會失敗之後，是否能懲前毖後，益加努力。弟以為吾在遠東運動會之失敗，尚不足為深恥，惟青年體育不發達，體力不如人，却是可憂。湯爾和君來德時見德人體格之強健，深為羨慕。嘗謂弟曰：國內之生活，太不注意於戶外運動。不但青年體育不進步，神經衰弱幾為智識階級之通病，抑且婦女之身材日見其短小。即以此一端而論，吾中華民族似已呈衰老之現象，若不設法改善，恐吾民族今後之生存與持續，未免可慮。湯君現已啓程回國，弟從望其歸國後將此見解警告一般男女青年也。弟前月嘗參觀此間高等工業學校中舉行之兒童職業之心理的試驗。試驗兒童之聽覺視覺，聽覺以及手工之技能是否合於某項工業。弟當日所見者乃為試驗兒童之性能是否適宜於從事金屬工業。因其視聽觸諸覺之試驗俱有特別之儀器。且其試驗之正確雖千分之一米特亦不爽。故殊饒興味。大凡個人之性能與其職業相稱，則不但事業容易發達，抑個人對其職業亦覺興趣無窮。反之，個人而勉強營其與性能不合之事，不但個人常有索然無味之感，恐其事業亦永無進步之望。竊願國內提倡職業教育之教育家，注意於心理之研究也。德國自大戰大革命以來，不但遭賠款割地之辱況，且極端的左右兩派亦嘗起革命。然政治上社會上始終能保持其均衡之狀態。各項事業亦日臻繁昌之境況。設其各項科學不發達，教育不普及，人民缺乏自動自決的精神與組織力，曷克臻此。回視吾中華民國改建共和以來，瞬逾十載。而紛擾如故。能不自慚乎。推吾所以仍紛擾不寧之故，則教育不普及，科學幼稚，多數人民缺乏常識與自動自決的精神與組織力是其最大原因。今後設於教育上尚不亟力培養公民之常識與創造共同生活新習慣之能力。恐再過十年，政治仍難有清明之望，社會力亦薄弱如故。國人對

於外交問題，每能異常興奮。此國民愛國心之表現，固屬可喜之象。然若忽於自顧，不亟力謀根本之圖。則一時之舉動，雖憑一時之氣，轟轟烈烈。寧能到底不懈，不如無源之水，不旋踵而乾涸哉，不知吾兄以為如何。以上所述，係弟最近片段的感想。欲報告於吾兄冀兄教正者也。至教育雜誌之海外通信，他日如得比較的稍有系統的材料，自當奉但弟非研究教育者。將來縱作通信，所集之資料，恐未必真有價值耳。專此敬請 著安

弟俞頌華上言 一九二一年十二月二十五日柏林

頌華我兄：

惠書所陳各節，皆出於殷殷愛國之誠，真令吾人讀之精神奮迅不能自己也。惟弟尤喜兄論體育一段，所謂「將人間爭鬥的本能移於平和之運動與競技以增進體育」，何其言之警切若是。弟亦屢作提倡體育之文字，但所得反響實小，由今思之，恐非合羣力從事於事實上之提倡，決難有效。如組織全國體育總會，各省體育分會，一面可以校各省體育成績之高下，一面可以定各省施行何種體育之適宜與不適宜。弟擬先草一「全國體育進行方案」，再邀集同志，為實施上之運動。或較大聲疾呼，尤為有力也。不知吾兄以為如何？尊函所論皆犖犖大端，未能一一裁復為歉。 弟李石岑 一九二二，二，二八。

石岑先生大鑒：

久不作書，甚歉。承寄示大著「教育獨立建議」，已詳細讀過，周密之至。弟一時覺無可以貢疑處。惟於推行上最小團體（城鎮鄉教育會）如何？能不為舊派塾師所蟠踞，（恐中學畢業生少而小學教職員多） 或有問題耳。弟有「教育獨立議」一首，係取法於法之大學區制，在二月份之「新教育」中發表。請指正。率復。並請著安

弟元培敬啓 二月二十二日

孑民先生大鑒：

尊論極是。舊派塾師蟠踞，自是題中應有之義；但施行之始，困難雖不能免，稍久或漸減耳。且如何方可防制蟠踞之弊，尚不難另設他法。即最小團體，不為舊派塾師所蟠踞，而易以新派，究能不蹈蟠踞之弊與否，似亦有另設他法之必要。故圖一種新制之建設，不能不多費幾許鐵血以求換得之。不知先生以為有當否？尊著「教育獨立議」，容拜讀後，再以所見呈教也。 李石岑謹覆 一九二二，二，二八。